



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Návod k obsluze
Kolový dampr

DV125



Typ vozidla	D29-14
Číslo materiálu	1000531971
Verze	1.1
Datum	08/2024
Jazyk	[cs]

Tiráž

Vydavatel a majitel práv:

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
4063 Hörsching, Austria

Sídlo společnosti: Hörsching
Rejstříkový soud a číslo firemního rejstříku: Zemský soud Linec, FN 174794 A
DIČ/VAT: ATU45389100
Telefon: +43 (0)7221 63000
Fax: +43 (0)7221 63000-2200
www.wackerneuson.at

Originální návod k použití

Tento výtisk smí uživatel využívat pouze k určeným účelům. Bez předchozího písemného svolení nesmí být žádným způsobem kopírován nebo překládán, a to v celku ani po částech.

Všechna práva vyhrazena, především autorské právo, právo kopírování a právo rozšiřování. Dotisk nebo překlad, i částečný, je možný pouze s písemným souhlasem Wacker Neuson Linz GmbH.

Jakékoliv porušení zákonných předpisů, obzvláště o ochraně autorských práv, se občanskoprávně a trestně stíhá.

Wacker Neuson Linz GmbH si vyhrazuje právo na změny svých výrobků a jejich technických dokumentací za účelem technického dalšího vývoje, aniž by přitom vznikl nárok na úpravy již dodaných strojů. Platí informace v Technické dokumentaci dodané s výrobkem.

Stroj na titulní stránce slouží pro ilustraci může být vybaven doplňkovou (variabilní) výbavou.

Wacker Neuson Linz GmbH, změny a omyly vyhrazeny, printed in Austria.

Copyright © 2024

Obsah

1 Prohlášení o shodě

2 Úvod

2.1 Návod k obsluze	6
2.2 Záruka a odpovědnost	11

3 Použití

3.1 Použití vozidla	13
3.2 Hranice vozidla	13

4 Bezpečnost

4.1 Bezpečnostní symboly a signální slova	18
4.2 Kvalifikace personálu obsluhy	19
4.3 Zásady chování	20
4.4 Provoz	20
4.5 Provoz zdvihacího zařízení	23
4.6 Provoz s přívěsem	25
4.7 Provoz přídatných zařízení	25
4.8 Odtahování, vyproštění, naložení a přeprava	26
4.9 Údržba	28
4.10 Opatření pro snížení rizika	30

5 Popis vozidla

5.1 Zobrazení vozidla	36
5.2 Stručný popis	37
5.3 Obslužné prvky v místě obsluhy	38
5.4 Typové štítky a nálepky	41

6 Uvedení do provozu

6.1 Nastupování a vystupování	59
6.2 Vybavení místa obsluhy	61
6.3 Displej	76
6.4 Uvedení vozidla do provozu	93

7 Ovládání

7.1 Brzdy	104
7.2 Řízení	105
7.3 Regulace otáček	105
7.4 Jízda	106
7.5 Jízda s přívěsem	119
7.6 Osvětlovací a signalizační zařízení	120
7.7 Ostřikovač skel	126
7.8 Komerové mycí zařízení	126
7.9 Topení, větrání a klimatizace	127
7.10 Práce s vozidlem	129

8 Doprava	
8.1 Odtahání.....	132
8.2 Naložení	135
8.3 Přeprava.....	139
9 Údržba	
9.1 Pokyny k údržbě.....	142
9.2 Údržbářské přístupy	142
9.3 Plán údržby	146
9.4 Provozní látky.....	151
9.5 Stavby náplně	153
9.6 Mazání vozidla a přídavných zařízení	164
9.7 Čištění a péče	166
9.8 Elektrické zařízení	169
9.9 Pracovní hydraulika.....	170
9.10 Motor	171
9.11 Úprava výfukových plynů	174
9.12 Pneumatiky	179
10 Provozní poruchy	
10.1 Poruchy, příčiny a oprava	184
10.2 Ukazatele poruchy	185
10.3 Znaky chyb.....	185
11 Odstavení	
11.1 Přechodné zastavení	189
11.2 Opětovné uvedení do provozu	190
11.3 Konečné zastavení.....	190
12 Technické údaje	
12.1 Rozměry.....	191
12.2 Hmotnost.....	192
12.3 Motor	193
12.4 Elektrické zařízení	194
12.5 Podvozek	197
12.6 Hydraulika	199
12.7 Emise	199
12.8 Závěs pro přívěs	200
Rejstřík hesel.....	201

**WACKER
NEUSON**

ES - prohlášení o shodě

Výrobce

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching, Rakousko

**Produkt**

Označení stroje	Kompaktní dampř
Typ vozidla	
Obchodní označení	
Sériové číslo	
Motor / Výkon v KW	
Naměřená hladina akustického výkonu dB(A)	
Zaručená hladina akustického výkonu dB(A)	

Postup ohodnocení shody

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/EG, příloha IX:

DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle

Fachbereich Bauwesen, Am Knie 6, 81241 München, Německo

Notifikovaná osoba EU, identifikační číslo: 0515

Na řízení zúčastněná notifikovaná osoba

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

D 80686 München

Notifikovaná osoba EU, identifikační číslo: 0036

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s příslušnými ustanoveními následujících směrnic a norem:

2006/42/EG, 2005/88/EG, 2000/14/EG - příloha VII, 2014/30/EU, 2014/53/EU (pokud je nainstalována telematic);

DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2023, DIN EN 474-6:2023 (s výjimkou 4.8.2), DIN EN ISO 3471:2010

Osoba zplnomocněná k vypracování technické dokumentace

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

4063 Hörsching

Rakousko

Robert Finzel,
jednatel

2 Úvod

2.1 Návod k obsluze

2.1.1 Pokyny k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a ekonomický provoz vozidla.

Návod k obsluze a jeho doplnění musí být ve vozidle vždy k dispozici. Možná doplnění se nacházejí na konci návodu na používání.

V návodu k obsluze se nachází veškeré volitelné příslušenství. Toto volitelné příslušenství není speciálně označeno. Vozidlo nemusí mít veškeré volitelné příslušenství.

Vybavení vozidla se může řídit i národními nebo regionálními normami a předpisy.

Před prvním začátkem práce si obsluha musí celý návod k obsluze přečíst a porozumět mu.

Na vozidle se mohou nacházet QR kódy, například na nálepkách, typových štítcích nebo v různých bodech nabídky na displejích. Tyto QR kódy nejsou v tomto dokumentu blíže popsány. Pro další informace QR kód naskenujte a postupujte podle informací online.

Obsahy popsané v tomto návodu k obsluze se mohou lišit od aktuálního stavu z důvodu neustálého technického vývoje. To platí především pro aktualizace softwaru.

Obsahy v tomto návodu k obsluze se mohou zdát neúplné. Může existovat např. **verze 2**, ale žádná **verze 1**, nebo výčty, ve kterých chybí čísla (např. u krytů pro údržbu) atd. To je podmíněné redakčně a zamýšlené.

Obrázky nemusí být zobrazeny ve skutečných barvách. Pro lepší čitelnost se mohou lišit od originálu.

V případě dalších otázek k vozidlu nebo k návodu k obsluze prosím kontaktujte svého prodejního partnera.

2.1.2 Uschování návodu k použití

Návod na obsluhu se nachází v boxu na dokumenty vlevo vedle sedadla.

2.1.3 Porozumění tomuto návodu k použití

2.1.3.1 Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určen personálu obsluhy (profesionální pracovníci stavby) a provozovateli vozidla.

Prodejce nebo pronajímatel vozidla musí provést instruktáž obsluhy a nechat si tuto instruktáž písemně potvrdit.

2.1.3.2 Podmínky pro bezpečný provoz

Bezpečný provoz vozidla závisí mimo jiné na následujících kritériích:

- Model a výbava vozidla
- Údržba
- Pracovní rychlost a rychlost jízdy
- Charakter podkladu, resp. pracovního prostředí

Nejdůležitější je kvalifikace a úsudek pracovníka obsluhy. Dobře kvalifikovaný pracovník obsluhy, který dodržuje návod k použití a plán údržby, ovlivňuje životnost vozidla nejvíce.

Pracovník obsluhy si příslušnou kvalifikací osvojí mimo jiné následující dovednosti:

- správný odhad pracovních situací
- cit pro vozidlo
- odhad potenciálních nebezpečných situací
- Bezpečná práce díky správným rozhodnutím pro člověka, vozidlo a životní prostředí.

Nesprávný provoz vozidla představuje ohrožení pracovníka obsluhy.

Dodržujte postupy a předpisy pro obsluhu vozidla, které jsou zde popsány.

Jednoznačně určete odpovědnosti personálu obsluhy a personálu údržby.

Přístup k vozidlu a jeho obsluha je zakázána dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

2.1.4 Zkratky a vysvětlivky

2.1.4.1 Vysvětlení znaků

Znak	Vysvětlení
1., 2., 3...	Pokyny k manipulaci. Pořadí musí být dodrženo.
⇒	Výsledek nebo průběžný výsledek úkonu
✓	Předpoklady pro nějakou činnost
•	Výčet / návod k úkonu
-	Dílčí výčet
▶	Zamezení nebezpečí ve výstražném pokynu, zamezení vzniku věcných škod v upozornění
[▶52]	Křížový odkaz na stranu tohoto dokumentu



Životní prostředí

Označuje pokyny, při jejichž nerespektování dochází k nebezpečí pro životní prostředí.

2.1.4.2 Zkratky

Znak	Vysvětlení
Obr.	Obrázek

Znak	Vysvětlení
Bh	Provozní hodiny
FOPS	Falling Objects Protective Structure (ochranná nástavba proti padajícím předmětům)
max.	maximálně
min.	minimálně
Pol.	Umístění
ROPS	Roll Over Protective Structure (ochranná nástavba proti převrácení bez ztráty kontaktu se zemí)
TOPS	Tip Over Protective Structure (ochranná nástavba proti převrácení)

Zkratky pro barvy

Zkratka	Barva
BU	modrá
GN	zelená
RD	červená
YE	žlutá

2.1.4.3 Měrné jednotky

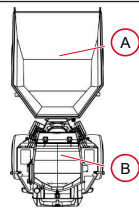
Objem	
1 cm ³	(0.061 in ³)
1 m ³	(35.31 ft ³)
1 ml	(0.034 US fl.oz.)
1 litrů	(0.26 gal)
1 l/min	(0.26 gal/min)
Délka	
1 mm	(0.039 in)
1 m	(3.28 ft)
Hmotnost	
1 kg	(2.2 lbs)
1 g	(0.035 oz)
Tlak	
1 bar	(14.5 psi)
1 kg/cm ²	(14.22 lbs/in ²)
Síla/výkon	
1 kN	(224.81 lbf)
1 kW	(1.34 hp)
1 PS	(0.986 hp)
Krouticí moment	
1 Nm	(0.74 ft.lbs.)
Rychlost	
1 km/h	(0.62 mph)

Zrychlení	
1 m/s ²	(3.28 ft/s ²)

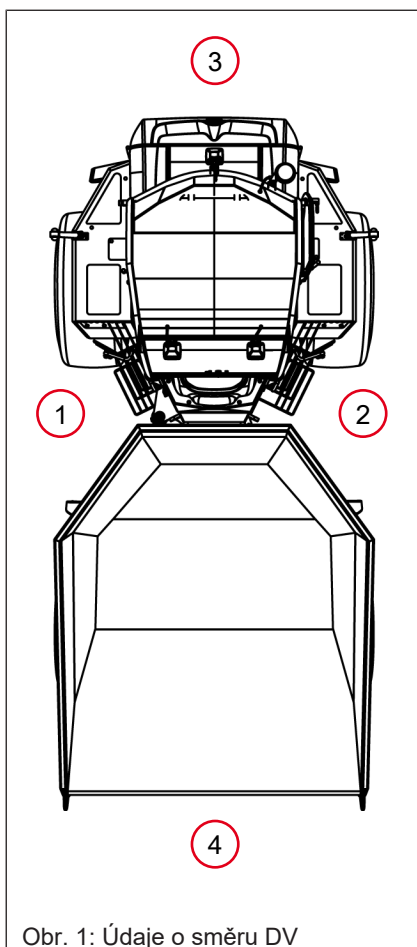
2.1.4.4 Glossář

Ne všechny záznamy v glosáři se musí týkat vozidel popsaných v tomto dokumentu.

Odtahení	Na veřejných komunikacích odtahuje dampr vozidlo nebo je sám odtahen.
Rozjezdové otáčky	Rozjezdové otáčky jsou nejnižší otáčky motoru, při kterých se vozidlo rozjede na rovném podkladu.
Provoz s přívěsem	Tažení přívěsu ve veřejném silničním provozu
Pracovní režim	Provozní režim kolového vozidla pro staveniště. Pojem pracovní režim se může vztahovat na přídatná zařízení, ale také na elektronická opatření, jako např. speciální nabídka, která musí být vybrána. V pracovním režimu se nesmí jezdit na veřejných komunikacích.
Pracovní světlomety	Pracovní světlomety osvětlují pracovní oblast vozidla.
ASC	Active Sense Control Asistenční systém, který pomáhá pracovníku obsluhy identifikovat objekty v prostoru jízdy.
Základní vozidlo	Vozidlo bez volitelné výbavy
Základní poloha	Korba s čelním vyklápěním: Korba je zcela spuštěná. Korba s otočným vyklápěním: Korba je rovně vyrovnaná ve střední poloze, zcela spuštěná a zajištěná. Korba s vysokým otočným vyklápěním: Nůžky jsou zcela spuštěny, korba je rovně vyrovnaná ve střední poloze, zcela spuštěná a zajištěná.
Obsluha	Osoba, která s vozidlem jezdí nebo pracuje.
Personál obsluhy	Osoby, které jsou odpovědná za provoz, každodenní údržbu a čištění vozidel.
Odtahení	Dampř je odtahen z bezprostředního nebezpečného prostoru (např. železniční přejezd nebo úsek staveniště).
Bystander	Osoby, které pomáhají při provozu zdvihacího zařízení nebo při udílení pokynů.
DEF	Diesel Exhaust Fluid = roztok močoviny
DOC	Oxidační katalyzátor pro vznětové motory; odstraňuje z výfukových plynů oxid uhelnatý a nespálené palivo
DPF	Filtr pevných částic; spaluje částice sazí z výfukových plynů
Režim Eco	Režim Eco šetří palivo a snižuje emise. Vozidlo může být vybaveno automatickým nebo ručním režimem Eco.
Místo použití	Místo, kde je vozidlo provozováno. To může být v závislosti na druhu vozidla např. stavba nebo zemědělský provoz.
EU Stage V/Tier 4	Vozidla podle vybavení splňují různé normy pro výfukové plyny. Je-li to nutné (např. při obsluze), budou varianty motoru popsány zvlášť. EU Stage V a Tier 4 jsou exemplární údaje. V tomto dokumentu mohou být uvedeny i další normy pro výfukové plyny.
Vozidlo	Není-li uvedeno jinak, vztahuje se pojem vozidlo na stroj na zemní práce popsaný v tomto dokumentu. Vozidlo lze označit např. také jako bagr nebo dumper , aby nedocházelo k záměně s jinými vozidly.
Vozidlo bezpečně odstavte	Vozidlo odstavte na stabilním povrchu tak, aby se nemohlo převrátit. Aktivujte parkovací brzdu.

Provozovatel vozidla	Podnik, který vozidlo provozuje. Osoba, která vozidlo provozuje.
Provoz vozidla	Veškeré práce (např. přeprava materiálu, údržbářské práce), které musí nebo smí provést obsluha.
Nebezpečný prostor	Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla, přídavného zařízení nebo materiálu ohroženy osoby.
HVO	Hydrotreated Vegetable Oils Alternativa fosilní motorové nafty z obnovitelných surovin. Používání HVO snižuje emise CO ₂ a oxidů dusíku. Vozidlo může být naplněno HVO již z výroby. Přechod na HVO nemá vliv na provozuschopnost vozidla. Všechny intervaly údržby zůstávají beze změny. Je možný jakýkoli směšovací poměr HVO a motorové nafty.
Prohlídka	Technická prohlídka vozidla v autorizované opravně, která se ve stanovených intervalech opakuje.
Kabina	Uzavřený bezpečnostní díl pro obsluhu. V tomto návodu k použití se exemplárně používá pojem kabina pro Canopy a kabinu. Je-li to nutné, budou tyto oba bezpečnostní díly popsány zvlášť.
Jízda krokem	Co nejpomalejší a přitom plynulá jízda.
Posunovací provoz	Tažení přívěsu v prostoru staveniště
Přetržení hadice	Hydraulický olej uniká z hydraulické hadice s vysokým tlakem.
Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů	Vizuální kontrolou resp. ručně zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů a příslušných dílů (bez použití nástroje). Pokud jsou uvolněné šroubové spoje, kontaktujte autorizovaný odborný servis.
SCO	Selektivní katalytická oxidace
SCR	Selektivní katalytická reakce
Pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění	Jako pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění se označují např. zpětná zrcátka, kamerové monitory, ale také osoby, které obsluhu podporují při provozu vozidla.
Silniční režim	Provozní režim kolového vozidla pro veřejné komunikace. Po veřejných komunikacích se smí jezdit pouze v silničním režimu. V silničním režimu se nesmí s vozidlem pracovat. Pojem silniční režim se může vztahovat na mechanické zámky přídavných zařízení, ale také na elektronická opatření, jako např. speciální menu, které je nutno vybrat. Kromě toho mohou existovat přípravy, které se musí provést, například zajištění přídavného zařízení nebo montáž přídavných světelných zdrojů.
Balíček pro silniční provoz	Balíček příslušenství pro jízdu na veřejných komunikacích.
Nakládací hmotnost	Skutečná hmotnost, kterou má vozidlo v době nastávající přepravy. Nakládací hmotnost se vztahuje na vozidla, která jsou vybavena doplňkovým vybavením schváleným společností Wacker Neuson.
	Nakládací jednotka A Hnací jednotka B

2.1.4.5 Údaje o směru



Obr. 1: Údaje o směru DV

Pojmy se vztahují na hlavní směr jízdy z pohledu operátora.

- 1: doleva
- 2: doprava
- 3: dopředu
- 4: dozadu

2.2 Záruka a odpovědnost

2.2.1 Záruka

Záruční nároky je možné uplatnit pouze za následujících podmínek:

- Musí být dodrženy **Všeobecné obchodní podmínky a záruční podmínky** obchodních partnerů společnosti Wacker Neuson Linz GmbH.
- Musí být dodržovány veškeré pokyny v tomto návodu k použití.
- Všechny práce údržby musí být prováděny v souladu s intervaly pro údržbu v tomto dokumentu.
- Provádějte pouze ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto návodu k použití.
- Neprovádějte žádné údržbářské práce, které jsou označeny poznámkou **autorizovaná oprava**.

2.2.2 Vyloučení záruky

Záruka a odpovědnost za vady společnosti Wacker Neuson Linz GmbH zanikají v případě ublížení na zdraví a věcných škod v následujících případech:

- Nedodržení bezpečnostních a výstražných upozornění na vozidle a ve všech dodaných dokumentech.
- Nedodržení použití vozidla v souladu s určením.
- Porušení náležité a svědomité péče při provozu, manipulaci, péči a údržbě a opravě - i když na tuto náležitou a svědomitou péči není zvlášť upozorněno.
- Svévolné změny na vozidle nebo používání náhradních dílů, příslušenství, přídatných zařízení a doplňkového příslušenství, které společností Wacker Neuson Linz GmbH nebylo schváleno. Zaniká shoda a schválení vozidla pro provoz.
- Změny schválené společností Wacker Neuson Linz GmbH musí provést autorizovaná opravna.
- Změny a modifikace na vozidle, které vedou k omezenému vidění. Zaniká shoda a schválení vozidla pro provoz.



3 Použití

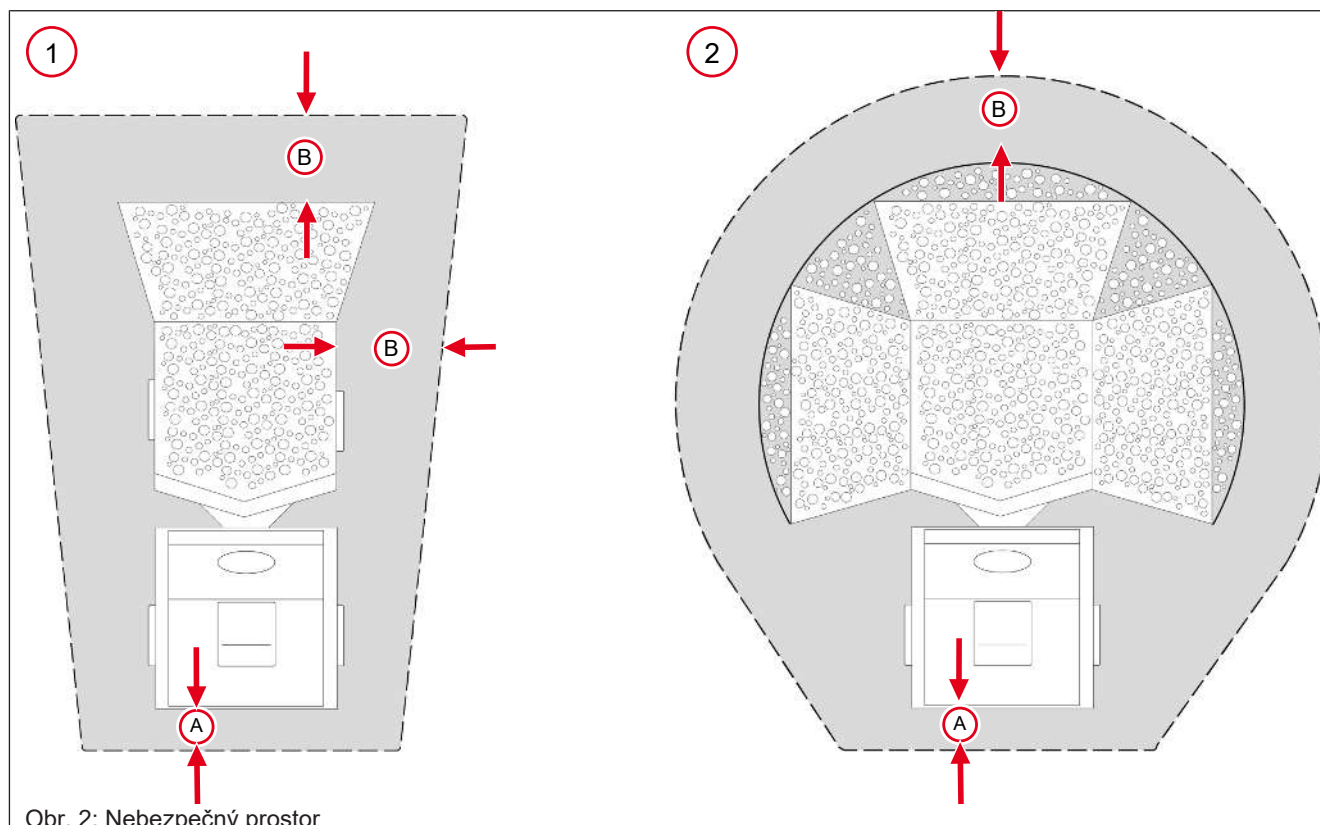
3.1 Použití vozidla

- Vozidlo se používá pro přepravu půdy, štěrku, sypkého materiálu atd.
- Jakékoli jiné používání je považováno za používání, které není v souladu s určením. Za škody z toho plynoucí společnost Wacker Neuson neručí, riziko nese sám pracovník obsluhy/provozovatel.
- K použití v souladu s určením patří i dodržování pokynů v návodu k použití a dodržování podmínek údržby a oprav.
- Dodržujte národní a regionální předpisy.

3.2 Hranice vozidla

3.2.1 Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla nebo nákladu ohroženy osoby.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- Nebezpečný prostor na svazích se liší od nebezpečného prostoru na rovině (zajištění nákladu) [viz Jízda ve svahu na straně 115](#).
- Pokud se v nebezpečném prostoru zdržují nějaké osoby, je nutno ihned přerušit práci.
- Pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup, je nutno nebezpečný prostor uzavřít.
- V bezprostřední blízkosti budov, lešení nebo jiných pevných dílů nebezpečný prostor dostatečně rozšiřte.

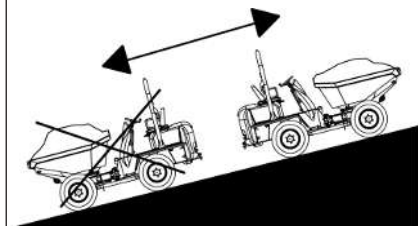
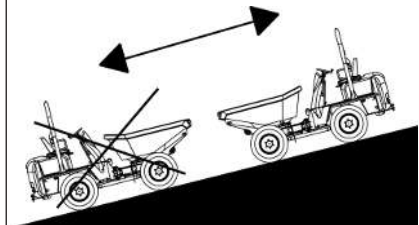
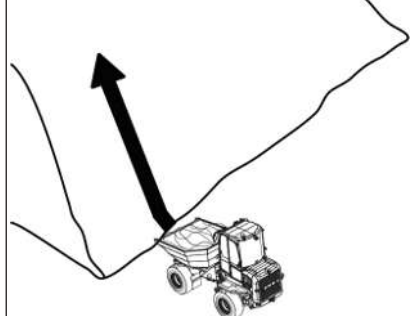
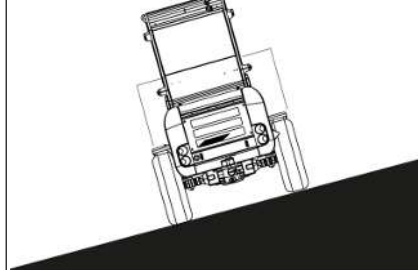


Symbol	Popis
---	Nebezpečný prostor
1	Nebezpečný prostor korby s čelním vyklápěním
2	Nebezpečný prostor korby s otočným vyklápěním
A	Bezpečnostní odstup 1,5 m (59 palců)
B	Bezpečnostní odstup 2,5 m (98 palců)

- Nenajíždějte k okraji nezajištěné stavební jámy.
- Nejezděte a nepracujte pod výstupky zeminy.
- Před prací na střeše nebo falešných střepech v budovách zkontrolujte nosnost podloží před zahájením prací.
- Před vyklopením korby na výkop zajistěte vozidlo zakládacími klíny nebo jinými vhodnými pomůckami.
- Proces vyklápění sledujte. Korbu nevyklápějte, pokud je v ní přilepený materiál. Materiál odstraňte z korby pomocí vhodného nástroje.

3.2.2 Provozní hranice

Provozní meze pro jízdu ve svahu

	Jízda po svahu s naloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ke svahu.
	Jízda po svahu s nenaloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ze svahu dolů.
	Jízda do kopce a z kopce Povoleno do sklonu svahu 14°
	Boční jízda po svahu Povoleno do sklonu svahu 14°

	Změna polohy Změnu polohy proveďte na rovném terénu a poté vjed'te do svahu rovně.
	Diagonální jízda Zakázáno

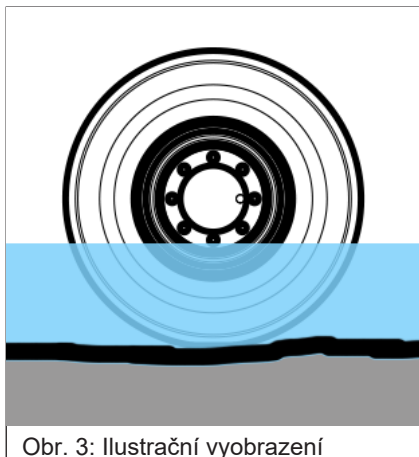
Provozní meze pro vyklápění

		Korbu vyklápějte jen na vodorovném, nosném a rovném podkladu.
		Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
		Korbu nevyklápějte směrem z kopce.
		Korbu vyklápějte pouze tehdy, pokud vozidlo stojí rovně.
		Korbu nevyklápějte, pokud se k ní materiál může přilepit.

3.2.3 Rozsah provozní teploty

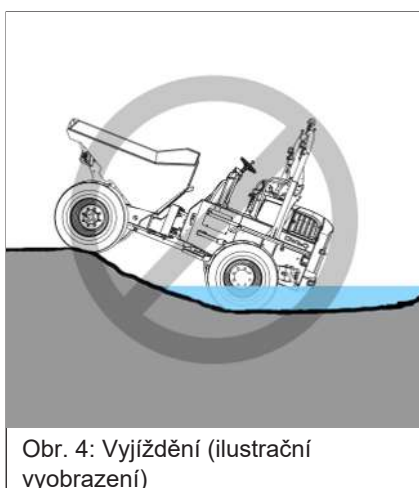
Vozidlo provozujte jen při vnějších teplotách -15 °C (5 °F) až +45 °C (+113 °F).

3.2.4 Provoz ve vodě



Obr. 3: Ilustrační vyobrazení

Vozidlo smí stát ve vodě jen po nejnižší šroub na kole.



Obr. 4: Vyjždění (ilustrační vyobrazení)

Zád vozidla, zejména výfukový systém, se nesmí ponořit pod vodu.

Mazaná místa, která byla déle pod vodou, namažte tak, aby v nich bylo více nového tuku.

Po provozu ve vodě nechejte nápravy zkontrolovat autorizovanou opravnou.

Provoz v blízkosti pobřeží

V prostředí s obsahem soli vozidlo pravidelně čistěte.

Provoz ve slané vodě je zakázán.

3.2.5 Nadmořská výška

Údaje o nadmořské výšce jsou přibližné hodnoty a závisí na různých faktorech okolního prostředí. Skutečná hodnota se od něj může lišit.

4 Bezpečnost

4.1 Bezpečnostní symboly a signální slova

Následující symbol označuje bezpečnostní pokyny. Používá se pro varování před potenciálním nebezpečím pro zdraví osob.



⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ VAROVÁNÍ

VÝSTRAHA označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k těžkým nebo smrtelným poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění nebo smrti.



⚠ POZOR

POZOR označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poraněním.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění poranění.



POKYN

UPOZORNĚNÍ označuje situaci, která, pokud se jí nezabrání, vede ke vzniku věcných škod.

Důsledky při nedodržování.

- ▶ Zabránění věcným škodám.

4.2 Kvalifikace personálu obsluhy

4.2.1 Povinnosti vlastníka

- Nechat vozidlo obsluhovat, řídit a udržovat jen autorizovanými, vyškolenými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat školit jen k tomu autorizovanými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat tak dlouho školit pod dohledem, dokud nejsou s vozidlem a jeho chováním (např. při řízení a brzdění) důkladně obeznámeny.
- Přístup k vozidlu a jeho zařízení není dovolen dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog a léků.
- Pravomoci obsluhy a údržbářů musí být jasné a jednoznačně stanoveny.
- Odpovědnost na pracovišti musí být, také s ohledem na zákonné dopravní předpisy, jasné a jednoznačně stanovena.
- Nepřipustit obsluhu možnost, aby si mohla umístit jiné návody, které jsou v rozporu s bezpečností práce.
- Nechat vozidlo opravovat a udržovat jen v autorizovaném odborném servisu.

4.2.2 Požadavky na znalosti obsluhy

- Obsluha je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Nevykonávejte žádný pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Vozidlo smí řídit jen autorizované osoby, které si jsou vědomy bezpečnostních rizik.
- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Všechny osoby pověřené prací na nebo s vozidlem musí mít přečteny bezpečnostní pokyny v tomto návodu na obsluhu a rozumět jim.
- Dodržovat zákonná a jiná závazná nařízení k prevenci nehod a ukládat jejich dodržování.
- Dodržovat dopravní předpisy a nařízení na ochranu životního prostředí a ukládat jejich dodržování.
- Používat jen určené přístupy k nastupování a vystupování.
- Být seznámen s nouzovým vystupováním z vozidla.

4.2.3 Přípravné činnosti obsluhy

- Před nastartováním prohlédnout vozidlo, jestli je schopné bezpečné jízdy a práce.
- Zvýšená opatrnost může být vyžadována v případě, kdy řidič nosí dlouhé vlasy nebo šperky.
- Nosit přiléhavý pracovní oděv, který neomezuje pohyblivost.

4.3 Zásady chování

Podmínky pro provoz

- Vozidlo bylo vyrobeno podle stavu současné techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto při jeho použití může vzniknout nebezpečí pro obsluhu nebo třetí osoby nebo škody na vozidle.
- Tento návod na obsluhu se musí umístit na předem určené místo ve vozidle. Pokud dojde k poškození provozního návodu nebo jeho dodatků, musí se ihned vyměnit.
- Vozidlo se musí provozovat v souladu s předpokládaným použitím přesně podle tohoto provozního návodu.
- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
 - Pokud se během provozu vyskytne škoda nebo chyba, vozidlo ihned uveďte mimo provoz a zajistěte proti opětovnému uvedení do provozu.
 - Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost obsluhy nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Vozidlo se po nehodě nesmí uvést znovu do provozu nebo provozovat. Musí se nechat prohlédnout v autorizovaném odborném servisu.
 - Dejte pozor zejména na škody na kabině a ochranných nástavbách.
- Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Vlastník je zodpovědný za to, že obsluha a údržbáři nosí v souladu s požadavky předepsané pracovní oděvy a ochranné pomůcky.

4.4 Provoz

4.4.1 Přípravná opatření

- Provoz je povolen jen s řádně upevněnou ochrannou nástavbou.
- Vozidlo udržujte v čistotě. Snižuje se tak nebezpečí poranění, nehody a požáru.
- Bezpečně uložit převážené věci na určených místech (např. v odkládací přihrádce, držáku nápojů).
- Nepřevázejte předměty, které vyčnívají do pracovního prostoru pracovníka obsluhy. Mohly by při nehodě představovat další nebezpečí.
- Dbát na všechny bezpečnostní pokyny a informační štítky.
- Ujistit se před započítím práce, že všechna ochranná zařízení jsou řádně instalována a funkční.
- Ujistit se před započítím práce nebo po jejím přerušení, že všechna brzdová, řídicí a signální zařízení a osvětlení jsou funkční.
- Před uvedením vozidla do provozu se přesvědčte, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.

4.4.2 Okolí pracoviště

- Obsluha je zodpovědná vůči třetím osobám.
- Před započítím práce se důkladně seznámit s okolím pracoviště.
Platí to např. pro:
 - Překážky v pracovní oblasti a oblasti přepravy.
 - Zajištění okolí pracoviště vůči veřejné dopravě.
 - Únosnost půdy.
 - Stávající nadzemní a podzemní vedení.
 - Zvláštní podmínky (např. prach, výpary, kouř, azbest).
- Obsluha musí znát maximální rozměry vozidla a přídatného zařízení.
- Dodržovat dostatečný odstup (např. od budov, okraje stavební jámy).
- Při vykonávání prací v budovách nebo uzavřených prostorech dbejte na:
 - Výšku stropu a průjezdnou výšku.
 - Šířku vjezdů a průjezdů.
 - Maximální zatížení stropu a podlahy.
 - Dostatečné větrání prostoru (např. nebezpečí otravy kyslíčným uhlíkatým).
- Používejte předepsané vizuální pomůcky, aby jste měli rozhled v nebezpečné oblasti.
- Při špatné viditelnosti a soumraku zapnout instalované osvětlení a ujistit se, že účastníci dopravy tím nejsou oslňováni.
- Pokud není instalované osvětlení dostatečné pro bezpečné provádění prací, dodatečně pracoviště osvětlit.
- Existuje zvýšené nebezpečí požáru od horkých částí vozidla a výfukových plynů.

4.4.3 Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve které jsou kvůli pohybům vozidla, přídatného zařízení nebo nákladu ohroženy osoby.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- V bezprostřední blízkosti budov, lešení nebo jiných pevných částí staveb je nutné nebezpečný prostor dostatečně zvětšit.
- Nebezpečný prostor je nutné uzavřít, pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup.
- Pokud se v nebezpečném prostoru pohybují lidé, musí se práce ihned zastavit.

4.4.4 Přeprava osob

- Brát osoby do vozidla není dovoleno.
- Brát osoby na přídatná zařízení není dovoleno.
- Brát osoby na a do přívěsů není dovoleno.

4.4.5 Mechanická neporušenost

- Obsluha a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Vozidlo se smí provozovat jen, když všechna ochranná a bezpečnostní zařízení (např. ochranné nástavby jako kabina nebo ochranné oblouky, odnímatelná ochranná zařízení) jsou instalovaná a funkční.
- Zkontrolovat vozidlo, jestli není zvenku poškozeno nebo nemá závady.
- Pokud se během provozu vyskytne škoda nebo chyba, vozidlo ihned uveďte mimo provoz a zajistěte proti opětovnému uvedení do provozu.
- Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost obsluhy nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.

4.4.6 Nastartovat motor vozidla

- Motor startujte jen podle návodu na obsluhu.
- Dbejte na všechna výstražná světla a kontrolky.
- Nepoužívejte žádné kapalně nebo plynně startovací pomůcky (např. éter, start pilot).

4.4.7 Provoz vozidla

- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Vozidlo uvést do provozu jen tehdy, když je z něho dostatečný výhled (v opačném případě si vezměte na pomoc asistenta).
- Při provozu ve stoupáních nebo spádech:
 - Jezdit nebo pracovat pouze ve směru do kopce nebo z kopce.
 - Vyhýbat se příčné jízdě, respektovat povolené naklonění vozidla (případně přívěsu).
 - Vozit náklad na straně přivrácené ke svahu a pokud možno co nejbližší vozidla.
 - Vést přídavná zařízení v blízkosti země.
- Rychlost jízdy přizpůsobit daným podmínkám (např. stavu podkladu, stavu počasí).
- Při couvání nastává zvýšené riziko. V mrtvém úhlu vozidla se mohou nacházet osoby, které obsluha nemusí vidět.
 - Přesvědčit se při každé změně směru jízdy, že se nikdo nezdržuje v dosahu vozidla.
- Nikdy se nesmí nastupovat do jedoucího vozidla ani z něj seskakovat.

4.4.8 Jízda na veřejných komunikacích a místech

- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Při jízdě na veřejných komunikacích a místech dodržovat národní dopravní předpisy (např. zákon o silničním provozu).
- Ujistit se, že vozidlo odpovídá národním dopravním předpisům.
- Aby se zamezilo oslňování ostatních účastníků dopravy, není dovoleno používat během jízdy na veřejných komunikacích nebo místech pracovní osvětlení.
- Při průjezdu např. podjezdy, pod mosty nebo tunely dávat pozor na dostatečnou průjezdní výšku a průjezdní šířku.
- Instalované přídavné zařízení musí být schválené pro jízdu na veřejných komunikacích nebo místech (viz např. technické průkazy).
- Při přemísťování stroje na veřejných komunikacích musí být přídavné zařízení uvedeno do přepravní polohy a vyprázdněno.
- Přídavné zařízení musí být vybaveno předepsaným osvětlením a ochrannými prostředky.
- Zajistit opatření pro neúmyslné spuštění pracovní hydrauliky.
- U vozidel s různými typy řízení zajistit, aby byl zvolen předepsaný typ řízení.

4.4.9 Odstavení vozidla

Odstavení motoru vozidla

- Motor odstavit jen podle návodu na obsluhu.
- Před zastavením motoru spustit přídavné zařízení na zem.

4.4.10 Zajištění vozidla

- Bezpečnostní pásy rozepnout až po vypnutí motoru.
- Před opuštěním vozidla zajistit proti rozjetí (např. parkovací brzda, vhodné zakládací klíny).
- Vytáhnout klíčky ze zapalování a zajistit vozidlo proti neoprávněnému použití.

4.5 Provoz zdvihacího zařízení

4.5.1 Podmínky

- Zajištěním nákladu a naváděním obsluhy pověřit kvalifikovanou osobu, která má odpovídající znalosti o provozu zvedáku a vyzná se v signalizaci rukama.
- Osoba, která dává obsluze pokyny, se musí při upevňování, vedení a uvolňování zátěže zdržovat v zorném poli řidiče (udržení očního kontaktu).
- Pokud to není možné, musí se pověřit k navádění další, stejně kvalifikovaná osoba.

4.5.2 Upevnění, vedení a uvolnění nákladu

- Pro upevnění, vedení a uvolnění nákladu se musí dodržovat platné specifické předpisy.
- Při upevňování, vedení a uvolňování nákladu se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné brýle, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Nosné a vázací prostředky se nesmí vést přes ostré hrany a otáčivé díly. Náklad se musí upevnit tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Náklad převázejte pouze po vodorovném, pevném a rovném podkladu.
- Náklad přemísťovat jen blízko země.
- Aby se zamezilo kývání nákladu:
 - S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - K vedení nákladu používejte lana (nenavádět ručně).
 - Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).
 - Udržujte si dostatečný odstup od objektů.
- Obsluha může dát pokyn k upevnění nebo k uvolnění nákladu jen tehdy, když se vozidlo a jeho přídatné zařízení nepohybují.
- Nesmí docházet k překrývání nebezpečných zón s jinými vozidly v provozu.

4.5.3 Provoz zdvihacího zařízení

- Vozidlo a přídatné zařízení musí být schváleno pro provoz jako zdvihací zařízení.
- Musí se dodržovat národní předpisy pro provoz zdvihacího zařízení.
- Jako provoz zdvihacího zařízení se označuje zvedání, doprava a spouštění nákladu s pomocí nosného a vázacího prostředku.
- K upevňování, vedení a uvolňování nákladu je nutná pomoc doprovodného personálu.
- Pod nákladem se nesmí pohybovat žádné osoby.
- Vozidlo okamžitě zastavte a vypněte motor, vstoupí-li do nebezpečné zóny osoby.
- Vozidlo se smí provozovat jako zdvihací zařízení jen tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. kloubová tyč a závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení, pojistka proti přetržení lan, tabulka stability) a jsou funkční.
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebními nebo certifikačními místy. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Používat pouze řetězy a spojky řetězu. Nepoužívat pásy, smyčky nebo lana.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pracovní postup při umístění nákladu nepřerušujte.

4.6 Provoz s přívěsem

- Vozidlo není schváleno pro provoz s přívěsem.

4.7 Provoz přídatných zařízení

4.7.1 Přídatná zařízení

- Používejte jen ta přídatná zařízení, která jsou pro vozidlo, resp. jeho ochranné prvky schválena (např. ochrana proti úlomkům).
- Veškerá ostatní přídatná zařízení vyžadují schválení výrobcem vozidla.
- Nebezpečný prostor a pracovní prostor závisí na použitém přídatném zařízení.
 - Viz návod k použití přídatného zařízení.
- Zajistěte náklad.
- Přídatné zařízení nenakládejte nadměrně – dbejte na přípustné užitečné zatížení vozidla.
- Zkontrolujte správné zablokování.

4.7.2 Provoz

- Přeprava osob na nebo v přídatném zařízení je zakázána.
- Instalace pracovní plošiny je zakázána.
 - Výjimka: Vozidlo je pro tento účel vybaveno nutným a schváleným bezpečnostním zařízením.
- Přídatná zařízení a hmotnost závaží mění jízdní vlastnosti i řídicí a brzdící schopnost vozidla.
- Obsluha musí být s těmito změnami důkladně seznámena a s vozidlem podle toho zacházet.
- Před pracovním nasazením se pomocí zkušební chodu ujistěte, že přídatné zařízení správně funguje.
- Před uvedením přídatného zařízení do provozu se ujistěte, že není ohrožena žádná osoba.

4.7.3 Přestavba

- Před připojením nebo odpojením hydraulických přípojek:
 - Vypnout motor.
 - Odtlakujte pracovní hydrauliku.
- Připojení a odpojení přídatných zařízení vyžaduje zvláštní pozornost:
 - Přídatné zařízení připojujte dle návodu k použití a bezpečně zajistěte,
 - Přídatné zařízení odpojíte pouze na pevném, rovném podkladu a zajistěte proti převrácení a rozjetí.
- Vozidlo a přídatné zařízení uvádějte do provozu, pouze když:
 - Ochranná zařízení jsou upevněna a jsou funkční.
 - Připojení osvětlení a hydrauliky jsou propojeny a funkční.
- Proveďte vizuální kontrolu zajišťovacích prvků. Než bude jednoznačně stanoveno správné zajištění, nesmí se zahájit práce.
- Při připojování a odpojování přídatného zařízení se mezi vozidlem a přídatným zařízením nesmí nacházet žádné osoby.

4.8 Odtahení, vyproštění, naložení a přeprava

4.8.1 Vyprošťování

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Vyprošťování vozidla musí být vždy pověřena odtahová služba nebo autorizovaný servis.
- V prostoru tažného prostředku se nesmí zdržovat žádné osoby. Bezpečným odstupem se rozumí 1,5 násobek délky tažného prostředku.
- K vyprošťování vozidla nepoužívejte zařízení k odtahu.
- Před vyprošťováním zkontrolujte případná poškození vyprošťovacího zařízení.
- Používejte pouze tažné prostředky schválené zkušebními nebo certifikačními místy. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Tažné prostředky upevnit pouze na definované body.
- Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy. Tažné vozidlo musí být vybaveno bezpečným brzdovým zařízením a dostatečným výkonem.
- Po vyproštění provést odtah vozidla plně v souladu s tímto návodem k použití, aby nedošlo k riziku poškození vozidla.

4.8.2 Nakládání jeřábem

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Jeřáb a zdvihací zařízení musí být dostatečně dimenzovány.
- Dodržovat celkovou hmotnost vozidla.
- Při upevňování, vedení a uvolňování vozidla se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebním nebo certifikačním místem. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Ujistit se vizuální kontrolou, že všechny upevňovací body jsou nepoškozené popř. uzamčené (např. žádná rozšíření, žádné ostré hrany, žádné trhliny).
- Naváděním řidiče a uvázáním nákladu pověřit jen zkušené osoby.
- Osoba udělující pokyny se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém slovním kontaktu.
- Pozorujte všechny pohyby vozidla a zdvihacího zařízení.
- Zajistit vozidlo proti neočekávaným pohybům.
- Vozidlo zvednout teprve tehdy, když je bezpečně uvázáno a vazač udělil povolení.
- K upevnění nosných prostředků (např. lano, pás) použít jen určené upevňovací body.
- Vozidlo nenavázat ovinutím nosného prostředku (např. lano, pás).
- Při upevňování vázacích prostředků a zdvihacího zařízení dbát na rozdělení nákladu.
- Během nakládání se nesmí zdržovat žádné osoby ve vozidle nebo na a pod vozidlem.
- Dodržujte národní předpisy.
- Při nakládání postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Nezvedat pevně usazené vozidlo (např. uvízlé, zamrznuté).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).

4.8.3 Přeprava

- Pro bezpečnou přepravu vozidla:
 - musí přepravní vozidlo disponovat dostatečnou nosností a ložnou plochou.
 - nesmí být překročena povolená celková hmotnost přepravního vozidla.
- Používat pouze nosné a vázací prostředky schválené zkušebním nebo certifikačním místem. Dodržovat intervaly přezkoušení.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pro zajištění vozidla na ložné ploše použijte pouze k tomu určené přípevňovací body.
- Během přepravy se ve/na vozidle nesmí zdržovat žádné osoby.
- Dodržujte národní předpisy.
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. led, sníh).
- Nepodkročit minimální zatížení řídicí nápravy (náprav) transportního vozidla a dbát na rovnoměrné rozdělení nákladu.

4.9 Údržba

4.9.1 Údržba

- Dodržovat zákonem předepsané a v tomto provozním návodu zadané lhůty pro opakující se zkoušky, kontroly a údržbu.
- Před prováděním údržbářských prací se ujistit, že všechno nářadí a zařízení dílny je vhodné pro provádění úkonů, popisovaných v tomto návodu.
- Nepoužívat žádný poškozený nebo vadný nástroj.
- Během provádění údržby nesmí být vozidlo v provozu.
- Pokud bylo nutné během údržby demontovat bezpečnostní zařízení, je nutné je znovu správně instalovat.
- Před započítím prací nechat vozidlo vychladnout.

4.9.2 Osobní bezpečnostní opatření

- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Nosit ochranné pracovní pomůcky (např. ochrannou helmu, ochranné rukavice, ochrannou obuv).
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Pokud je nevyhnutelné provádět údržbu při běžícím motoru:
 - pracovat pouze ve dvou.
 - obě osoby musejí mít oprávnění a proškolení k provozu vozidla.
 - dodržovat dostatečný odstup od rotujících součástí (např. lopatky ventilátoru, řemeny).
 - dodržovat dostatečný odstup od horkých dílů (např. výfuk).
 - údržbu provádět jen v odvětraných prostorách popř. v prostorách s odtahem výfukových plynů.
- Před započítím prací bezpečně upevnit nebo podepřít součásti vozidla.
- Pozor při pracích na rozvodech paliva z důvodu zvýšeného nebezpečí požáru.

4.9.3 Přípravná opatření

- Na ovládací prvky umístit výstražný štítek (např. „Vozidlo se opravuje, nespustovat“).
- Před provedením montážních prací na vozidle podepřít díly, které se opravují a použijte vhodné zvedací a opěrné zařízení pro výměnu částí o hmotnosti větší než 9 kg.
- Údržbu provádět pouze když:
 - vozidlo bylo odstaveno na rovném a pevném podkladu.
 - vozidlo je zajištěno proti rozjetí (např. parkovací brzda, zakládací klíny) a přídavné zařízení je usazeno na zemi.
 - je motor je vypnutý.
 - klíček zapalování je vytažený.
 - pracovní hydraulika je zbavena tlaku.
- Pokud je nutné provádět údržbářské práce pod zvednutým vozidlem nebo přídavným zařízením, musí se vozidlo nebo přídavné zařízení bezpečně a stabilně podložit (např. zvedací plošina, podpěry).
- Samotný hydraulický válec ani zvedák nezajišťují zvednuté vozidlo nebo přídavné zařízení dostatečně.

4.9.4 Opatření k provádění údržby

- Provádět jen ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu.
- Všechny práce, které nejsou popsány, musí provádět kvalifikovaný a autorizovaný personál.
- Dodržujte plán údržby.
- Při údržbářských pracích nad hlavou používat doporučené nebo jiné bezpečné pracovní schůdky nebo plošiny. Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky při nastupování.
- Přídatná zařízení nepoužívejte jako vysokozdviznou plošinu pro osoby.
- Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Před započetím prací na elektrickém zařízení odpojit záporný pól baterie.

4.9.5 Změny a náhradní díly

- Neprovádějte na vozidle nebo na přídatném zařízení žádné změny (např. bezpečnostní zařízení, osvětlení, pneumatiky, rovnání, svařování).
- Změny musí odsouhlasit výrobce a provést autorizovaný odborný servis.
- Používat jen originální náhradní díly.

4.9.6 Ochranné nástavby

- Kabina, ochranný rám a ochranné pletivo jsou testované ochranné prvky a nesmí se měnit (např. vrtat, ohýbat, svařovat).
- Provádět vizuální kontrolu podle plánu údržby (např. upevnění, prověřit poškození).
- Pokud se zjistí chyby nebo závady, musí se ihned nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Dodatečné vybavení nebo výměnu ochranných nástaveb nechejte provádět pouze odbornou autorizovanou opravou.
- Samojistící upevňovací části (např. pojistné matice) nahraďte po demontáži za nové.

4.10 Opatření pro snížení rizika

4.10.1 Pneumatiky

- Opravy pneumatik musí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Provéřít pneumatiky na správný tlak vzduchu a na zjevné vady (např. zářezy, praskliny).
- Zkontrolovat kolové matice, zda jsou pevně utažené.
- Požívat jen schválené pneumatiky.
- Na vozidle se musí používat stejné pneumatiky (např. typ, profil, velikost).

4.10.2 Hydraulické a pneumatické zařízení

- Kontrolovat pravidelně všechny rozvody, hadice a šroubová spojení na netěsnosti a zjevná poškození.
- Vystřikující olej může způsobit poranění a požár.
- Netěsná hydraulika a rozvody tlakového vzduchu mohou vést k úplné ztrátě brzdového účinku.
- Poškození a netěsnosti nechat ihned opravit v autorizovaném odborném servisu.
- Hydraulické hadice kontrolovat a nechat vyměnit v doporučených intervalech.

4.10.3 Elektrické zařízení

- Používat jen pojistky s předepsanou proudovou hodnotou.
- Pokud dojde k poruše nebo poškození elektrického zařízení:
 - Vozidlo ihned odstavte z provozu a zajistěte ho proti opětovnému zprovoznění.
 - Odpojte baterii.
 - Nechejte odstranit poruchu.
- Ujistit se, že práce na elektrickém zařízení provádí jen vyškolený odborný personál.
- Elektrický systém pravidelně kontrolujte. Závady nechat ihned odstranit (např. volné spoje, natavené kabely).

4.10.4 Baterie



VAROVÁNÍ

KALIFORNIE: Návrh 65 (zákon z r. 1986 o jedovatých látkách a bezpečné pitné vodě) Upozornění!

Bateriové póly, svorky baterie a podobné součásti obsahují olovo a sloučeniny olova. Tyto chemikálie jsou ve státě Kalifornie klasifikovány jako látky způsobující rakovinu a ohrožující plodnost

► Po práci s baterií je nutné si umýt ruce.

- Baterie obsahují žíraviny (např. kyselina sírová). Při manipulaci s baterií dodržovat speciální bezpečnostní předpisy a předpisy proti vzniku úrazu.
- V bateriích se během normálního provozu a hlavně při nabíjení tvoří volná směs vzduchu a vodíku. Při pracích na bateriích vždy nosit rukavice a ochranné brýle.
- Neprovádět údržbu baterií v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Údržbu baterií provádět v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Startování vozidla přemosťovacími kabely je při neodborném provedení nebezpečné. Dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

4.10.5 Bezpečnostní pokyny pro spalovací motory



VAROVÁNÍ

KALIFORNIE: Návrh 65 (zákon z r. 1986 o jedovatých látkách a bezpečné pitné vodě) Upozornění!

Motorové výfukové plyny, některé součásti i určité komponenty obsahují, popř. vypouštějí chemikálie, které jsou ve státě Kalifornie klasifikovány jako příčina rakoviny, vrozených vad a omezení reprodukční schopnosti.

- Spalovací motory představují mimořádné riziko během provozu a tankování.
- Nedodržování varování a bezpečnostních předpisů může vést k těžkým poraněním nebo úmrtí.
- Okolí výfukové soustavy udržovat bez hořlavých látek.
- Kontrolovat motor a přívod paliva na netěsnosti (např. uvolněný palivový rozvod). Pokud se na motoru vyskytne netěsnost, nesmí se nastartovat popř. nechat běžet.
- Výfukové zplodiny vedou při vdechování v krátkém čase k úmrtí.
- Výfukové zplodiny obsahují plyny, které jsou neviditelné a bez zápachu (např. kyslíčník uhličitý a uhelnatý).
 - Vozidlo provozujte pouze v dostatečně větraných prostorách.
- Při používání vozidla v prostorech, ve kterých je možné nebezpečí výbuchu, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní pokyny.
- Neopravovat motor, výfukové potrubí a chladicí systém, pokud běží motor nebo ještě nevychladl.
- Neodšroubovávat uzávěr chladiče u běžícího nebo horkého motoru.
- Chladicí směs je horká, pod tlakem a může způsobit těžké popáleniny.

4.10.6 Tankování a odvětrání palivového systému

- Netankovat a neodvětrávat v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Tankovat a odvětrávat v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Rozlité palivo ihned odstranit (např. kvůli nebezpečí ohně, uklouznutí).
- Uzávěr paliva pevně uzavřít, pokud je vadný, instalovat nový.

4.10.7 Zacházení s oleji, tuky a ostatními látkami

- Při zacházení s oleji, mazadly a ostatními chemickými látkami (např. kyselina do baterií, chladivo, močovinový roztok) dodržovat ustanovení bezpečnostního listu.
- Nosit odpovídající ochranné pracovní pomůcky (např. pracovní ochranné rukavice, ochranné brýle).
- Pozor při zacházení s horkými provozními a pomocnými látkami – nebezpečí popálení a opaření.
- V prostředích zatížených nečistotami (např. prach, výpary, kouř, azbest) pracovat jen s odpovídajícími osobními ochrannými prostředky, jako je např. dýchací filtr.
- Neprovozujte vozidlo v radioaktivně, biologicky nebo chemicky kontaminovaných oblastech.

4.10.8 Riziko požáru

- Pohonné látky, maziva a chladiva jsou hořlavé.
- Nepoužívat žádné hořlavé čisticí prostředky.
- Okolí výfukové soustavy udržovat bez hořlavých látek.
- Existuje zvýšené nebezpečí požáru od horkých částí vozidla a výfukových plynů.
 - Odstavit a parkovat vozidlo pouze na bezpečných místech.
- Pokud bude vozidlo vybaveno hasicím přístrojem, musí se instalovat na určeném místě.
- Udržovat vozidlo v čistotě, snižuje se tak riziko požáru.

4.10.9 Práce v dosahu venkovních elektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí obsluha přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí elektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, smí se nasadit jen vozidlo s kabinou (Faradayova klec).
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, musí se dodržovat dostatečný odstup.
- Pokud to není možné, musí obsluha ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. vypnutí proudu).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.
- Pokud přesto dojde k dotyku elektrických vodičů:
 - Neopouštět nebo nedotýkat se kabiny (Faradayova klec).
 - Pokud je to možné, odjet vozidlem z nebezpečného místa.
 - Varovat venku stojící osoby, aby se nepřibližovaly k vozidlu a nedotýkaly se jej.
 - Zařídit odpojení napětí.
 - Opustit vozidlo až tehdy, když už zasažená nebo poškozená elektrická vedení jsou bezpečně bez napětí.

4.10.10 Práce v dosahu neelektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí obsluha přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí neelektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu neelektrická vedení, musí obsluha ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. odpojení napájecího vedení).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.

4.10.11 Postup při bouřce

- Při příchodu bouřky zastavit provoz.
 - Vozidlo odstavit, zabezpečit, opustit je a nezdržovat se v jeho blízkosti.

4.10.12 Hluk

- Dodržovat předpisy o hladině hluku (např. při nasazení v uzavřených prostorech).
- Dávat pozor na vnější zdroje hluku (např. sbíječky, pily na řezání betonu).
- Neodstraňujte protihluková ochranná zařízení vozidla a přídatného zařízení.
- Poškozená protihluková ochranná zařízení nechte ihned vyměnit (např. tlumicí rohože, tlumiče hluku).
- Před začátkem práce s vozidlem nebo přídatným zařízením si zjistěte informace o jeho hlučnosti (např. z nálepky – používejte ochranu sluchu).
- Při jízdě na veřejných komunikacích nebo místech chrániče sluchu nenosit.

4.10.13 Čištění

- Používáním tlakového vzduchu a vysokotlakých zařízení vzniká nebezpečí úrazu.
 - Nosit odpovídající ochranné pomůcky.
- Nepoužívat žádné nebezpečné a agresivní čisticí prostředky.
 - Nosit odpovídající ochranné pomůcky.
- Provozovat vozidlo jen pokud je čisté.
 - Stoupací pomůcky (madla a nášlapné stupně) udržujte čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
 - Skla kabiny a pomůcky pro dobrý výhled udržovat čisté.
 - Světlomety a pracovní světlomety udržovat čisté.
 - Ovládací prvky a kontrolky udržovat čisté.
 - Bezpečnostní a výstražné nálepky udržovat čisté a poškozené nebo ztracené nahradit novými bezpečnostními nálepkami nebo informačními štítky.
- Čisticí práce provádět jen při vypnutém a chladném motoru.
- Dávat pozor na citlivé díly a odpovídajícím způsobem je chránit (např. elektronické řídicí systémy, relé).

5 Popis vozidla

5.1 Zobrazení vozidla



Obr. 5: Zobrazení vozidla

Pol.	Označení	Strana
1	Otáčivé výstražné svítilny (majáky)	[123] [124]
2	Kabina	[38]
3	Korba	[129]
4	Pneumatiky	[105]
5	Nastupování	[59]
6	Zpětné zrcátko	[68]

5.2 Stručný popis

Dumpéry Wacker Neuson jsou výkonné, vysoce flexibilní, efektivní a ekologické zemní stroje. Oblastí nasazení je zejména přeprava půdy, štěrku, a sypkého materiálu.



Informace

Vozidlo lze vybavit volitelným příslušenstvím **Telematic** ke zprostředkování provozních údajů, stanoviště atd. pomocí satelitu.

5.2.1 Typy a obchodní názvy

Typ vozidla	Obchodní označení	Motor
D29-14	DV125	TCD 3.6 L4

5

5.2.2 Ochranné nástavby

Ochranné nástavby jsou bezpečnostní díly, které obsluhu chrání před nebezpečím. Tyto prvky mohou být sériové nebo je lze namontovat dodatečně.

Bezpečnostní díl	Certifikát	Dostupnost
Kabina	TOPS	Série
	ROPS	Série
	FOPS (úroveň II)	Série

Odpovědnost za vybavení s ochrannými nástavbami

Rozhodnutí, zda a jaké ochranné nástavby (druh resp. úroveň I nebo II) jsou nutné, musí učinit provozovatel vozidla a závisí na příslušné pracovní situaci.

Provozovatel vozidla musí dodržovat národní a regionální ustanovení a informovat obsluhu o tom, jaké ochranné nástavby musí být v dané pracovní situaci použity.

5.2.3 Definice úrovně FOPS/Front Guard

5.2.3.1 Úroveň I

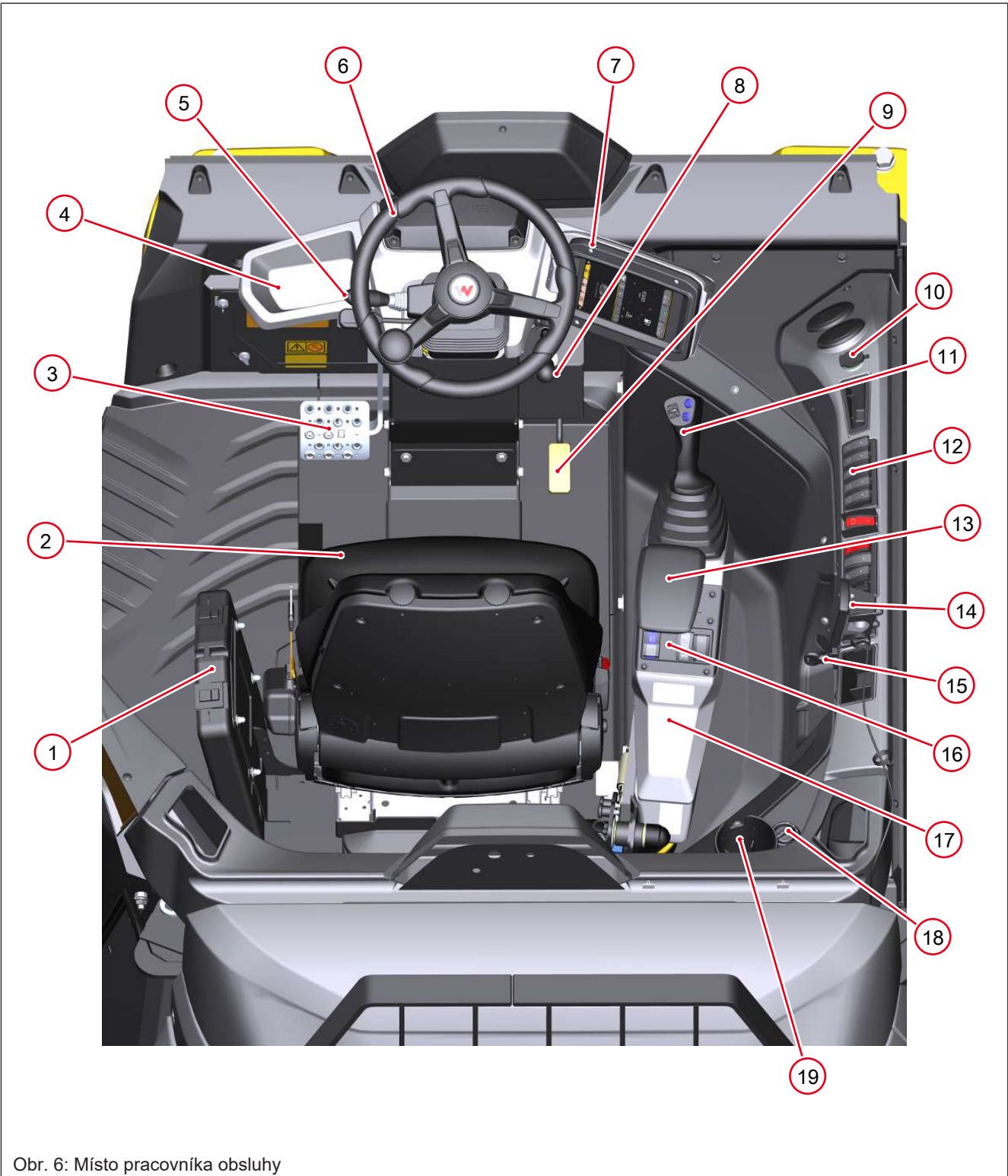
Odpor proti vniknutí pro ochranu proti padajícím (FOPS) nebo zepředu do kabiny vnikajícím (Front Guard) menším předmětům (např. cihly, menší kousky betonu, ruční nářadí) pro vozidla, která se používají např. při opravě silnic, při práci v krajině a při práci na jiných staveništích.

5.2.3.2 Úroveň II

Odpor proti vniknutí pro ochranu před padajícími (FOPS) nebo zepředu do kabiny vnikajícími (Front Guard) těžšími předměty (např. stromy, úlomky horniny) pro vozidla, která se používají např. při odklizení, demolicích a v lesnictví.

5.3 Obslužné prvky v místě obsluhy

Vozidlo s kabinou

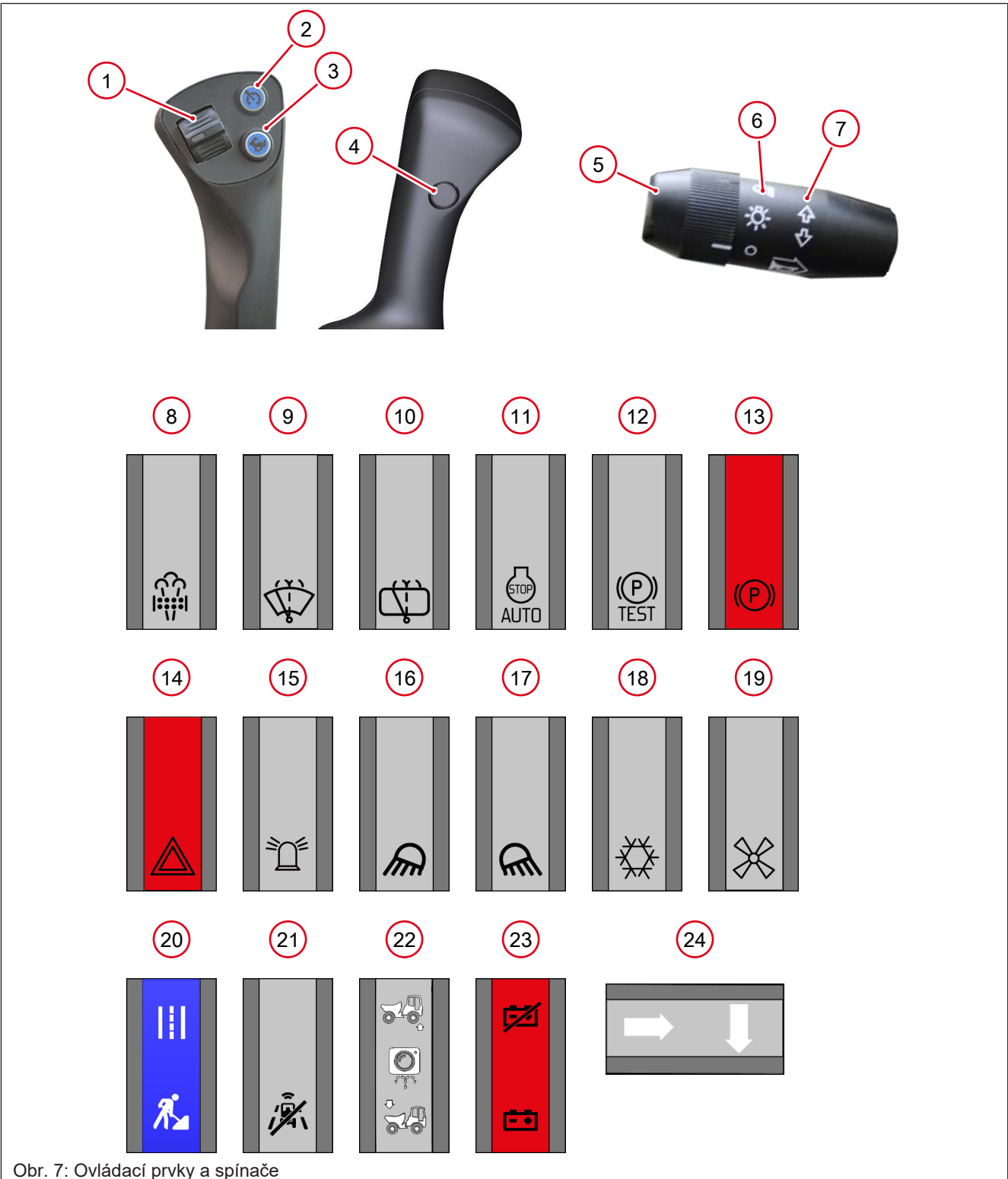


Obr. 6: Místo pracovníka obsluhy

Pol.	Označení	Strana
1	Box na dokumenty	[6]
2	Sedadlo	[61]
3	Brzdový pedál	[104]

Pol.	Označení	Strana
4	Odkládací polička	--
5	Spínač na sloupku řízení	121
6	Volant	105
7	Displej	76
8	Páka konzole sedadla	65
9	Plynový pedál	105
10	Zásuvka na 12 V	197
11	Joystick	129
12	Lišta spínačů	40
13	Loketní opěrka	64
14	EquipCare Dual ID	103
15	Spínací skříňka	97
16	Lišta spínačů	40
17	Držák joysticku	65
18	Regulátor teploty	127
19	Držák nápojů	--

5.3.1 Ovládací prvky



Obr. 7: Ovládací prvky a spínače

Pol.	Označení	Strana
1	Spínač směru jízdy	[111]
2	Systém řízení rychlosti jízdy	[113]
3	Jízdní stupeň	[112]
4	Klakson	[125]
5	Klakson (balíček pro jízdu na silnici)	[125]

Pol.	Označení	Strana
6	Osvětlení (balíček pro jízdu na silnici)	121
7	Směrová světla (balíček pro jízdu na silnici)	122
8	Regenerace DPF	174
9	Ostřikovač skel	126
10	Ostřikovač skel	126
11	Automatické zastavení	99
12	Test parkovací brzdy	94
13	Parkovací brzda	104
14	Výstražná světla	123
15	oranžová otáčivá výstražná svítlna	123
16	Pracovní světlomety	120
17	Pracovní světlomety	120
18	Klimatizace	128
19	Větrání	127
20	Silniční režim / pracovní režim	115
21	Deaktivace ASC	106
22	Zařízení na čištění kamery	126
23	Vypínač baterie	102
24	Ovládání displeje	76

5.4 Typové štítky a nálepky



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku chybějící nebo poškozené nálepky!

Nedostatečné upozornění na nebezpečí může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Vozidlo s chybějícími nebo poškozenými nálepkami ne provozujte.
- Chybějící nebo poškozené nálepky ihned vyměňte.



Informace

Design, počet a uspořádání nálepek se může lišit od vyobrazení v tomto návodu k použití. Rozdíly mohou být dány např. zemí určení, motorem, kterým je vozidlo vybaveno, a zákonnými předpisy.

5.4.1 Typové štítky



Obr. 8: Typový štítek (ilustrační zobrazení)

Typový štítek vozidla

Typový štítek se sériovým číslem se nachází na označeném místě.
Sériové číslo vozu se nachází na rámu vozidla.

		WACKER NEUSON		WACKER NEUSON Linz GmbH Flughafenstraße 7, 4063 Hörsching Austria, www.wackemeuson.com MADE IN AUSTRIA	
1	HERSTELLER	10	ZUL. ACHSLAST VORNE (kg)		
2	FIN	11	ZUL. ACHSLAST HINTEN (kg)		
3	TYP	7	BAUJAHR	12	ZUL. GESAMTGEWICHT (kg)
4	MODELL	8	LEISTUNG (kW)	13	MAX. NUTZLAST (kg)
5	TRANSPORTGEWICHT (kg)	9	BETRIEBSGEWICHT (kg)		
6	HOMOLOGATION				

Obr. 9: Vozidlo - typový štítek

Umístění	Popis
1	Výrobce
2	Sériové číslo vozu
3	Interní typové označení a verze
4	Obchodní označení
5	Přepravní hmotnost
6	Homologace
7	Rok výroby

Umístění	Popis
8	Výkon
9	Provozní hmotnost
10	přípustné zatížení nápravy vpředu
11	přípustné zatížení nápravy vzadu
12	přípustná celková hmotnost
13	maximální užitečné zatížení



Informace

Pro lepší čitelnost je typový štítek vyobrazený světle. Jazyk na typovém štítku se může lišit.

17místné sériové číslo

17místné sériové číslo obsahuje další informace pro usnadnění identifikace vozidla.

Kód výrobce	Typ vozidla	Interní typové označení	Kontrolní písmeno	Sériové číslo
WNC (Rakousko)	E (rýpadlo)	1301	K	00012345
WNP (Čína)	D (dumper)			
	A (agregát)			

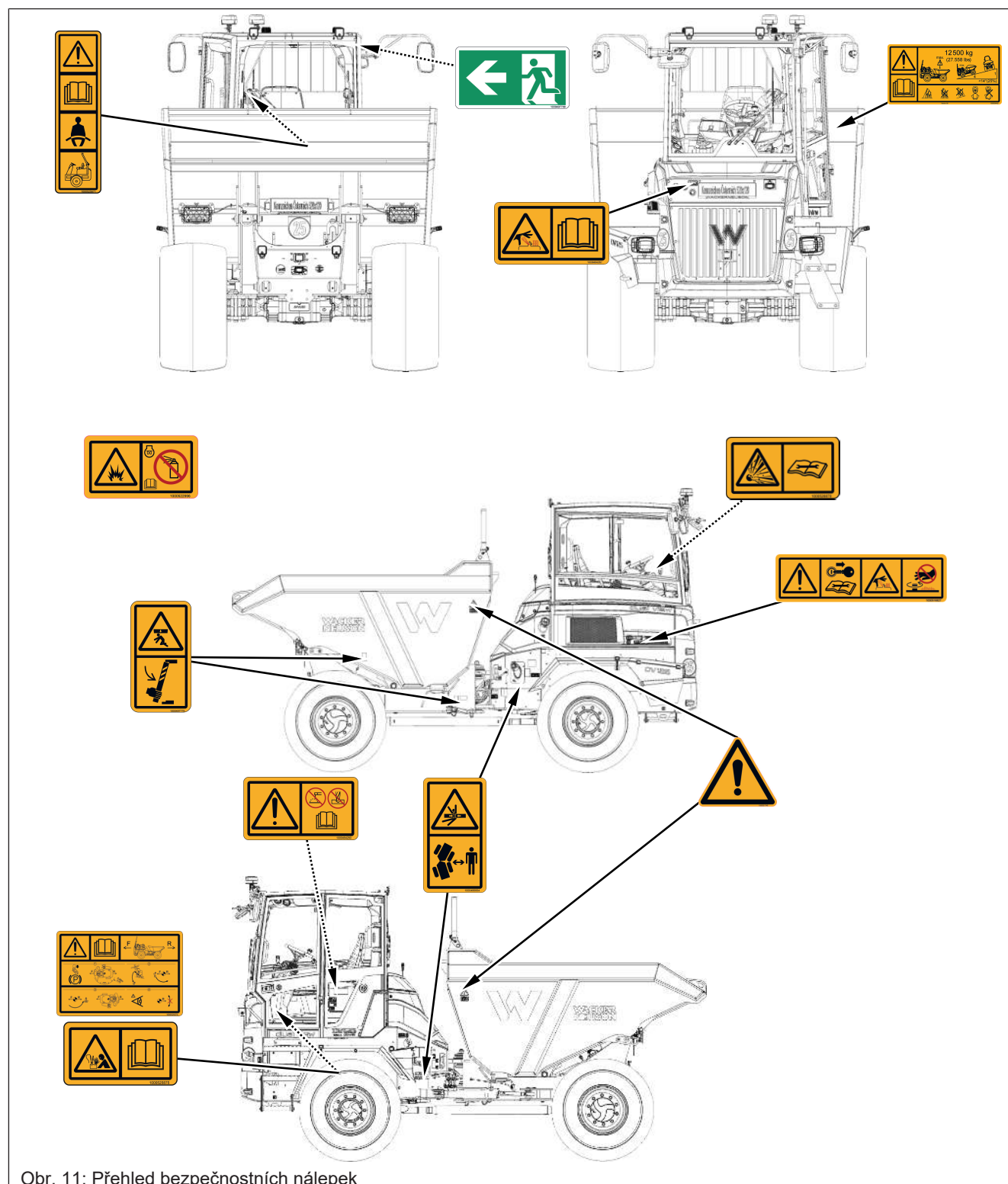


Obr. 10: Typový štítek - kabina

Typový štítek - kabina

Typový štítek se nachází na označeném místě.

5.4.2 Bezpečnostní etiketa



Obr. 11: Přehled bezpečnostních nálepek



Obr. 12: Tlakový zásobník

Význam

Nebezpečí výbuchu v důsledku vysokého tlaku.
Na tlakovém zásobníku smí provádět údržbu a opravovat jej pouze autorizovaná opravna.

Umístění

Na krytu pro údržbu 1



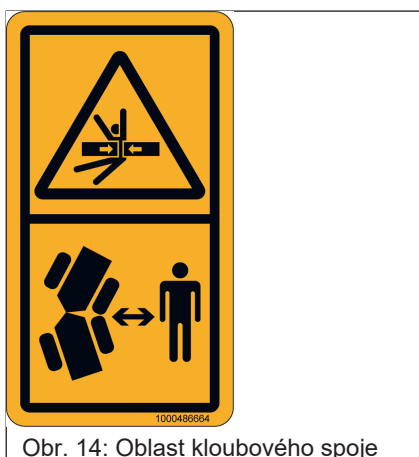
Obr. 13: Nouzový východ

Význam

Nouzový východ

Umístění

Na bočním okně uvnitř



Obr. 14: Oblast kloubového spoje

Význam

Odstup / prostor kloubového spoje
Zachovávejte odstup od vozidla.

Umístění

Na hnací jednotce vlevo a vpravo



Obr. 15: Nebezpečí poranění

Význam

Nebezpečí poranění pohyby korby

Umístění

Na korbě vlevo a vpravo



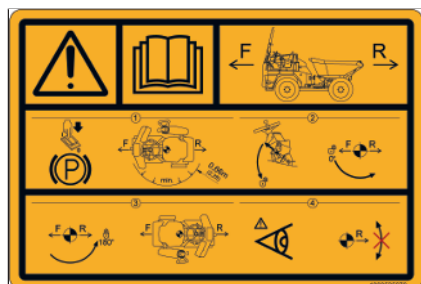
Obr. 16: Bezpečný provoz (ilustrační vyobrazení)

Význam

- Užitečné zatížení (pro konkrétní vozidlo)
- Jízda ve svahu
- Ovládání korby

Umístění

Na korbě vpředu



Obr. 17: Konzole sedadla

Význam

Obsluha konzole sedadla

Umístění

Na pojistkové skříni



Obr. 18: Nebezpečí výbuchu baterie

Význam

Nebezpečí výbuchu v důsledku nesprávného pomocného startovacího zařízení

Umístění

Na pojistkové skříni

Na kapotě motoru uvnitř



Obr. 19: Kapota motoru

Význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod k použití.

Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.

Nebezpečí poranění rotujícími díly

- Kapotu motoru otevírejte jen při vypnutém motoru.

Nebezpečí popálení o horké povrchy

- Motor nechte vychladnout.

Nebezpečí popálení horkými kapalinami

Nebezpečí poranění v důsledku úniku kapalin pod tlakem

- Motor nechte vychladnout.
- Snižte tlak v hydraulickém systému, potom opatrně otevřete uzávěry.

Umístění

Na kapotě motoru



Obr. 20: Horké provozní látky

Význam

Horké provozní látky

Umístění

U plnicího otvoru chladiva



Obr. 21: Bezpečnostní pás /
ochranný oblouk

Význam

Provoz vozidla je povolen jen s vyklopeným, zajištěným ochranným obloukem a zapnutým pásem.

Umístění

Na levém sloupku B



Obr. 22: TOPS

Význam

Změny struktury (např. vrtání) a neodborné opravy ohrožují ochranný účinek ochranného oblouku, ochranné stříšky nebo kabiny a mohou způsobit závažná poranění, nebo dokonce vést k usmrcení.

Umístění

Na levém bočním skle uvnitř



Obr. 23: Servisní podpěra/zámek
kloubového spoje

Význam

Servisní podpěra/zámek kloubového spoje

Před údržbovými pracemi zajistěte korbu.

Před nakládáním jeřábem namontujte zámek kloubového spoje.

Umístění

U servisní podpěry a u zámku kloubového spoje



Obr. 24: Nasávání vzduchu
(pomocné startovací zařízení)

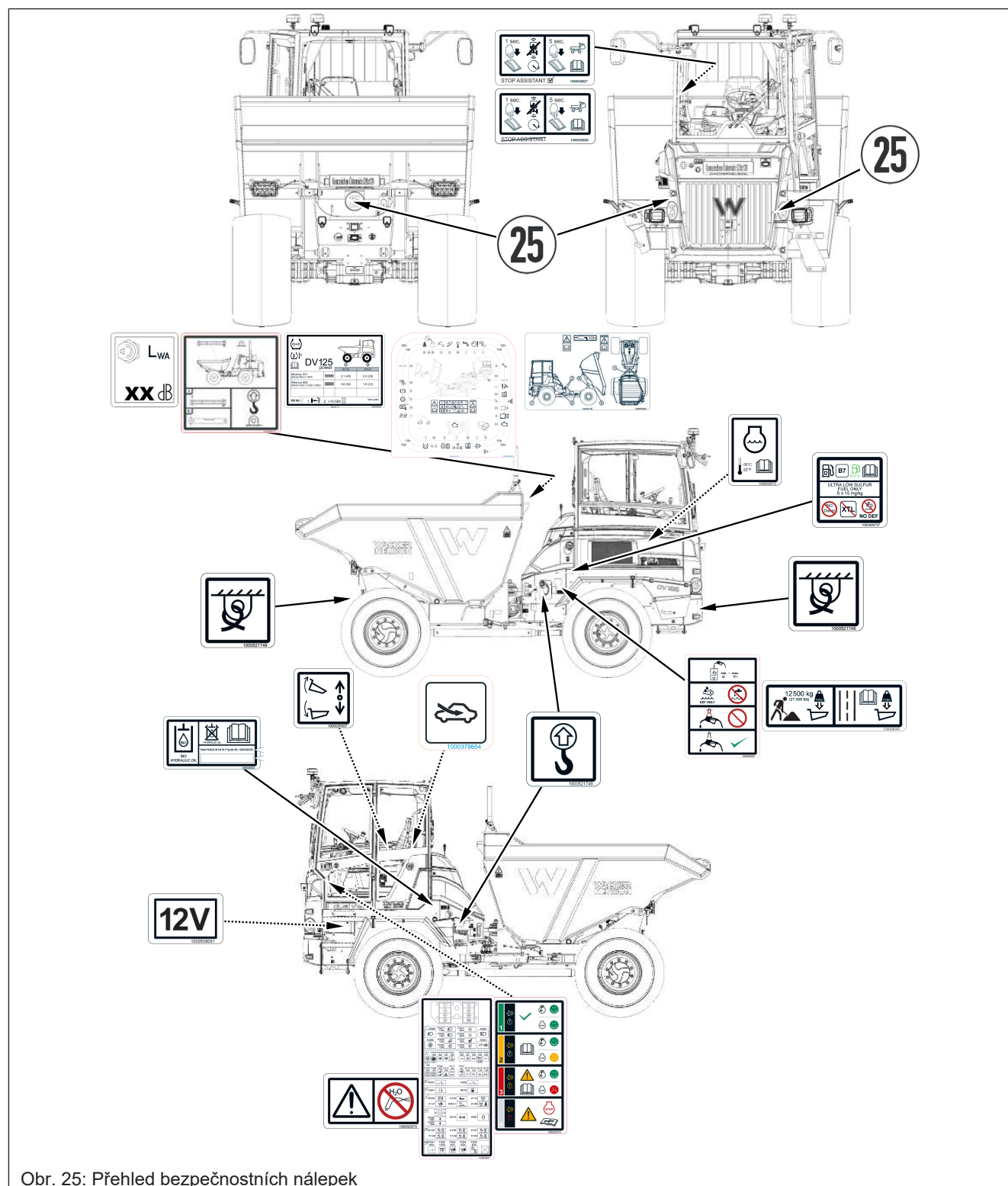
Význam

Nepoužívejte pomocné startovací spreje.

Umístění

Na kapotě motoru uvnitř

5.4.3 Informační štítek



Obr. 25: Přehled bezpečnostních nálepek



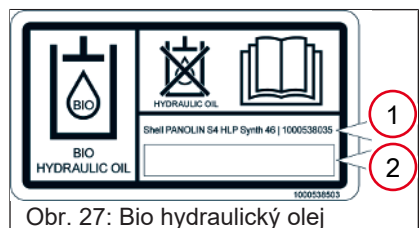
Obr. 26: Hydraulický olej

Význam

Hydraulický olej

Umístění

U plnicího otvoru nádrže hydraulického oleje



Obr. 27: Bio hydraulický olej

Význam

Bio hydraulický olej

Podle použitého bio hydraulického oleje je trojúhelník na straně vystřižený.

1. Panolin HLP Synth 46
2. jiný bio hydraulický olej

Umístění

U plnicího otvoru nádrže hydraulického oleje



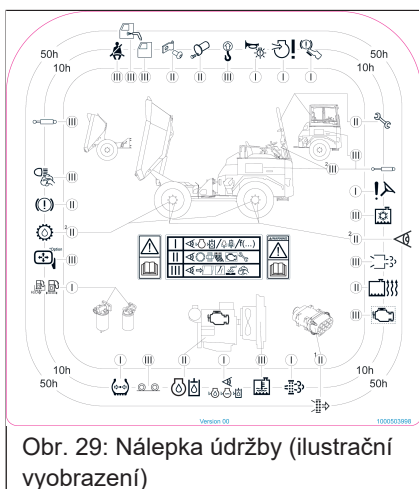
Obr. 28: Výtokový kohoutek s vyrovnáváním vzduchu

Význam

Močovinový roztok: použijte jen výtokový kohoutek s vyrovnáváním vzduchu.

Umístění

U plnicího otvoru nádrže močoviny



Obr. 29: Nálepka údržby (ilustrační vyobrazení)

Význam

Nálepka údržby

Umístění

Na korbě vpředu



Obr. 30: Eskalační úroveň

Význam

DPF Úroveň eskalace

Umístění

Na pojistkové skříně



Obr. 31: Napětí 12 V

Význam

Napětí baterie

Umístění

U pomocného startovacího bodu



Obr. 32: Diesel/HVO

Význam

Povolená paliva:

Motorová nafta B7 s obsahem síry menším než 15 mg/kg
HVO

Zakázaná paliva:

Bio nafta

XTL

Neplňte žádný roztok močoviny.

Umístění

U palivové nádrže



POKYN

Poškození palivového systému nesprávným palivem.

- Pokud se na vozidle nachází nálepka se symbolem HVO, tankujte pouze HVO. V případě pochybností kontaktujte autorizovanou opravnu.



Obr. 33: Hladina akustického výkonu
(ilustrační vyobrazení)

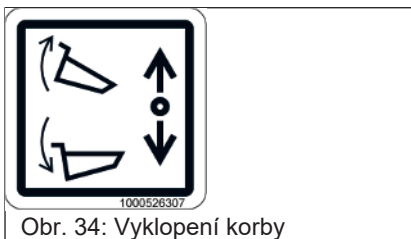
Význam

L_{WA} : hladina akustického výkonu, kterou vozidlo vytváří

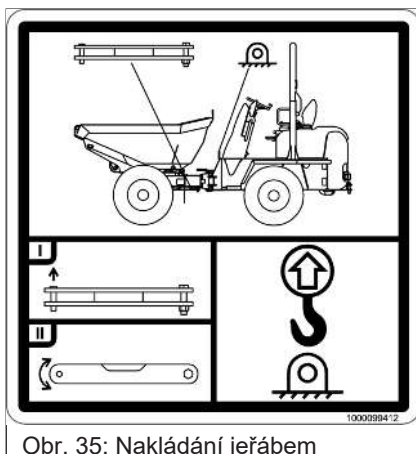
Hladina akustického výkonu závisí na vozidle.

Umístění

Na korbě vpředu



Význam
Vyklopení korby
Umístění
Vpravo vedle sedadla



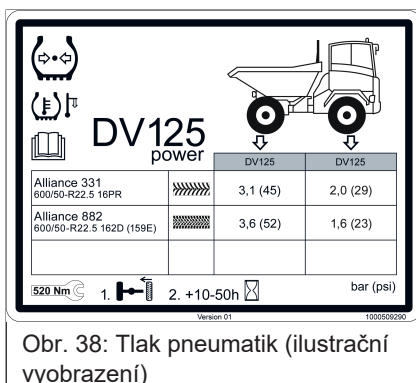
Význam
Nakládání jeřábem
Umístění
Na korbě vpředu



Význam
Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe.
Umístění
Na pojistkové skříni



Význam
Teplotní rozsah chladiva
Umístění
Na kapotě motoru uvnitř



Význam
Tlak pneumatik
Umístění
Na korbě vpředu



Obr. 39: Užitečné zatížení pracovní režim/silniční režim

Význam

Užitečné zatížení pracovní režim/silniční režim
viz kapitola Jízda po silnici a Užitečné zatížení
Dodržujte národní a regionální předpisy.

Umístění

U plnicího otvoru nádrže močoviny



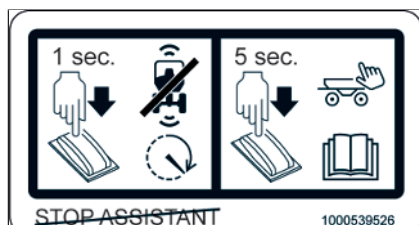
Obr. 40: Deaktivace ASC, Stop Assistant k dispozici

Význam

Spínač **Deaktivace ASC**
Stop Assistant k dispozici

Umístění

Na pravém bočním skle uvnitř



Obr. 41: Deaktivace ASC, žádný Stop Assistant

Význam

Spínač **Deaktivace ASC**
žádný Stop Assistant

Umístění

Na pravém bočním skle uvnitř



Obr. 42: Závěsné oko

Význam

Závěsné oko

Umístění

U závěsných ok



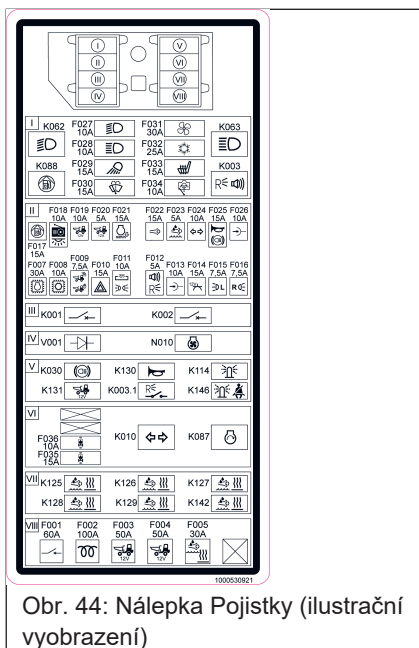
Obr. 43: Upevňovací oko

Význam

Upevňovací oko

Umístění

U upevňovacích ok

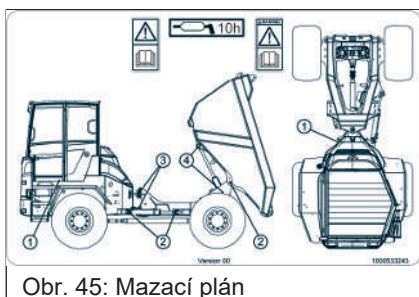


Význam

Pojistky a relé

Umístění

Na pojistkové skříňce uvnitř



Význam

Mazací plán

Umístění

Na korbě vpředu



Význam

Konstrukčně podmíněná rychlost vozidla

Názorný příklad – viz strana [199](#)

Umístění

Na hnací jednotce vlevo a vpravo vpředu

Na nakládací jednotce vzadu



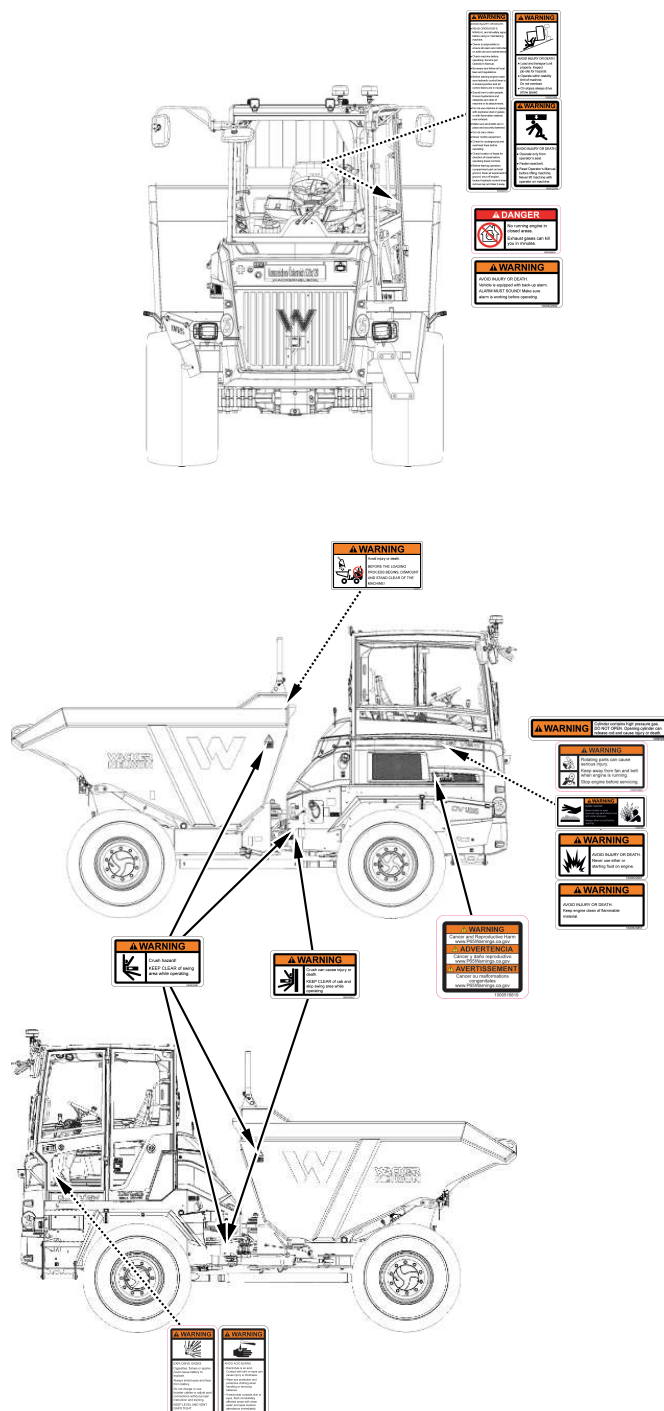
Význam

Provoz s čerstvým vzduchem

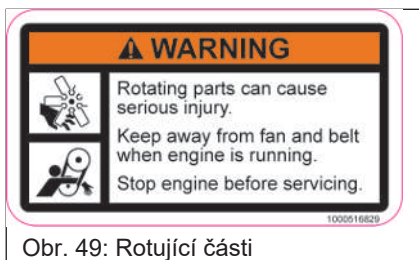
Umístění

U páky vnitřní cirkulace

5.4.4 Nálepky ANSI



Obr. 48: Přehled nálepek ANSI



Obr. 49: Rotující části

Umístění

Na kapotě motoru uvnitř



Obr. 50: Oblast kloubového spoje dumperu

Umístění

Na hnací jednotce vlevo a vpravo



Obr. 51: Prostor naklápění

Umístění

Na hnací jednotce vlevo a vpravo

Na korbě vlevo a vpravo vpředu



Obr. 52: Baterie/nebezpečí výbuchu

Umístění

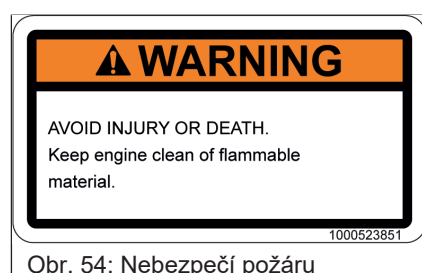
Na pojistkové skříni



Obr. 53: Akumulátorová kyselina

Umístění

Na pojistkové skříně



Obr. 54: Nebezpečí požáru

Umístění

Na kapotě motoru uvnitř



Obr. 55: P65

Umístění

Na kapotě motoru



Obr. 56: Plynová vzpěra

Umístění

Na plynových pružinách



Obr. 57: Nádoba

Umístění

Na kapotě motoru uvnitř



Obr. 58: Nebezpečí převržení

Umístění

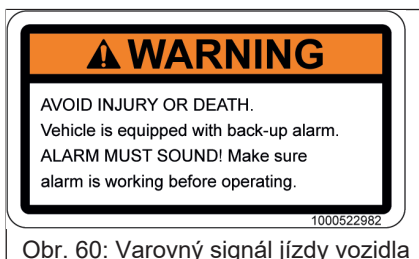
Na levém sloupku B



Obr. 59: Nakládání vozidla

Umístění

Na korbě vpředu



Obr. 60: Varovný signál jízdy vozidla

Umístění

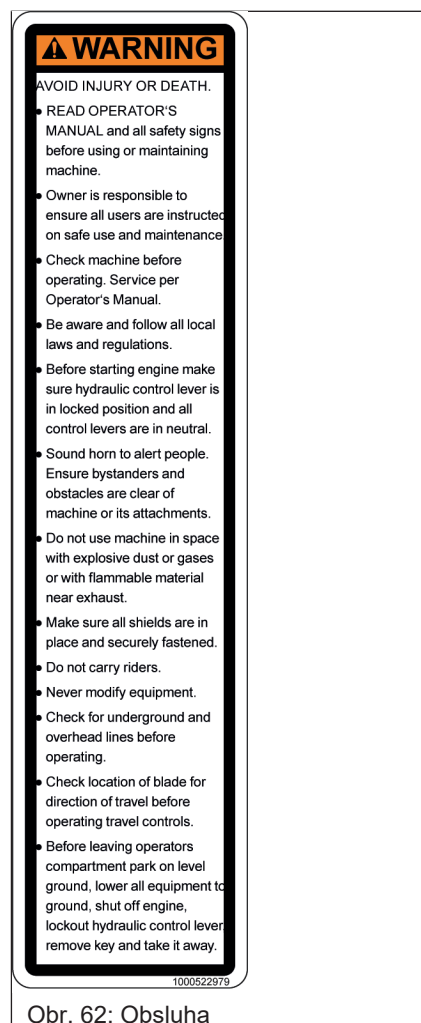
Na levém bočním okně



Obr. 61: Obsluha

Umístění

Na levém sloupku B



Obr. 62: Obsluha

Umístění

Na levém sloupku B



Obr. 63: Startovací sprej

Umístění

Na kapotě motoru uvnitř



Obr. 64: Výfukové plyny

Umístění

Na levém bočním okně

6 Uvedení do provozu

6.1 Nastupování a vystupování



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění při nastupování a vystupování!

Nesprávné nastupování a vystupování může vést k poranění.

- ▶ K nastupování a vystupování používejte jen popsané stupačky a držadla.
- ▶ Stupačky a držadla musí být čisté a funkční.
- ▶ Poškozené stupačky a držadla nechte vyměnit. Vozidlo neprovozujte.
- ▶ Dvě ruce a noha musí být při nastupování a vystupování vždy v kontaktu s vozidlem.
- ▶ Nastupujte a vystupujte obličejem k vozidlu.



⚠ POZOR

Nebezpečí pohmoždění o nezavřené dveře kabiny!

Nezavřené dveře kabiny mohou způsobit pohmožděnin.

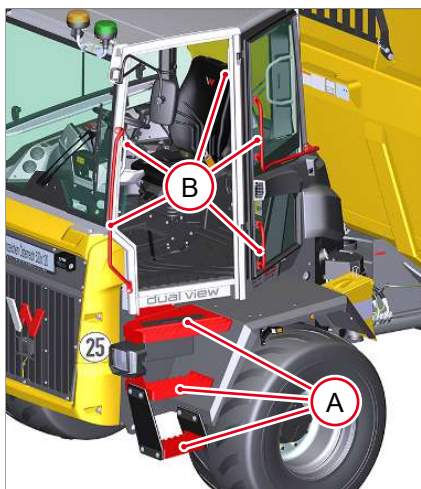
- ▶ Před nastupováním a vystupováním musí být dveře v západce zaklapnuté.
- ▶ K zavírání používejte předepsaná držadla.



Informace

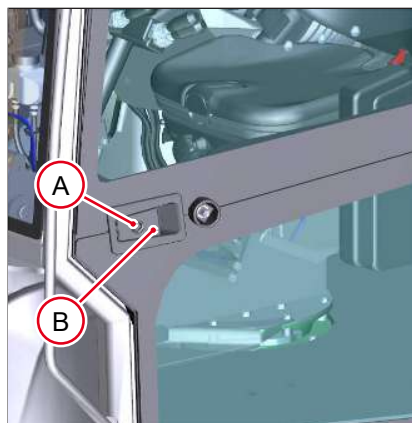
Před opuštěním kabiny vypněte motor.

K nastupování a vystupování používejte jen stupačky **A** a držadla **B**.



Obr. 65: Nastupování a vystupování - kabina

6.1.1 Odemčení a zamčení dveří



Obr. 66: Odemknutí a zamknutí dveří

Odemknutí

Zámek **A** odemkněte klíčem.

Zamknutí

Zámek **A** zamkněte klíčem.

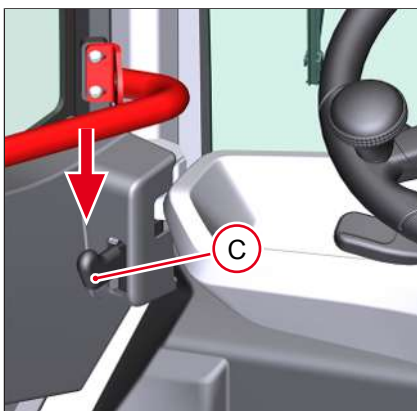
6.1.2 Otevření a zavření dveří

Otevření

Zatáhněte za kliku dveří **B**.

Zavření

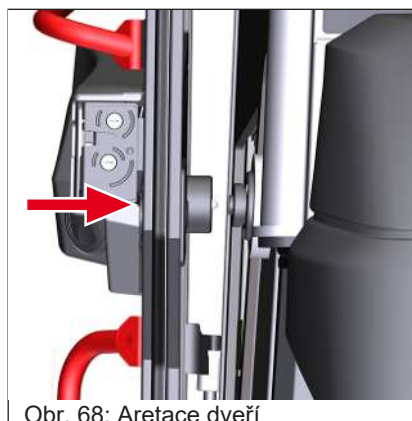
Zavřete dveře.



Obr. 67: Otevření dveří zevnitř

Otevření dveří zevnitř

Páčku **C** na zámku dveří stiskněte směrem dolů.



Obr. 68: Aretace dveří

Aretace dveří



Obr. 69: Odjištění otevřených dveří

Odjištění dveří

Zatáhněte za knoflík.

6.1.3 Nouzový východ



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění u nouzového východu!

Nouzový východ může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo má vpředu stupačky a držadla pro bezpečné vystoupení pouze na jedné straně.

Nouzový výstup je možný bočním oknem.

6

6.2 Vybavení místa obsluhy

6.2.1 Místo k sezení



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu nastavováním sedadla při provozu!

Nastavování sedadla při provozu může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Sedadlo nastavte před spuštěním motoru.
- ▶ Ujistěte se, že sedadlo je zaklapnuté.



Informace

Sedadlo je volitelně vybaveno senzorem sedadla. Jakmile není sedadlo několik vteřin obsazeno, jízdní pohon se přepne na **neutrál**.



Informace

Všechny ovládací prvky musí být snadno dosažitelné a musí být možné je uvést do jejich koncové polohy.

Sedadlo nabízí následující možnosti nastavení:

- Hmotnost
- Výška
- Délka
- Opěrka
- Odpružení sedadla
- Vodorovné odpružení
- Loketní opěrky
- Vyhřívání sedadla
- Konzole sedadla a konzole řadicí páky

6.2.1.1 Hmotnost



Obr. 70: Nastavení hmotnosti

Sedadlo s plynovou pružinou

1. Posad'te se na sedadlo.
 2. Nastavte odpružení sedadla na **měkké**.
 3. Tlačítko krátce vytáhněte směrem nahoru a zůstaňte klidně sedět.
- ⇒ Hmotnost se nastaví automaticky.

6.2.1.2 Výška



Obr. 71: Nastavení výšky

Sedadlo s plynovou pružinou

1. Nastavte odpružení sedadla na **měkké**.
2. Páku zcela vytáhněte nahoru nebo stiskněte dolů.

6.2.1.3 Délka

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Stiskněte páku a sedadlo zajistěte v požadované poloze.



Obr. 72: Nastavení délky

6.2.1.4 Opěrka



Obr. 73: Nastavení opěradla

1. Posadíte se na sedadlo.
2. Stiskněte páku a nastavte opěrku zad.

6.2.1.5 Odpružení sedadla



Obr. 74: Nastavení odpružení sedadla

Pol.	Nastavení
1	měkké
2	střední
3	tvrdé

6.2.1.6 Vodorovné odpružení



Obr. 75: Vodorovné odpružení



Obr. 76: Páka pro vodorovné odpružení

Pol.	Vodorovné odpružení
1	vyp
2	zap

6.2.1.7 Loketní opěrky



Obr. 77: Nastavení loketní opěrky

1. Přidržte loketní opěrku, vytáhněte tlačítko.
2. Nastavte loketní opěrku, tlačítko uvolněte.

6.2.1.8 Vyhřívání sedadla



Obr. 78: Vyhřívání sedadla

Stiskněte tlačítko.

6.2.1.9 Konzole sedadla



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění přímáčkutí při otáčení konzole sedadla!

Při otáčení konzole sedadla může dojít ke zranění nohou.

- ▶ Konzoli sedadla neotáčejte během jízdy.
- ▶ Nohy položte na konzoli sedadla.
- ▶ Konzoli sedadla otáčejte jen podle návodu.



POKYN

Poškození při otáčení konzole sedadla s vyklopeným držákem joysticku

- ▶ Před otáčením konzole sedadla sklopte držák joysticku dolů.



Informace

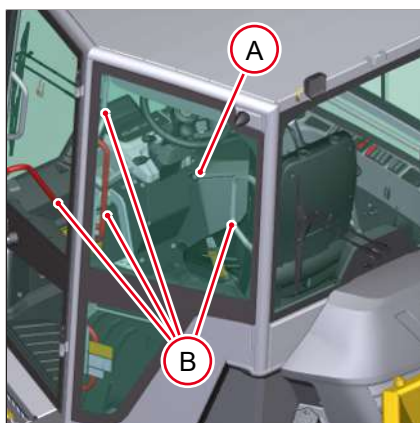
Pokud je držák joysticku vyklopený, hydraulické funkce se deaktivují.



Informace

Pokud vozidlo jede a dojde k otočení konzole sedadla, vozidlo se zastaví a směr jízdy bude nastaven na **neutrál**.

Otočení konzole sedadla

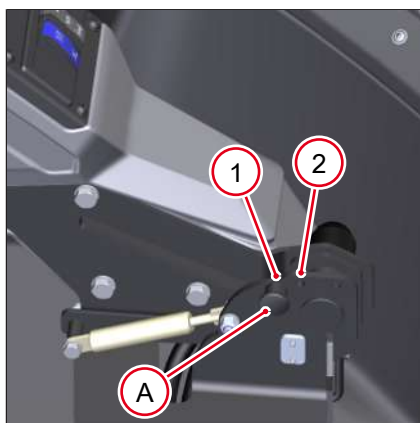


Obr. 79: Polohy zastavení

1. Ujistěte se, že v okruhu 0,66 m (2,2 ft) od konzole sedadla se nenacházejí žádné předměty.
2. Posadte se na sedadlo.
3. Nohy položte na konzoli sedadla.
4. Aktivujte parkovací brzdu.
5. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
6. Uvolněte páku **A**.
7. Pomocí rukojetí **B** získejte hybnost a konzoli sedadla otočte o 180°.
8. Páka **A** zapadne automaticky.
9. Ujistěte se, že je konzole sedadla upevněna.

Vyklopení držáku joysticku

Držák joysticku lze vyklopit. Hydraulické funkce se deaktivují.



Obr. 80: Nastavení držáku joysticku

Tlačítkem **A** lze nastavit, jak daleko bude možné držák joysticku vyklopit.

- Tlačítko **A** vytáhněte a zacvakněte do polohy **1** nebo **2**.

6.2.1.10 Bezpečnostní pás



▲ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku nepoužití nebo chybného použití bezpečnostního pásu!

Nepřipoutání se nebo chybné připoutání se bezpečnostním pásem může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Bezpečnostním pásem se přes pánev pevně připevněte před spuštěním motoru.
- ▶ Během chodu motoru bezpečnostní pás neuvolňujte. To platí i pro přerušení práce.
- ▶ Bezpečnostním pásem se nepoutejte, když je přetočený nebo přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty v oblečení.
- ▶ Ujistěte se, že zámek bezpečnostního pásu je zajištěný.
- ▶ Nepoužívejte žádná prodloužení pásů nebo adaptéry.

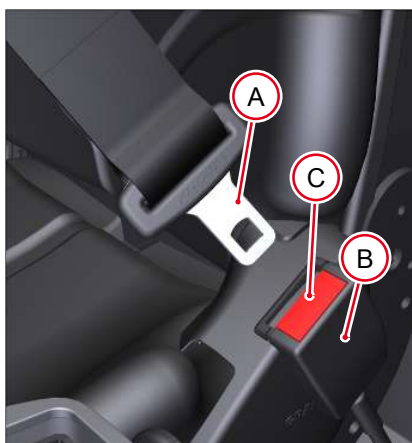


VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku poškozeného nebo poškozeného bezpečnostního pásu!

Poškozený nebo znečištěný pás může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Pás a zámek bezpečnostního pásu udržujte čisté a zkontrolujte případná poškození.
- ▶ Pás nechte po nehodě okamžitě vyměnit autorizovaným servisem. Nechte zkontrolovat body ukotvení a upevnění sedadla.
- ▶ Pás a zámek bezpečnostního pásu nechte v případě poškození okamžitě vyměnit autorizovaným servisem.



Obr. 81: Bezpečnostní pás (názorné zobrazení)

Připoutání se bezpečnostním pásem

1. Posadte se na sedadlo.
2. Zacvakněte jazýček zámků A do zámků bezpečnostního pásu B.

Uvolnění pásu

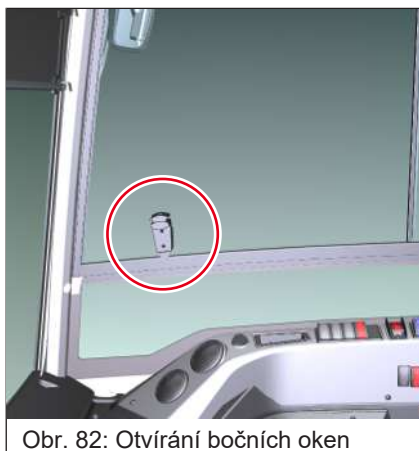
- Stiskněte tlačítko C.

6

6.2.2 Otevření a zavření oken

6.2.2.1 Otevření a zavření bočních oken

Pravá boční okna lze otevřít.



Obr. 82: Otvírání bočních oken

Otevření

Stiskněte rukojeť a otevřete boční okno.

Zavření

Stiskněte rukojeť a zavřete boční okno.

6.2.3 Pomůcky/pomoc pro zvýšení vidění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění osob v nebezpečném prostoru!

Při jízdě dozadu mohou být osoby v nebezpečném prostoru přehlédnuty a to může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Nastavte správně pomůcky pro výhled.
- ▶ Přerušete práci, pokud do nebezpečného prostoru vstoupily osoby.
- ▶ Věnujte pozornost změnám pozice a pohybům přídatných zařízení a osob.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku omezeného zorného pole v pracovním prostoru!

Omezené zorné pole může způsobit nehody s vážným poraněním nebo smrtí.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Je-li to nutné, použijte vhodné pomůcky pro zvýšení vidění.
- ▶ Přídatná zařízení nesmí nepřipustně omezit zorné pole.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku chybně nastavených pomůcek pro zvýšení vidění!

Nebezpečí úrazu v důsledku chybně nastavených pomůcek pro zvýšení vidění!

- ▶ Před každým začátkem práce se ujistěte, že jsou pomůcky pro zvýšení vidění funkční a správně nastaveny.
- ▶ Poškozené pomůcky pro zvýšení vidění nechte okamžitě vyměnit autorizovaným odborným servisem.
- ▶ Pokud se na displeji kamery neukáže žádný obraz, zastavte provoz vozidla. Vozidlo neprovozujte a kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Dodržujte národní a regionální předpisy.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při nastavování pomůcek pro výhled

Může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Při nastavování je třeba v případě, že na jednotlivé komponenty nelze dosáhnout ze země, používat bezpečné pomůcky pro výstup nebo pracovní plošiny.
- ▶ Zpětné zrcátko nastavte z kabiny.
- ▶ Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky při nastupování.



Informace

Vypouklá zrcadla zvětšují, zmenšují nebo zkreslují zorné pole.

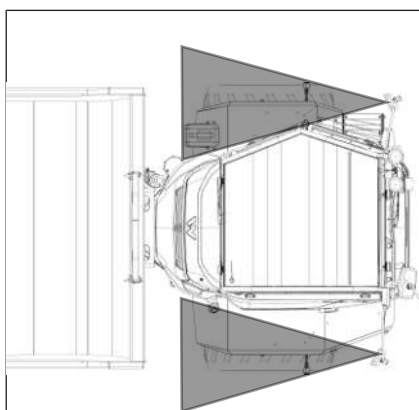


Informace

Společnost Wacker Neuson doporučuje nastavit zrcátka s pomocí druhé osoby.

- Pro nastavovací práce používejte pouze bezpečné pomůcky pro výstup a pracovní plošiny.
- Pro nastupování a vystupování používejte pouze popsané schůdky a součásti vozidla s protismykovou vrstvou.

6.2.3.1 Vnější zrcátko



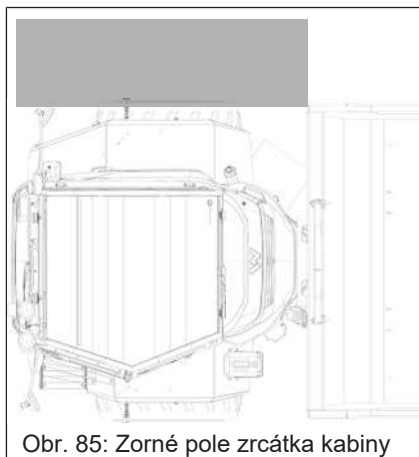
Obr. 83: Vnější zpětné zrcátko, kabina (ilustrační vyobrazení)

- Jízdní a pracovní prostor musí být ze sedadla vidět.
- Zorné pole musí dosahovat co nejdál dozadu.
- Ve vnějších zrcátkách musí být vidět levý a pravý zadní okraj vozidla.

6.2.3.2 Zrcátka kabina



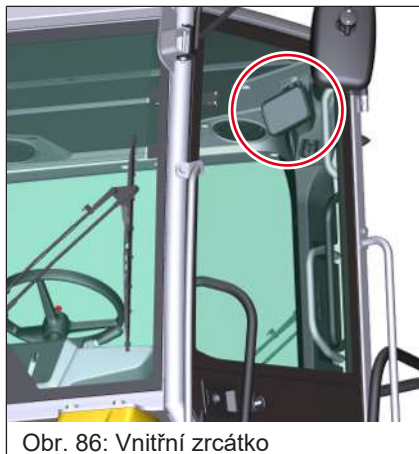
Obr. 84: Zrcátka kabina



Obr. 85: Zorné pole zrcátka kabiny

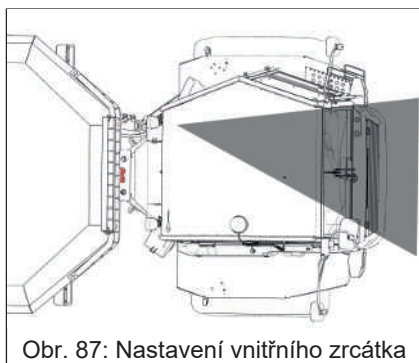
V zrcátku musí být vidět zorné pole vpravo vedle kabiny.

6.2.3.3 Vnitřní zrcátko



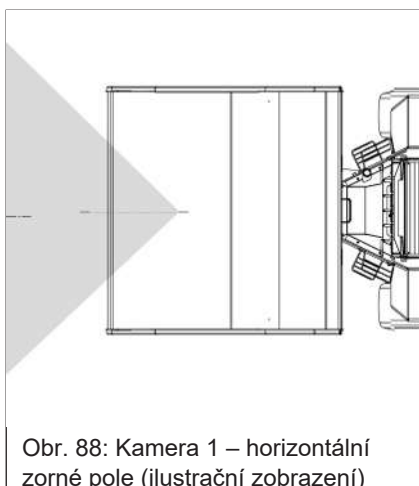
Obr. 86: Vnitřní zrcátko

Jízdní a pracovní prostor musí být ze sedadla vidět.



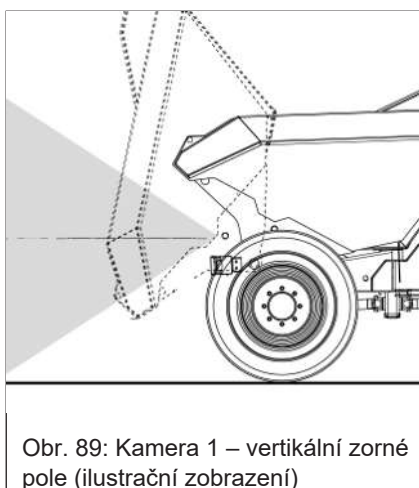
Obr. 87: Nastavení vnitřního zrcátka

6.2.3.4 Kamera 1



Horizontální zorné pole: 90°

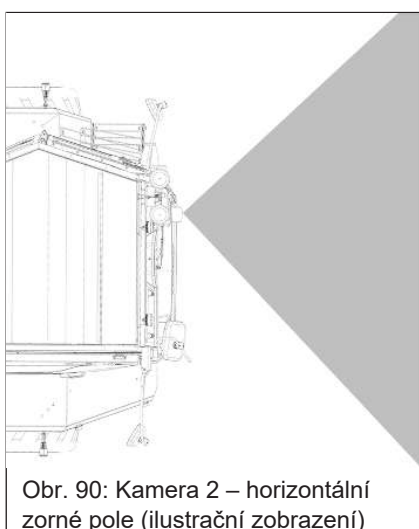
Obr. 88: Kamera 1 – horizontální zorné pole (ilustrační zobrazení)



Vertikální zorné pole: 65°

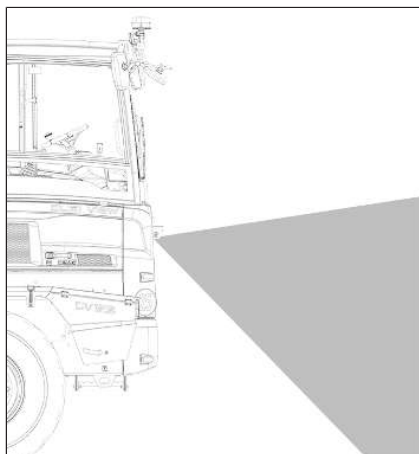
Obr. 89: Kamera 1 – vertikální zorné pole (ilustrační zobrazení)

6.2.3.5 Kamera 2



Horizontální zorné pole: 90°

Obr. 90: Kamera 2 – horizontální zorné pole (ilustrační zobrazení)



Obr. 91: Kamera 2 – vertikální zorné pole (ilustrační zobrazení)

Vertikální zorné pole: 65°

6.2.4 Ochranné nástavby



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku upravených ochranných nástaveb!

Úprava zeslabuje strukturu a může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Ochranné nástavby neupravujte (např. vrtání, svařování, řezání).
- ▶ Neprovádějte dodatečné vybavení pomocí komponentů, které musí být namontovány na ochranné nástavbě.
- ▶ Poškozenou ochrannou nadstavbu nechte vyměnit.
- ▶ V případě pochybností kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Ochrannou nástavbu smí opravovat jen autorizovaná opravna.
- ▶ Nepoužívejte samojistící upevňovací prvky.



POKYN

Škody v důsledku neodborné montáže ochranných nástaveb.

- ▶ První montáž ochranné nadstavby musí provést autorizovaný odborný servis.



Informace

Provoz vozidla je povolen jen s funkčními a odborně namontovanými ochrannými nadstavbami (ochranný oblouk / ochranná stříška / kabina). K dodatečné ochraně použijte pouze ochranné nadstavby schválené společností Wacker Neuson.

6.2.4.1 FOPS úroveň II



Informace

Kabina odpovídá úrovni FOPS II dle EN ISO 3449:2008.

- ▶ Provozovatel vozidla musí odhadnout nebezpečnou situaci a dodržovat národní a regionální ustanovení.
- ▶ Provozovatel vozidla musí zajistit, aby byly prováděny jen takové práce, které nevyžadují vyšší ochranu.
- ▶ Navzdory vybavení ochrannými nástavbami nelze úrazy zcela vyloučit.

6.2.4.2 Mřížka korby



Informace

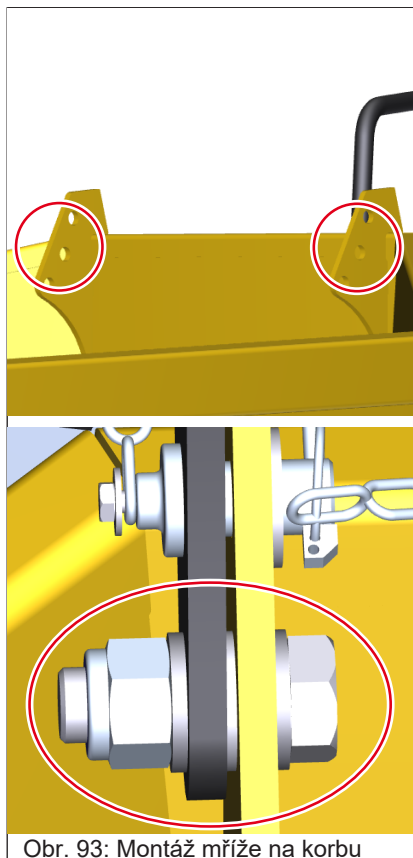
Pro jízdu na veřejných komunikacích je nutno mřížku korby sklopit.

6



Obr. 92: Mřížka korby

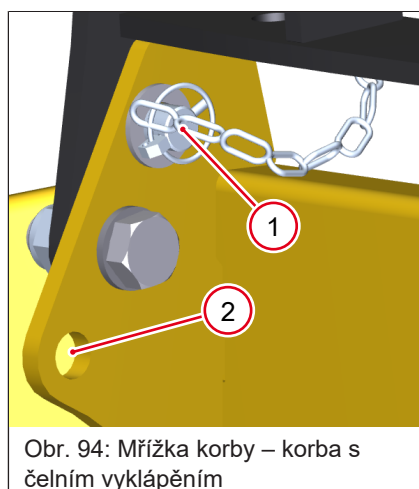
Mříž na korbu0 A chrání operátora před padajícím nákladem.



Obr. 93: Montáž mříže na korbu

Montáž mříže na korbu

1. Vozidlo bezpečně odstavte. Vypněte motor.
2. Mřížku korby **A** nasadte nejméně ve dvou lidech na montážní body. Pro výstup použijte vhodné externí pomůcky.
3. Mřížku korby namontujte pomocí šroubů, podložek a matic.



Obr. 94: Mřížka korby – korba s
čelním vyklápěním

Sklopení mřížky korby

1. Demontujte závlačky a čepy v montážním bodě **1**.
2. Sklopte mřížku korby.
3. Namontujte závlačky a čepy v montážním bodě **2**.

Vyklopení mřížky korby

1. Demontujte závlačky a čepy v montážním bodě **2**.
2. Vyklopte mřížku korby.
3. Namontujte závlačky a čepy v montážním bodě **1**.



Obr. 95: Sklopená mřížka korby

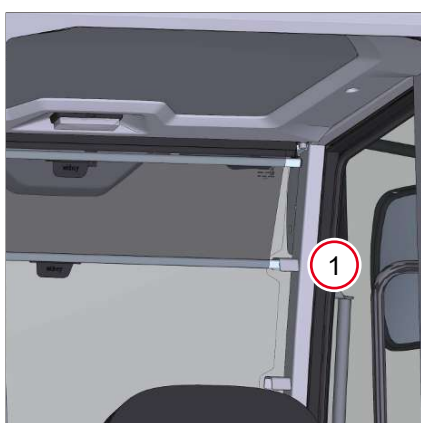
6.2.5 Ochrana proti povětrnostním vlivům

6.2.5.1 Sluneční roleta

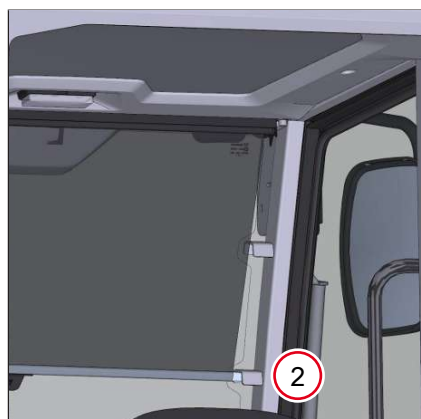


Obr. 96: Roleta proti slunci

Roleta proti slunci chrání operátora před přímým slunečním zářením.
Roletu proti slunci zavěste do vyznačených pozic vpravo a vlevo.



Obr. 97: Poloha 1



Obr. 98: Poloha 2

6.2.6 Hasicí přístroje



⚠ POZOR

Nebezpečí poranění v důsledku nezajištěného hasicího přístroje!

Může vést k poranění.

- ▶ Denně kontrolujte upevnění a hasicí přístroje.
- ▶ Dodržujte údaje výrobce a intervaly kontrol.

Wacker Neuson v nabídce nemá žádné hasicí přístroje.

Ohledně montáže hasicího přístroje kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Wacker Neuson doporučuje hasicí přístroje třídy ABC, např. dle DIN EN 3, NFPA. Dodržujte národní a regionální předpisy.

6.3 Displej

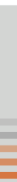
Displej informuje pracovníka obsluhy o provozním stavu, opatřeních údržby nebo možných provozních poruchách.

Symbody a možnosti nastavení se mohou lišit.

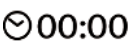
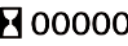
Navíc k symbolům se může na displeji zobrazit vykřičník a zaznít výstražný bzučák. Symbody mohou svítit nebo různě rychle blikat.



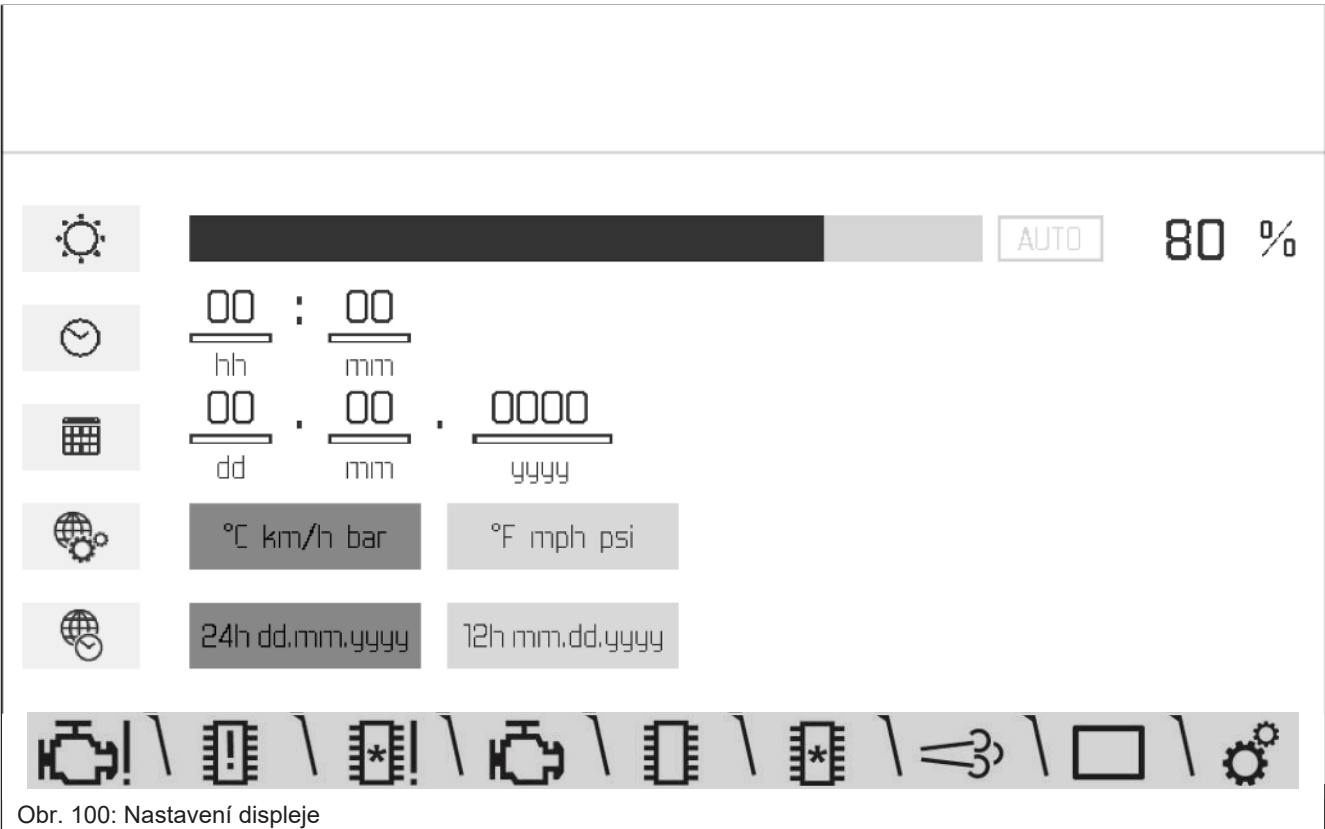
Obr. 99: Přehled displeje

Symbol	Označení	Strana
HI  LO	HI: vysoký LO: nízký	--
F  E	F: plný E: prázdný	--
	palivo	156
	Roztok močoviny	158
	Brzdný tlak	--

6.3 Displej

Symbol	Označení	Strana
	Teplota chladiva	[161]
rpm	Otáčky	--
km/h mph	Rychlost	--
 00:00	Čas	--
 00000	Provozní hodiny	--
 000	Počítadlo údržby	--

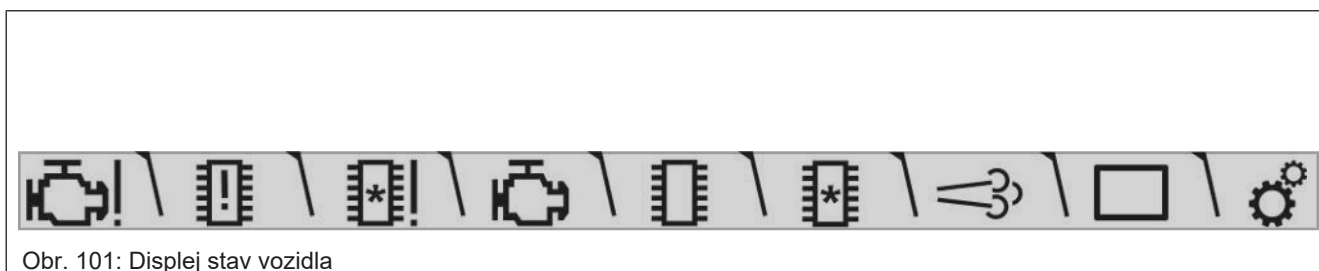
6.3.1 Nastavení displeje

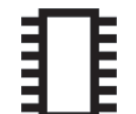


Obr. 100: Nastavení displeje

Symbol	Nastavení
	Jas manuálně/automaticky
	Čas
	Datum
	Hodnoty metrické/imperiální

Symbol	Nastavení
	Formát času/data
	Ovládání displeje
	



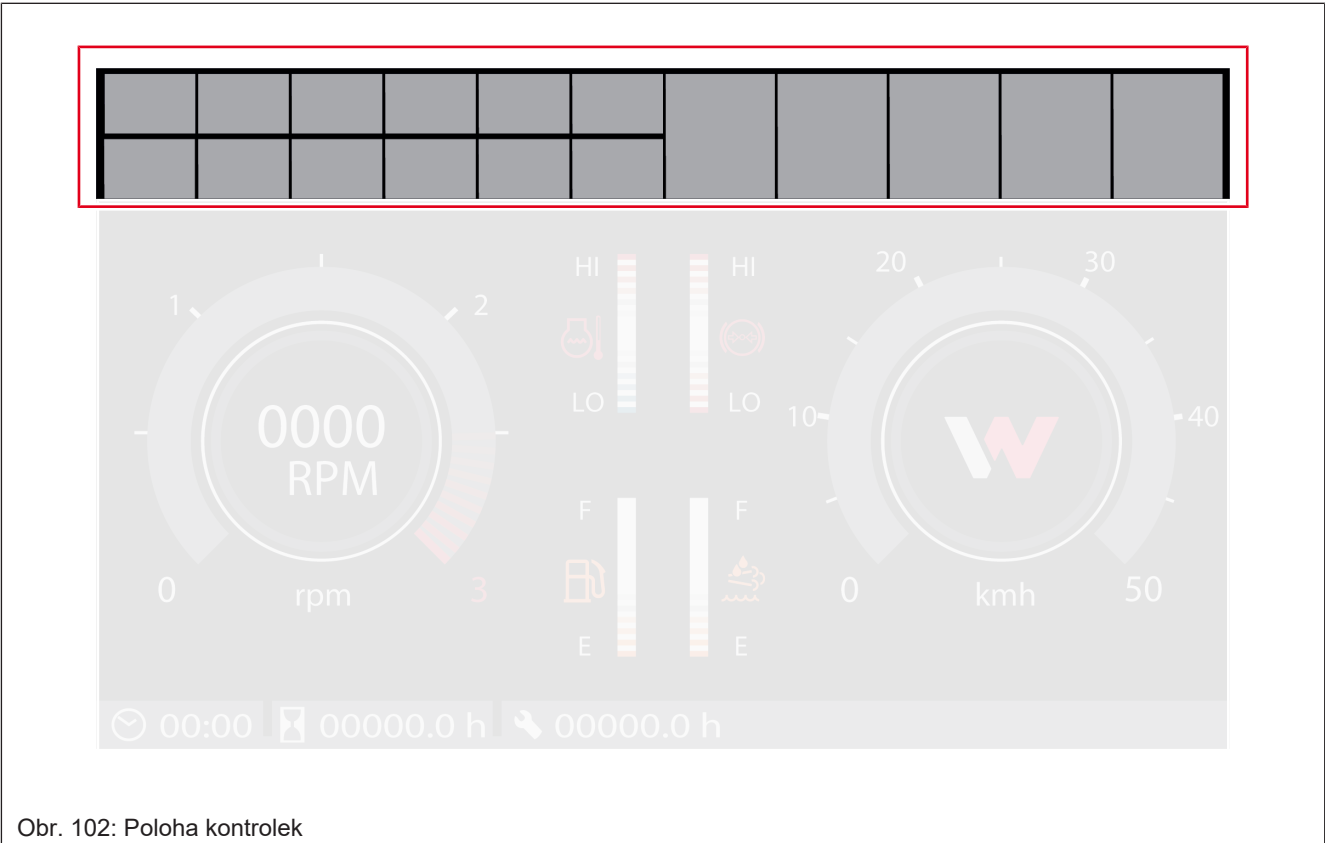
Symbol	Popis
	Chyba motoru
	Chyba vozidla
	Chyba přídatného řídicího zařízení
	Data motoru
	Údaje o vozidle
	Data přídatného řídicího zařízení
	Data filtru pevných částic
	Stav zanesení
	Data displeje

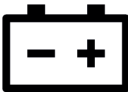
6.3 Displej

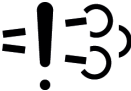
Symbol	Popis
	Nastavení displeje

6.3.2 Kontrolky a symboly

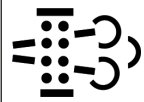
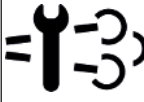
	Informace Kontrolní žárovky svítí při zapnutém zapalování několik vteřin.
	Informace Vyobrazené kontrolky jsou jen výběr. Veškeré možné varianty zobrazení jsou vyobrazeny na následujících stranách.



Symbol	Barva	Označení	Strana
	červená	Kontrola nabíjení	--

Symbol	Barva	Označení	Strana
	zelená	Směrová světla	122
	zelená	Směrová světla přívěs	122
	modrá	Dálkové světlo	121
	zelená	Tlumené světlo	121
	zelená	Obrysové světlo	121
	červená	Parkovací brzda	104
	červená	Roztok močoviny	176
	červená	Chyba úpravy výfukových plynů	176
	žlutá	vysoké teploty výfukových plynů	176
	červená	Souhrnná porucha	--
	žlutá	Souhrnná výstraha	--
	červená	Chyba jízdního pohonu	184

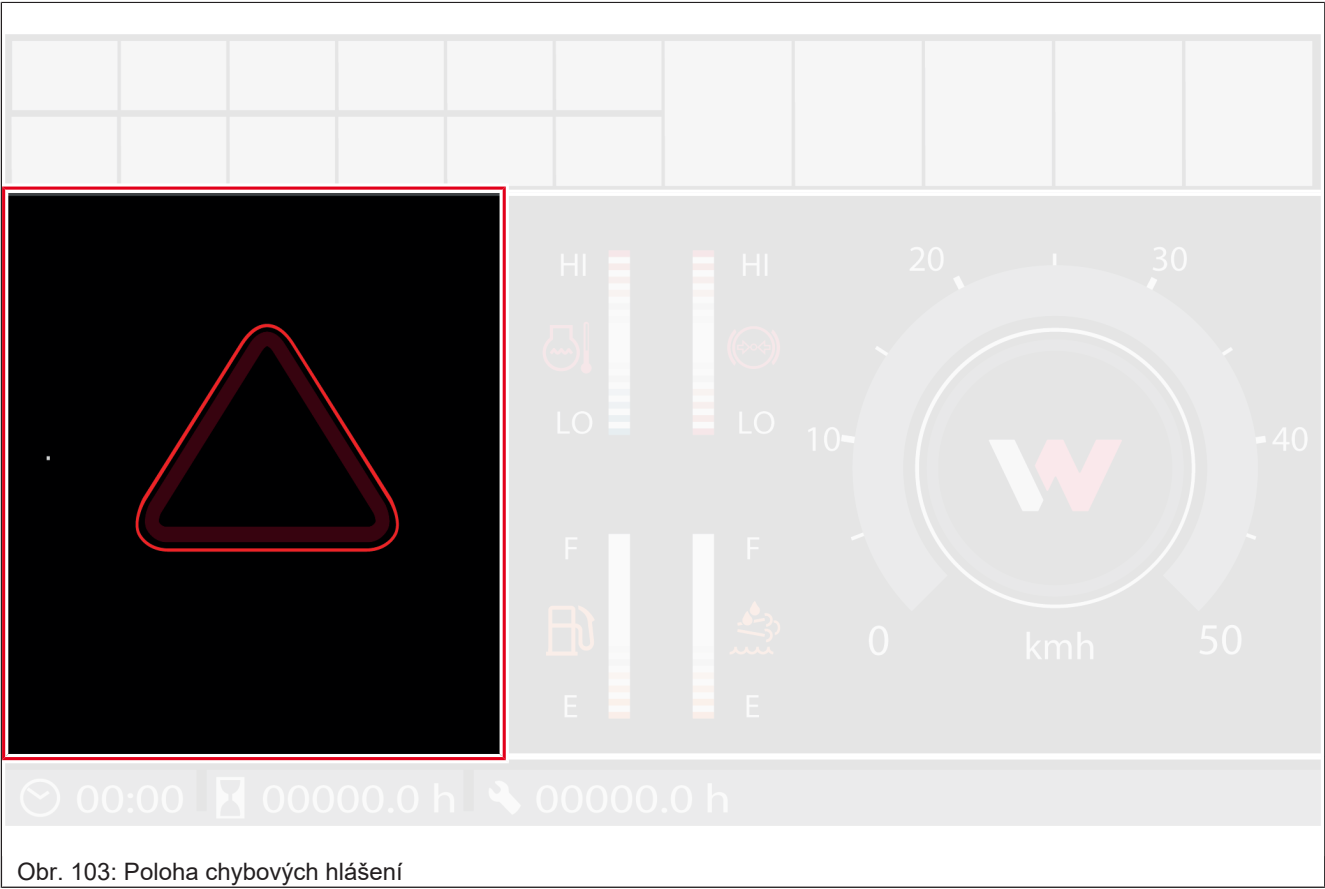
Symbol	Barva	Označení	Strana
	červená	Chyba ASC vpředu	[106]
	červená	Chyba ASC vzadu	[106]
	šedá	Senzor ASC vpředu znečištěný / zakrytý, zazní výstražný bzučák	[106]
	žlutá	Senzor ASC vpředu znečištěný / zakrytý, zazní výstražný bzučák Rychlost se sníží.	
	šedá	Senzor ASC vzadu znečištěný / zakrytý, zazní výstražný bzučák	[106]
	žlutá	Senzor ASC vzadu znečištěný / zakrytý, zazní výstražný bzučák Rychlost se sníží.	
	žlutá	Senzor ASC vpředu deaktivovaný, zazní výstražný bzučák	[106]
	žlutá	Senzor ASC vzadu deaktivovaný, zazní výstražný bzučák	[106]
	žlutá	Rozpoznán přívěs, zazní výstražný bzučák	[106]
	žlutá	ASC není dočasně dostupný	[106]
	zelená	ASC připraven	[106]
	žlutá	Předžhavení	[97]
	červená	Nedosaženo tlaku paliva	--

Symbol	Barva	Označení	Strana
	červená	Voda v palivové nádrži	158
	červená	Nízký tlak motorového oleje	--
	žlutá	Výstraha motoru	184
	červená	Zastavení motoru	184
	žlutá	Nutná regenerace	174
	žlutá	Regenerace deaktivována/přerušena	174
	žlutá	Nutná výměna motorového oleje	--
	žlutá	Nutný servis DPF	174
	žlutá	Regenerace aktivní	174
	modrá	Jízdní stupeň 1	112
	modrá	Jízdní stupeň 2	112

Symbol	Barva	Označení	Strana
ECO	zelená	Provozní režim motoru	--
	červená	Pracovní hydraulika deaktivována	[115]
	zelená	Pracovní hydraulika aktivována	[115]
	červená	Držák joysticku vyklopený	[65]
	modrá	Směr jízdy dopředu	[111]
N	modrá	Směr jízdy neutrál	[111]
	modrá	Směr jízdy dozadu	[111]
	zelená	Silniční režim	[115]
	zelená	Pracovní režim	[115]
	zelená	Automatika otáček	
	červená	Korba vyklopená	[129]

Symbol	Barva	Označení	Strana
	modrá	Systém řízení rychlosti jízdy	[113]
	zelená	Hlavní směr jízdy	[11]
	zelená	Vedlejší směr jízdy	[11]
	červená	Konzola sedadla není zacvaknutá	[65]
	červená	Sedadlo neobsazeno	[96]
	červená	Bezpečnostní pás není zapnutý	[66]

6.3.3 Chybová hlášení a výstrahy



Obr. 103: Poloha chybových hlášení

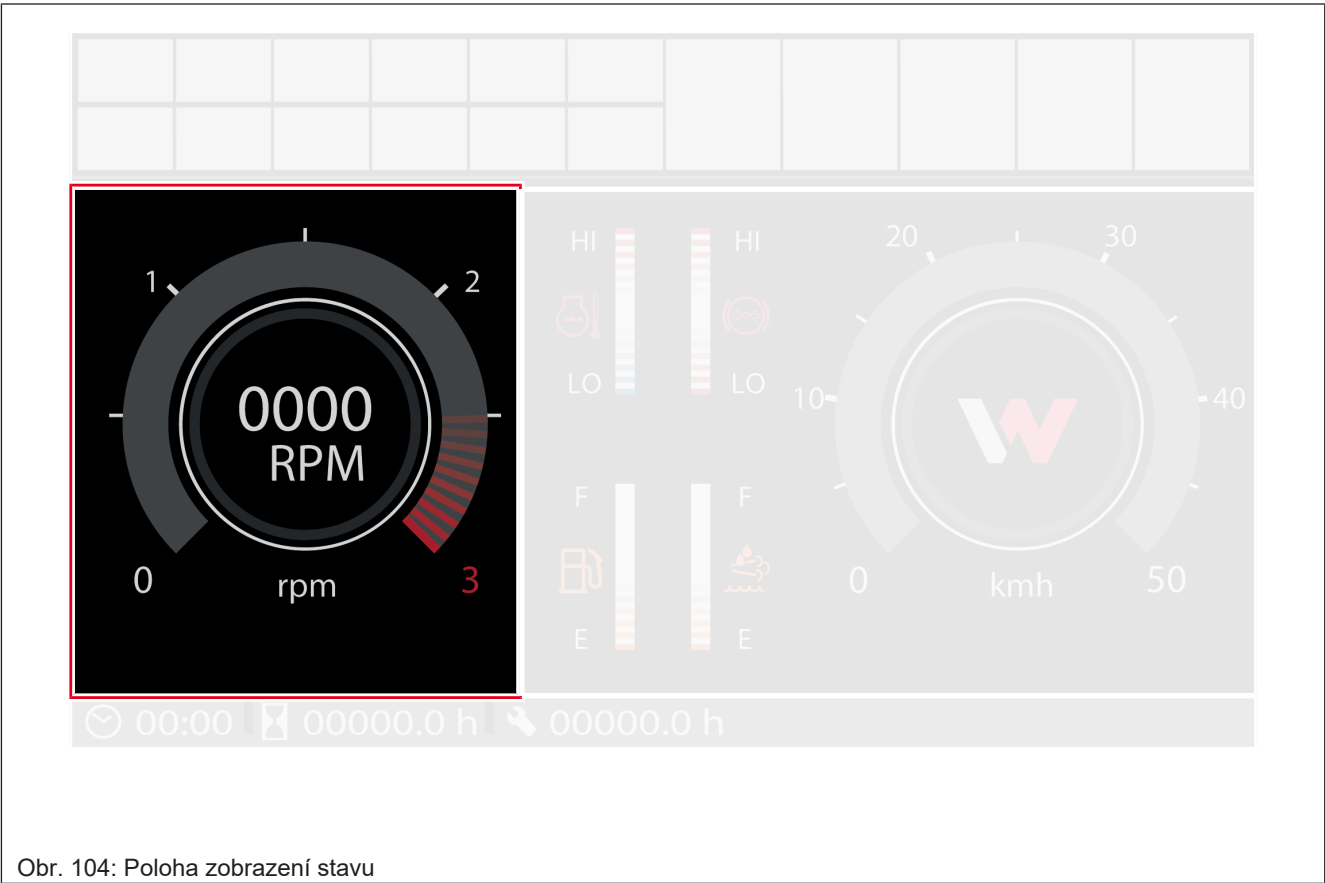
Symbol	Význam
červená	
	Kontrola nabíjení
	Vzduchový filtr znečištěný
	Chyba hydraulického čerpadla/jízdního pohonu

Symbol	Význam
	Teplota hydraulického oleje
	Příliš vysoké otáčky
	Tlak motorového oleje
	Řízení
	Monitorování naklonění
	Filtr hydraulického oleje
	Výstraha Nebezpečí kolize (jen u Stop Assistant)
	Brzdový zásobník

6.3 Displej

Symbol	Význam
 CAN Communication Failure	Sběrnice CAN

6.3.4 Zobrazení stavu

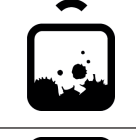
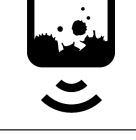


Symbol	Význam
	Stav nabití
	Pracovní hydraulika aktivována
	Pracovní hydraulika deaktivována

Symbol	Význam
	Pracovní režim
	Silniční režim
	Automatické zastavení
	Automatické zastavení deaktivované nebo není možné
ECO	Provozní režim Eco
HI	Provozní režim vysoký
LOW	Provozní režim nízký
POWER	Provozní režim Power
	Stiskněte brzdový pedál (příliš vysoká rychlost/otáčky)
	Přerušení startování motoru
	Zvýšení otáček

Symbol	Význam
	Automatika otáček
	Směr jízdy dopředu
	Směr jízdy neutrál
	Směr jízdy dozadu
	Systém řízení rychlosti jízdy
	Jízdní stupeň 1
	Jízdní stupeň 2
	Hlavní směr jízdy
	Vedlejší směr jízdy
	Držák joysticku vyklopený
	Stroj uvolněný

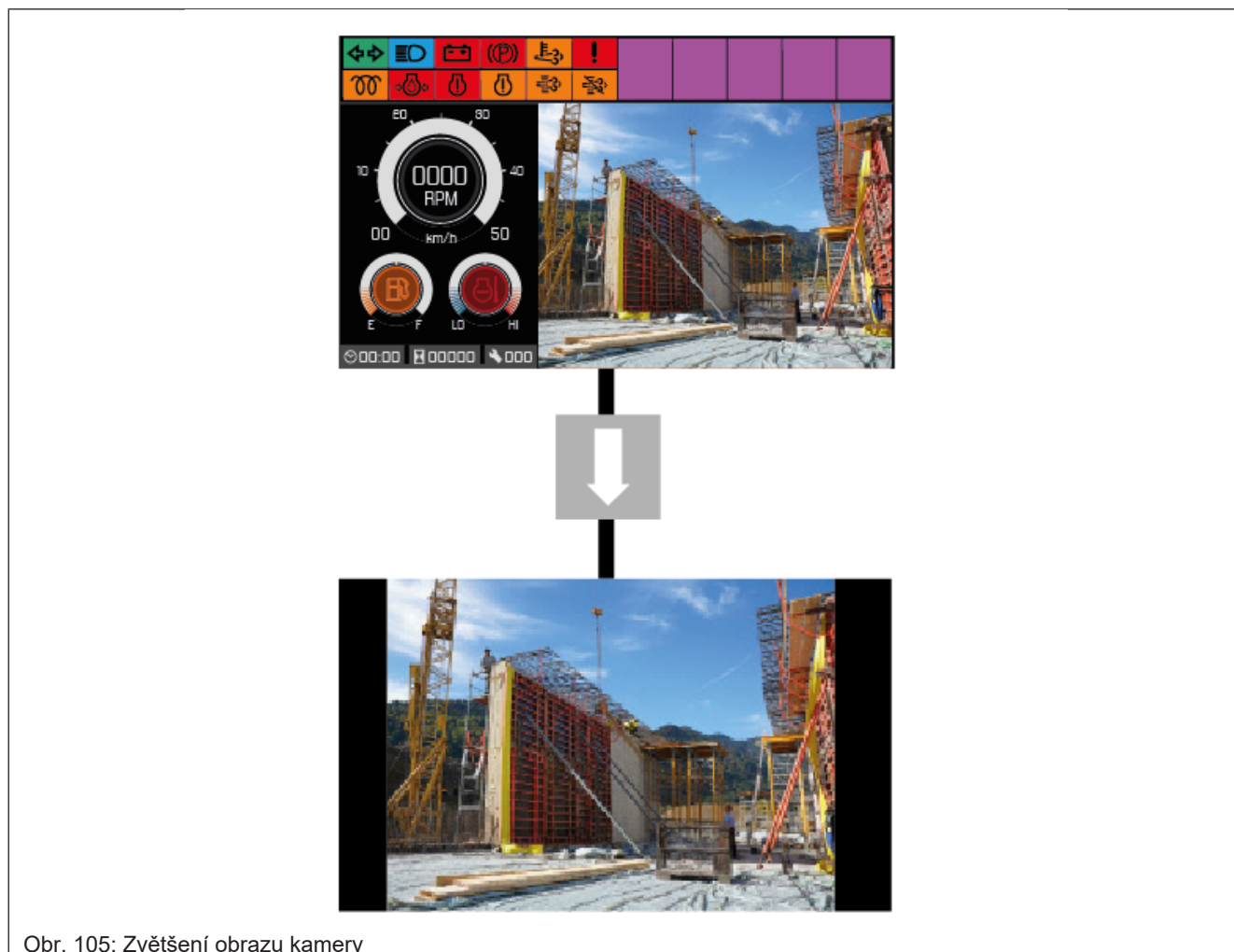
Symbol	Význam
	Stroj zablokovaný
	Chyba motoru
	Přerušení startování motoru
	Korba vyklopená
	Výstraha před nakloněním
	Parkovací brzda
	Test parkovací brzdy
	DPF – regenerace
	Bezpečnostní pás
	Otočné sedadlo není zacvaknuté
	Kontaktní spínač sedadla / Sedadlo neobsazeno

Symbol	Význam
	Omezení jízdy za nízkých teplot
	Příliš vysoké otáčky
	Příliš nízká teplota chladiva
	Počítadlo údržby
	Chyba ASC vpředu
	Chyba ASC vzadu
	Rozpoznán objekt
	ASC vpředu deaktivován
	ASC vzadu deaktivován
	Senzor ASC vpředu znečištěný / zakrytý
	Senzor ASC vzadu znečištěný / zakrytý

Symbol	Význam
	Rozpoznán přívěs

6.3.5 Kamerový systém

Zvětšení obrazu kamery



6.4 Uvedení vozidla do provozu

6.4.1 Před uvedením do provozu

Požadavky a pokyny pro personál obsluhy

Tyto návody k použití a všechny ostatní dokumenty dodané s vozidlem je nutno si přečíst, porozumět jim a dodržovat je.

Vozidlo smějí uvádět do provozu pouze oprávněné osoby.

Obsluha musí znát požadavky a rizika na pracovišti a zohlednit je.

Obsluha se musí před uvedením vozidla do provozu seznámit s pozicí různých ovládacích prvků a ukazatelů. Wacker Neuson doporučuje před zahájením práce provést první pokusy s obsluhou na velké ploše bez překážek.

Nenastupujte do jedoucího vozidla, ani z něj nevyskakujte.

Vozidlo neprovozujte, pokud byla demontována sériově dodávaná ochranná nástavba.

Před každým začátkem práce nebo výměnou pracovníka obsluhy se ujistěte, že jsou veškeré pomůcky pro zvýšení vidění čisté, funkční a správně nastaveny.

Schody a rukojeti udržujte v bezpečném stavu ke stoupnutí a uchopení. Nečistoty, olej, sníh atd. před začátkem práce odstraňte.

Při provozu stále kontrolujte okolí, abyste včas rozpoznali potenciální rizika.

Části těla a oblečení nesmí během provozu vyčnívat z vozidla.

Úpravy, které vedou k omezení viditelnosti, mají za následek zánik shody a schválení vozidla pro provoz.

Provádějte denní údržbu dle plánu údržby.

Před každým začátkem práce proveďte vizuální kontrolu:

- Nesmí docházet k netěsnostem.
- Díly nesmí být poškozené nebo uvolněné.
- V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.

Dodržujte bezpečnostní pokyny.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

6.4.2 Denní kontroly funkce

6.4.2.1 Brzdění



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného testu brzd!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Na testovací dráze se nesmí vyskytovat žádné osoby ani překážky.
- ▶ Zajistěte si dostatečnou délku rozjezdu.
- ▶ Test brzd proveďte denně před začátkem práce.
- ▶ Nejprve proveďte zkoušku nožní brzdy, pak zkoušku parkovací brzdy.



Informace

Vozidlo neuvádějte do provozu, pokud byl výsledek brzd negativní nebo pokud existují pochyby o fungování některé brzdy.

- ▶ Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

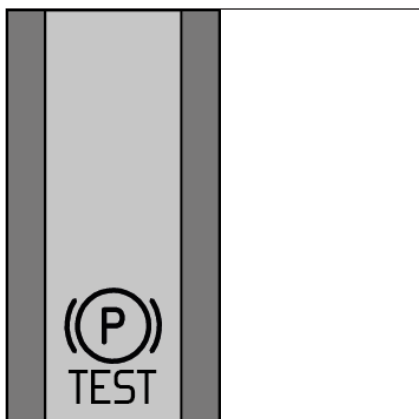
Předpoklady

- Testovací dráha musí být vodorovná, pevná a rovná.
- Podklad musí být ze suchého asfaltu.
- Korba musí být prázdná a v základní poloze.

Nožní brzda

1. Nastartujte vozidlo.
2. Uvolněte parkovací brzdu.
3. Brzdový pedál zatížte alespoň 40 kg a držte jej touto silou.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **vpřed**.
5. Zvyšte otáčky motoru na 1400 otáček a přitom podržte pedál plynu po dobu mezi pěti a deseti vteřinami.
 - ⇒ Brzdový pedál nesmí povolit.
 - ⇒ Vozidlo se nesmí pohybovat.

Parkovací brzda



Obr. 106: Spínač test parkovací brzdy

1. Aktivujte parkovací brzdu.
2. Sedněte si na sedadlo a připevněte se bezpečnostním pásem.
3. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
 - ⇒ Na displeji se zobrazí zvolený směr jízdy.
4. Nastartujte vozidlo.
5. Spínač **test parkovací brzdy** přidržte stisknutý.
6. Ovladač směru jízdy nastavte na **vpřed**.
7. Sešlápněte pedál plynu a zvyšte otáčky na rozjezdové otáčky + 100 otáček na dobu maximálně 5 vteřin.
 - ⇒ Vozidlo se nesmí pohybovat.
8. Uvolněte pedál plynu.
9. Uvolněte spínač **test parkovací brzdy**.
10. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.



Informace

Test parkovací brzdy musí být proveden během 30 vteřin po nastartování vozidla. Abyste se vyhnuli poškození vozidla, přepne se jízdní pohon po této době na **neutrál**.

6.4.2.2 Řízení



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku vadného řízení!

Může dojít k nehodám s vážnými zraněními nebo smrtí.

- ▶ Řízení kontrolujte každý den před zahájením práce.
- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Neprovozujte vozidlo s vadným řízením. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

Řízení kontrolujte každý den před zahájením práce.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Při zastaveném vozidle otáčejte volantem do obou směrů až na doraz.
3. Pokud se řízení nepohybuje hladce, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.2.3 Senzor sedadla

1. Posad'te se na sedadlo.
2. Sešlápněte nožní brzdu.
3. Nastartujte motor.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
5. Sedadlo alespoň na pět vteřin nezatěžujte.
6. Ovladač směru jízdy nastavte na **vpřed** a opatrně sešlápněte plynový pedál.

Vozidlo se nerozjede:

→ Vozidlo je připraveno k provozu.

Vozidlo se rozjede:

→ Odstavte vozidlo a kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.3 První uvedení do provozu a doba záběhu

Zkontrolujte kompletnost dodaného vybavení vozidla před prvním začátkem práce.

- Zkontrolujte stavy náplní podle kapitoly **Údržba**.

U kolových vozidel zkontrolujte po deseti provozních hodinách pevné utažení matic kol.

V prvních 50 provozních hodinách s vozidlem jezděte a pracujte šetrně.

- Motor nezatěžujte, když je chladný.
- Neprovádějte náhlé změny otáček.
- Vyvarujte se vysokých otáček motoru.
- Dávejte pozor na netěsnosti, neobvyklé zvuky, změnu barvy výfukových plynů atd. V případě potřeby kontaktujte autorizovaný odborný servis.

6.4.4 Spuštění motoru



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku samovolné obsluhy vozidla!

Neúmyslná obsluha může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo provozujte jen v sedadle při připoutání se bezpečnostním pásem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění při provozu se studeným hydraulickým olejem!

Při použití studeného hydraulického oleje může dojít k neočekávaným pohybům vozidla nebo přídatného zařízení. To může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ I když motor dosáhl provozní teploty, může být hydraulický olej stále ještě studený.
- ▶ Ovládací prvky používejte opatrně.



POKYN

Poškození v důsledku příliš brzkého nastartování motoru po odstavení.

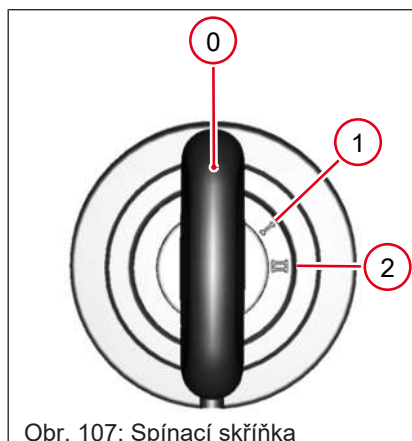
- ▶ S novým pokusem o nastartování vyčkejte alespoň dvě minuty.



Informace

Při provozu v uzavřených prostorech dostatečně větrejte.

- Startér nelze stisknout, když již motor běží.
- Pokud motor po 30 vteřinách nenastartuje, startování přerušte a opakujte opět po dvou minutách.
- Pokud motor po několika pokusech o nastartování nenaskočí, kontaktujte autorizovaný servis.



Umístění	Funkce
0	Motor vypnutý, zapalování vypnuté
1	Zapalování zapnutí, předžhavení motoru
2	Spuštění motoru

1. Posadte se na sedadlo.
2. Vypněte všechny elektronické spotřebiče.
3. Sešlápněte nožní brzdu.
4. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
5. Otočte klíček zapalování do polohy **Žhavení motoru**.
⇒ Všechny kontrolky svítí.
6. Když zhasne kontrolka **Žhavení**, otočte klíček zapalování do polohy **Nastartovat motor** a podržte jej v této poloze, dokud nenaběhne motor.
7. Klíček zapalování uvolněte.



Informace

Na displeji se může zobrazit ukazatel předžhavení.

Zahřívací fáze

Vozidlo zahřívajte při nižších otáčkách a zatížení, dokud motor nedosáhne provozní teploty.

Nenechávejte motor zahřát při chodu naprázdno.

Provoz s minimálním zatížením



POKYN

Poškození motoru provozem s minimálním zatížením.

- Motor provozujte v chodu naprázdno nebo s vysokými otáčkami nad 20 % zatížení motoru.

Možné následky provozu s minimálním zatížením jsou:

- Vyšší spotřeba motorového oleje
- Kratší intervaly výměny motorového oleje
- Znečištění motoru motorovým olejem ve výfukovém systému
- Modrý kouř ve výfukových plynech
- Kratší cykly regenerace filtru pevných částic

6.4.5 Automatické zastavení

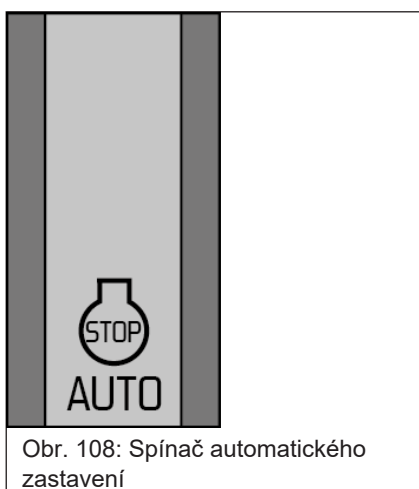
Systém automatického zastavení snižuje emise a šetří palivo. Motor se automaticky vypne, pokud systém zjistí, že motor nemusí běžet.

Za určitých stavů systému k vypnutí motoru nedojde. Tyto podmínky mohou například být:

- Nízká teplota chladiva
- Vysoká vnější teplota
- Vysoká spotřeba proudu

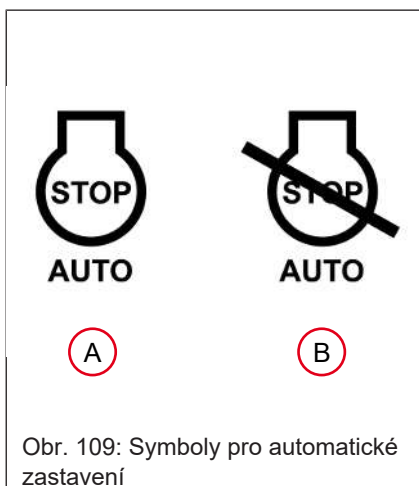
Mohou ale také nastat stavy systému, které uživatel nemůže rozpoznat. Systém proto může při zdánlivě stejných stavech systému reagovat odlišně.

Pokud došlo k vypnutí motoru, musí se nastartovat manuálně.



Automatické zastavení	Obsluha
zap	Spínač stisknout dolů
vyp	Spínač stiskněte směrem nahoru.

6



Pokud systém vypne motor, zobrazí se symbol **A**.

Pokud systém nemůže motor vypnout, zobrazí se symbol **B**.

6.4.6 Vypnutí motoru



POKYN

Poškození motoru v důsledku vypnutí při vysokém zatížení motoru.

- ▶ Motor nechte 60 vteřin běžet naprázdno. Vyhněte se tak poškození motoru a zvýšíte životnost.

1. Motor nechte běžet 60 vteřin bez zatížení naprázdno.
2. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**. Aktivujte parkovací brzdu.
3. Vypněte zapalování.

6.4.7 Pomocné startovací zařízení



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu v důsledku neodborné manipulace s baterií!

Neodborná manipulace s baterií může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Noste ochranné prostředky.
- ▶ Oheň, otevřené světlo a kouření zakázáno.
- ▶ Nepoužívejte žádné pomocné spouštěcí zařízení v případě poškozených, zamrzlých baterií nebo příliš nízkého stavu kapaliny v baterii.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími díly!

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- ▶ Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Škody způsobené zkratem nebo přepětím.

- ▶ Kladný pól proudové baterie se nesmí dotýkat žádných elektricky vodivých komponentů vozidla.
- ▶ Vozidla se nesmí během použití pomocného startovacího zařízení dotýkat.
- ▶ Pokud motor navzdory pomocnému startovacímu zařízení nenaskočí, kontaktujte autorizovaný odborný servis.



POKYN

Poškození kvůli nesprávnému napětí baterie.

- ▶ Používejte jen 12V baterie.



POKYN

Poškození špičkami napětí během pomoci při startování.

- ▶ Pokud je to možné, připojte elektrický spotřebič ve vozidle s vybitou baterií.



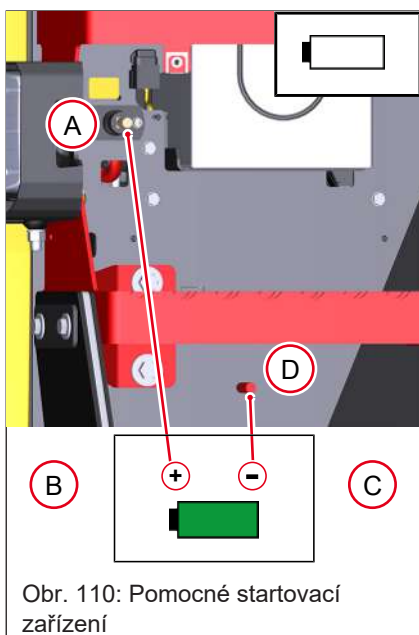
POKYN

Poškození kabelů pomocného startovacího zařízení.

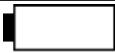
- ▶ Spouštěcí kabely nepokládějte v oblasti rotujících dílů.

6

Dodržujte národní a regionální předpisy.



Označení/ symboly	Význam
X	Vozidlo s prázdnou baterií
Y	Vozidlo s plnou baterií
A	Plus/vozidlo X
B	Plus/vozidlo Y
C	Minus/vozidlo Y
D	Minus/vozidlo X
	plná baterie

Označení/ symboly	Význam
	prázdná baterie

1. Najedte s vozidlem **Y** k vozidlu **X** tak, aby délka startovacích kabelů byla dostačující.
2. Vypněte motor vozidla **Y**.
3. Otevřete přístupy pro údržbu vozidel.
4. V případě potřeby sejměte kryt z plusového pólu **A/B**.
5. Startovací kabely připojte v následujícím pořadí: **A-B/C-D**.
6. Nastartujte motor vozidla **Y**.
7. Vyčkejte pět minut, aby se vybitá baterie trochu nabila.
8. Pokud je to možné, zapněte elektrický spotřebič.
9. Nastartujte motor vozidla **X**.
10. Startovací kabely odpojte v následujícím pořadí: **D-C/B-A**.

6.4.8 Vypínač baterie



POKYN

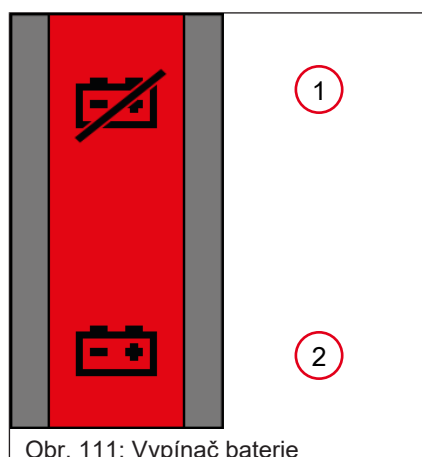
Poškození elektroniky neodborným ovládáním vypínače baterie.

- Vypínač baterie neaktivujte při běžícím motoru.

Zapněte vypínač baterie:

- Je-li vozidlo odstaveno déle (např. přes víkend).
- Má-li být vozidlo chráněno proti samovolnému uvedení do provozu.
- Vyžadují-li to národní a regionální ustanovení.

Elektrický vypínač baterie



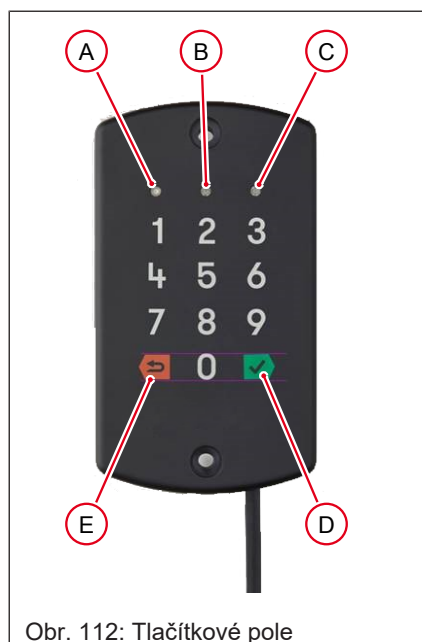
Obr. 111: Vypínač baterie

Přívod proudu	Pol.
přerušeno	1
vytvořeno	2

Pokud dojde k přerušení přívodu proudu, vozidlo po několika minutách vypne elektrické napájení.

6.4.9 Imobilizér

6.4.9.1 EquipCare Dual ID



Obr. 112: Tlačítkové pole

Imobilizér EquipCare Dual ID může být k dispozici ve spojení s **telematikou**. PIN kód vložte do **equipcare.wackerneuson.com**. Vozidlo je možné nastartovat pouze se správným PIN kódem.

Pol.	Prvek	Funkce
A	LED 1	svítí žlutě, když je klávesnice připravena k použití
B	LED 2	neobsazeno
C	LED 3	svítí zeleně, když je PIN kód správný nesvítí, když je PIN kód nesprávný
D	potvrzení	Potvrdit PIN kód
E	přerušení	Přerušit zadávání

Pokud je klávesnice v režimu spánku, zapněte zapalování.

7 Ovládání

7.1 Brzdy

7.1.1 Hydraulická brzda

Vozidlo zabrzdí, když je pedál plynu povolen.

7.1.2 Nožní brzda

Rychlost jízdy se snižuje brzdovým pedálem.



Obr. 113: Brzdový pedál

Zastavení

1. Uvolněte pedál plynu.
2. Sešlápněte brzdový pedál.

7.1.3 Parkovací brzda

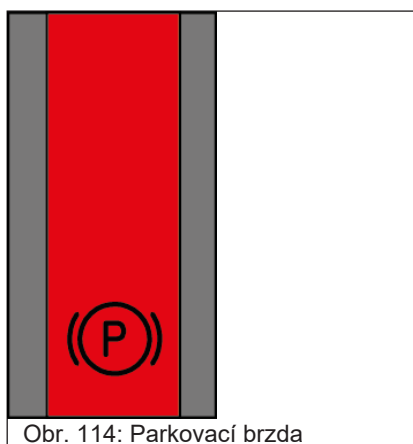


VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu! Parkovací brzdu během jízdy neaktivujte!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Parkovací brzdu aktivujte pouze při stojícím vozidle.



Obr. 114: Parkovací brzda

Parkovací brzda	Pozice
aktivace	Spínač stisknout dolů
uvolnit	Spínač stiskněte směrem nahoru.

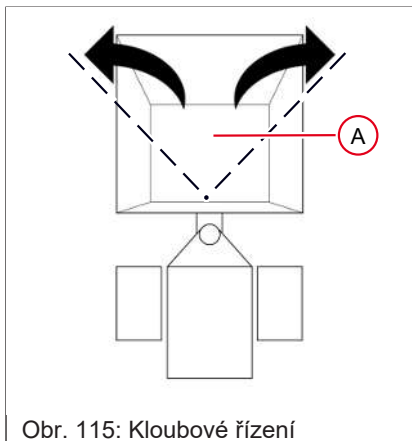
Automatická parkovací brzda

Když vozidlo několik vteřin stojí, automaticky se aktivuje parkovací brzda.

Hill-Hold

Parkovací brzda se automaticky aktivuje při rychlosti pod 2 km/hod. Vozidlo je těžší na ovládání.

7.2 Řízení



Obr. 115: Kloubové řízení

Vozidlo má kloubové řízení. Jízdní vlastnosti vozidel s kloubovým řízením se liší od vozidel s řízenými koly.

Volant	Pohyb
proti směru hodinových ručiček	Nakládací jednotka A se otáčí doleva
po směru hodinových ručiček	Nakládací jednotka A se otáčí doprava

7.3 Regulace otáček

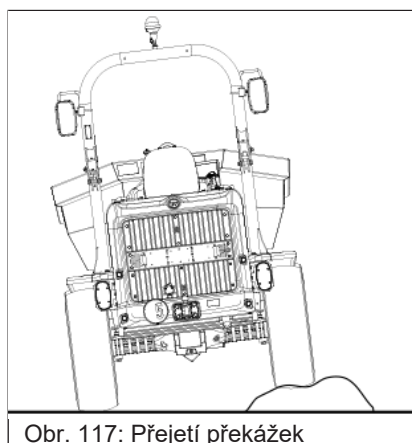
7.3.1 Pedál plynu



Obr. 116: Plynový pedál

Otáčky se regulují plynovým pedálem.

7.4 Jízda



Obr. 117: Přejetí překážek

Přejetí překážek

Překážky přejíždějte pouze nízkou rychlostí.

7.4.1 ASC

ASC je asistenční systém, který pomáhá pracovníku obsluhy identifikovat objekty v prostoru jízdy.

ASC varuje pracovníka obsluhy před kolizí.

ASC může být navíc vybaven systémem Stop Assistant. ASC se systémem Stop Assistant varuje pracovníka obsluhy před kolizí a sníží rychlost.



! VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě!

Následkem kolizí mohou být těžká nebo smrtelná poranění.

- ▶ Pracovník obsluhy nese odpovědnost za to, aby v jakékoli situaci včas zabrzdil a předešel kolizím.
- ▶ ASC je asistenční systém a může pracovníku obsluhy pouze pomáhat s rozpoznáváním objektů.
- ▶ Objekty, které jsou příliš blízko vozidla nebo leží na zemi, nemůže ASC rozpoznat.
- ▶ I přes ASC musí pracovník obsluhy sledovat nebezpečný prostor i pohledem.
- ▶ Používejte pomůcky pro výhled.

Meze systému

Funkce ASC může být omezena fyzikálními nebo systémovými mezemi. ASC pak může reagovat jinak, než pracovník obsluhy očekává.

Funkce ASC může být mimo jiné omezena těmito vlivy:

- znečištění nebo poškození
- okolní vlivy, např. silné srážky
- vlastnosti okolí, např. nerovný terén
- příliš mnoho nebo příliš málo odrazů
- díly vozidla, které zakrývají senzor, např. posunovací spojka

objekty, které jsou příliš blízko vozidla nebo leží na zemi, nemůže ASC rozpoznat.

Pracovník obsluhy nese odpovědnost za to, aby v jakékoli situaci včas zabrzdil a předešel kolizím. ASC přitom může sloužit jen jako pomůcka.

Stop Assistant



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě se systémem Stop Assistant

Následkem kolizí mohou být těžká nebo smrtelná poranění.

- Sešlápněte brzdový pedál, i když je rychlost snížena pomocí ASC.



Obr. 118: Výstraha Nebezpečí kolize

ASC může být navíc vybaven Stop Assistantem.

→ Věnujte pozornost nálepce.

Pokud se zobrazí výstraha **Nebezpečí kolize**, rychlost vozidla se sníží.

→ Ihned sešlápněte brzdový pedál, abyste předešli kolizi.

Nálepky	Stop Assistant k dispozici
	ano
	ne

Každodenní kontrola ASC senzorů

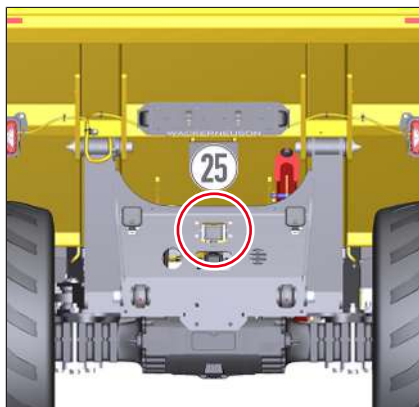


⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody kvůli nesprávně seřízeným ASC senzorům

Prostor jízdy už nelze správně sledovat.

- Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda senzor nebo místo jeho instalace nejsou poškozené nebo ohnuté.
- Kontaktujte autorizovanou opravnu.



Obr. 119: ASC senzor – korba

Před každým zahájením práce zkontrolujte ASC senzory, a v případě potřeby vyčistěte.

Pokud jsou senzor nebo místo jeho instalace poškozené nebo ohnuté, nelze již prostor jízdy správně sledovat. Kontaktujte autorizovanou opravnu.



Obr. 120: ASC senzor – hnací jednotka

7.4.1.1 Ovládání ASC



Obr. 121: Symbol zelený

ASC je připraven.



Obr. 122: Symbol žlutý

ASC není dočasně dostupný.



Byl rozpoznán objekt.

→ Sešlápněte brzdový pedál, abyste předešli kolizi.



ASC je deaktivován. Pracovník obsluhy není podporován systémem. Nevygenerují se žádná varování.

Symbol se zobrazí v následujících případech:

- Pokud je vozidlo kvůli vlastnostem terénu, po kterém jede, příliš nakloněné a ASC by rozpoznal terén jako objekt.
- Pokud je korba zvednutá a ASC by rozpoznal náklad nebo korbu jako objekt.
- Pokud pracovník obsluhy deaktivoval ASC.



Systém má chybu a ASC nefunguje.

Rychlost vozidla se sníží.

Kontaktujte autorizovanou opravnu.



ASC nefunguje, protože nelze jednoznačně rozpoznat objekty.

- Senzor je znečištěný.
→ Vyčistěte senzor.
- Senzor je zakrytý.
→ Odstraňte objekt, např. čep posunovací spojky.
- Senzor nerozpoznává objekty jednoznačně, např. kvůli odrazům.
→ Sledujte nebezpečný prostor pohledem a používejte pomůcky pro výhled.

Deaktivace ASC



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě!

Pokud je ASC deaktivovaný, negenerují se výstrahy a pracovník obsluhy není podporován systémem. Může dojít k nehodám s vážnými zraněními nebo smrtelným úrazem.

- Sledujte prostor jízdy pohledem.
- Používejte pomůcky pro výhled.

Krátkodobá deaktivace ASC

Je-li nutno přijet blíže k nějakému objektu, lze ASC na krátkou dobu deaktivovat. ASC se po uplynutí této doby automaticky opět aktivuje.

Trvalá deaktivace ASC

ASC lze trvale deaktivovat.
Maximální rychlost se sníží.
ASC zůstane deaktivován, dokud je zapalování vypnuté.
Tuto funkci musí uvolnit a zapnout Wacker Neuson.
Dodržujte národní a regionální předpisy.

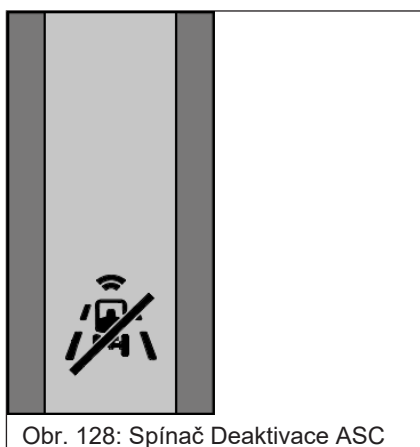


Rozpoznán přívěs

Systém rozpozná přívěs.

→ Deaktivace ASC

ASC na straně přívěsu zůstane deaktivován, dokud je zapalování vypnuté nebo přívěs odpojený nebo zástrčka vysunutá.



Deaktivace/aktivace ASC	Stiskněte spínač
krátkodobě	1 vteřina
Rozpoznán přívěs	5 vteřin
trvale	10 vteřin

Pokud byl ASC deaktivován, zobrazí se symbol **ASC deaktivován**.

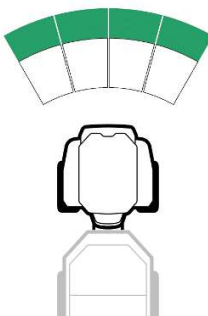
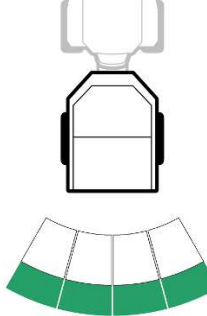


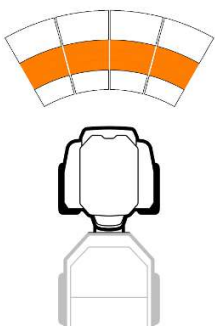
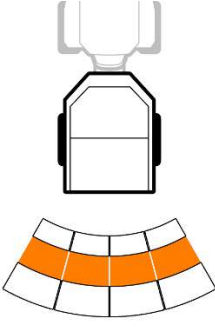
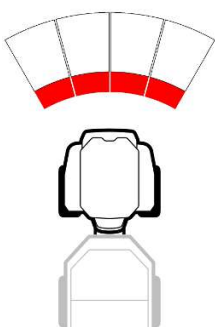
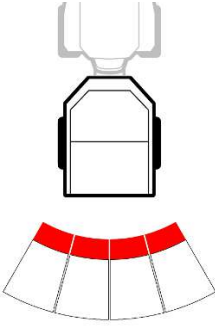
Informace

ASC lze deaktivovat jen, pokud vozidlo stojí.

Parkovací pomůcka

V určité rychlosti se aktivuje parkovací pomůcka a zobrazí se linie vzdáleností.

Zobrazení vpředu	Zobrazení vzadu	Význam
zelená		Rozpoznán objekt
		

Zobrazení vpředu	Zobrazení vzadu	Význam
žlutá  		Rozpoznán objekt
červená  		Rozpoznán objekt Zazní výstražný bzučák

7.4.2 Monitorování naklonění



Monitorování naklonění vydá optickou a akustickou výstrahu, když je vozidlo nakloněno příliš a je aktivována korba.

Zobrazí se symbol **Monitorování naklonění** a zazní výstražný bzučák. Rychlost se sníží.

- Uvedte korbu do základní polohy.

7.4.3 Volba směru jízdy



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění způsobené nesprávného směru jízdy!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Zajistěte, aby byl prostor kolem vozidla volný.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu! Vozidlo se může pohybovat, když nožní brzda není sešlápnutá!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Sešlápněte nožní brzdu, zatímco vozidlo stojí.
- ▶ Směr jízdy přepínejte jen, pokud vozidlo stojí a nožní brzda je stisknutá.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při změně směru jízdy během jízdy!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Směr jízdy přepínejte jen, pokud vozidlo stojí a nožní brzda je stisknutá.



Obr. 130: Volba směru jízdy

Směr jízdy	Umístění
vpřed	1
neutrál	N
vzad	2

7.4.4 Volba jízdního stupně

Pro změnu převodového stupně sešlápněte a přidržte nožní brzdu. Vozidlo se musí nacházet v klidovém stavu.



Obr. 131: Volba jízdního stupně

Jízdní stupeň	Obsluha
1 nebo 2	Stiskněte tlačítko

7.4.5 Systém řízení rychlosti jízdy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při aktivovaném systému řízení rychlosti jízdy!

Systém řízení rychlosti jízdy zajišťuje, že vozidlo jede konstantní rychlostí. Při nesprávném použití to může způsobit nehody s těžkým nebo smrtelným poraněním.

- ✓ Systém řízení rychlosti jízdy deaktivujte v následujících případech:
 - ▶ při jízdě ve svahu
 - ▶ při větší hustotě silničního provozu
 - ▶ na silnicích s mnoha zatáčkami nebo na kluzkých silnicích

Systém řízení rychlosti jízdy udržuje automaticky rychlost, kterou vozidlo jede v okamžiku stisknutí tlačítka.

Systém řízení rychlosti jízdy je možné aktivovat pouze za následujících podmínek:

- Je aktivován silniční režim
- Korba je v základní poloze
- Je zvolen směr jízdy **dopředu**
- Je dosažena minimální rychlost

7



Obr. 132: Systém řízení rychlosti jízdy

Systém řízení rychlosti jízdy	Obsluha
zap	Sešlápněte pedál plynu a stiskněte tlačítko
vyp	Uvolněte pedál plynu a stiskněte tlačítko
	Sešlápněte brzdový pedál

7.4.6 Rozjetí vozidla

1. Sešlápněte brzdový pedál.
2. Nastartujte motor.
3. Zvolte směr jízdy **neutrál**.
4. Vyberte **pracovní režim**, nebo **silniční režim**.
5. Korbu před jízdou po veřejných komunikacích uveďte do základní polohy.
6. Uvolněte parkovací brzdu.
7. Zvolte směr jízdy.
8. Uvolněte brzdový pedál a sešlápněte pedál plynu.

7.4.7 Balíček pro jízdu na silnici

Rozsah dodávky:

- světlomet a zadní světla
- signál pro couvání
- Otáčivá výstražná svítlna (maják)
- klakson na spínači na sloupku řízení
- Držák SPZ a osvětlení SPZ
- Spínač výstražných světel
- Zakládací klín

Dodržujte národní a regionální předpisy.



Informace

Obsah balíčku pro jízdu po silnici se může lišit od vyobrazení v tomto návodu k obsluze. Rozdíly mohou být dány např. zemí určení, motorem, kterým je vozidlo vybaveno, a zákonnými předpisy.

7.4.8 Jízda na veřejných komunikacích



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody způsobené znečištěným vozidlem!

Znečištěné vozidlo může způsobit nehody s těžkým nebo smrtelným poraněním.

- ▶ Zkontrolujte, zda vozidlo není znečištěné, a v případě potřeby jej vyčistěte.
- ▶ Zkontrolujte, zda pneumatiky a ráfky nejsou znečištěné a případně je vyčistěte.

- Před jízdou po veřejné komunikaci odstraňte ze zorného pole ochranná zařízení, která omezují zorné pole.
- Na veřejných komunikacích nezapínejte pracovní světlomet. Mohlo by dojít k oslnění ostatních účastníků silničního provozu.
- Mějte na paměti šířku a výšku průjezdů a nosnost mostů.
- Dveře musí být během jízdy zavřené.

Po veřejných komunikacích se smí jezdit pouze v silničním režimu.

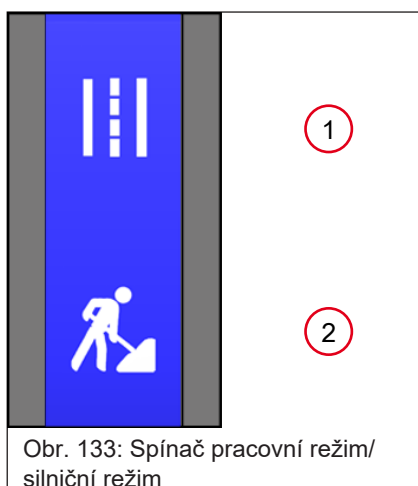
Vozidlo musí být vybaveno balíčkem pro jízdu po silnici.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

Při přepravních jízdách na veřejných komunikacích s naloženou korbou dodržujte národní a regionální předpisy.

V silničním režimu nebo při jízdě po veřejných komunikacích činí maximální užitečné zatížení 11400 kg (25133 liber).

7.4.8.1 Aktivace silničního/pracovního režimu



Obr. 133: Spínač pracovní režim/
silniční režim

Funkce	Pozice
Silniční režim	Spínač v poloze 1
Pracovní režim	Spínač v poloze 2

7.4.9 Jízda ve svahu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku převrácení vozidla!

Převrácené vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Uveďte korbu do základní polohy.
- ▶ Po svazích jezděte jen, pokud mají nosný podklad.
- ▶ Rychlost přizpůsobte příslušným podmínkám.
- ▶ Vyhněte se náhlým pohybům při jízdě.
- ▶ Sledujte osoby a překážky.
- ▶ Dodržujte provozní hranice vozidla.
- ▶ Do kopce a z kopce jezděte jen v jízdním stupni **1**.
- ▶ Části těla nesmí z vozidla vyčnívat.
- ▶ Nepřekračujte maximální užitečné zatížení.
- ▶ Naloženou korbu při jízdě do kopce a z kopce neotáčejte, ani nevyklápějte.
- ▶ Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
- ▶ Jízda po diagonále je zakázána.



Informace

Při jízdě z kopce není motorová brzda již od určitých otáček dostatečná. Rychlost snižte nožní brzdou.

7.4.9.1 Příliš vysoké otáčky / příliš vysoká rychlost



POKYN

Poškození motoru v důsledku příliš vysokých otáček.

- Pokud se rozsvítí symbol **Sešlápněte brzdu** nebo **Příliš vysoké otáčky / příliš vysoká rychlost**, ihned sešlápněte brzdový pedál, dokud symbol nezhasne.



Obr. 134: Symbol Sešlápněte brzdový pedál

Když se zobrazí symbol **Sešlápněte brzdový pedál** nebo **Příliš vysoké otáčky**

- Pust'te plynový pedál a sešlápněte brzdový pedál, dokud symbol nezhasne.



Obr. 135: Symbol Příliš vysoké otáčky

7.4.9.2 Jízda do kopce a z kopce

Vozidlo může ztratit trakci již na lehkém stoupání, když jede po kluzkém povrchu (např. tráva, vlhké kovové plochy, zmrzlá půda).

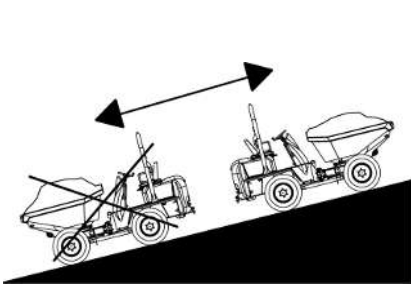
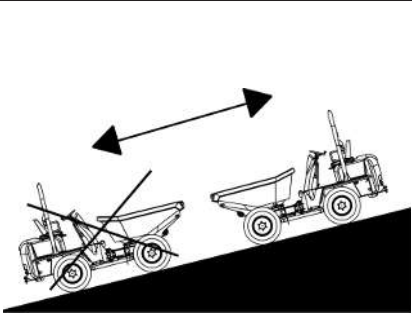
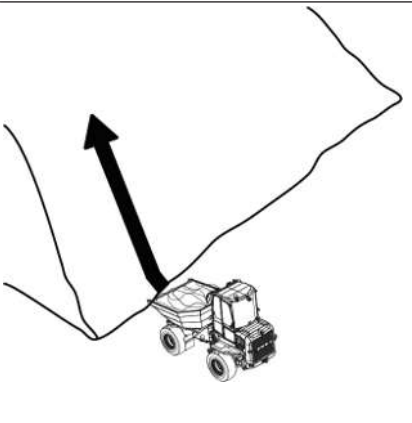
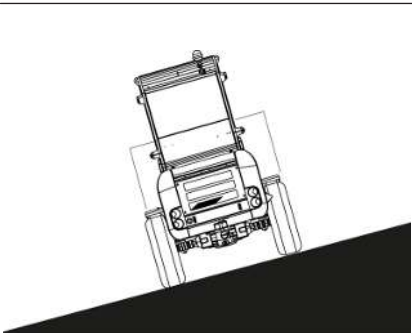
Na kamenitém nebo nerovném povrchu může vozidlo sklouznout nebo se převrátit.

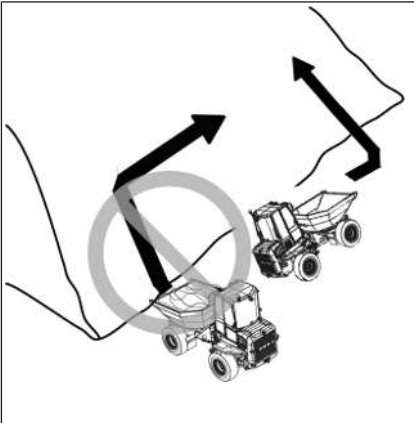
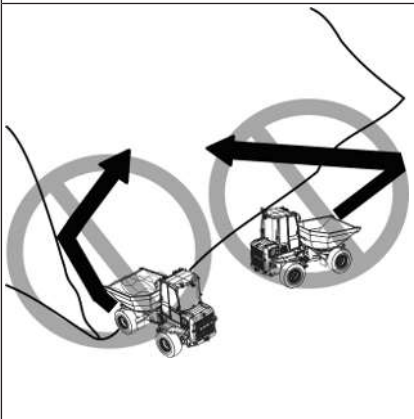
Na měkkém povrchu se vozidlo může převrátit nebo uvíznout.

- Vyhněte se náhlým pohybům při jízdě.
- Pro minimalizaci rizika převrácení přizpůsobte rychlost příslušným podmínkám.
- Dodržuje provozní hranice vozidla.

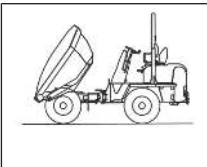
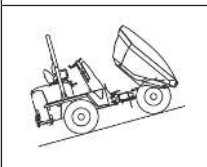
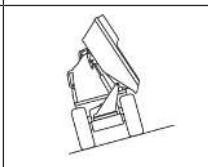
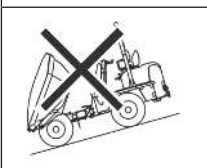
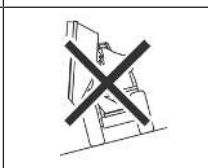
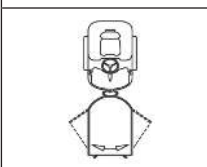
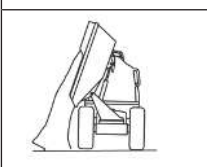
Pokud se motor při jízdě do kopce a jízdě z kopce vypne, okamžitě sešlápněte nožní brzdu a motor nastartujte.

Provozní meze pro jízdu ve svahu

	Jízda po svahu s naloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ke svahu.
	Jízda po svahu s nenaloženou korbou Korba musí, bez ohledu na směr jízdy, směřovat ze svahu dolů.
	Jízda do kopce a z kopce Povoleno do sklonu svahu 14°
	Boční jízda po svahu Povoleno do sklonu svahu 14°

	Změna polohy Změnu polohy proveďte na rovném terénu a poté vjed'te do svahu rovně.
	Diagonální jízda Zakázáno

Provozní meze pro vyklápění

		Korbu vyklápějte jen na vodorovném, nosném a rovném podkladu.
		Korbu vyklápějte na svazích jen směrem do kopce.
		Korbu nevyklápějte směrem z kopce.
		Korbu vyklápějte pouze tehdy, pokud vozidlo stojí rovně.
		Korbu nevyklápějte, pokud se k ní materiál může přilepit.

7.4.10 Odstavení vozidla



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku odjetí vozidla po zastavení!

Nezajištěné vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku převrácení vozidla!

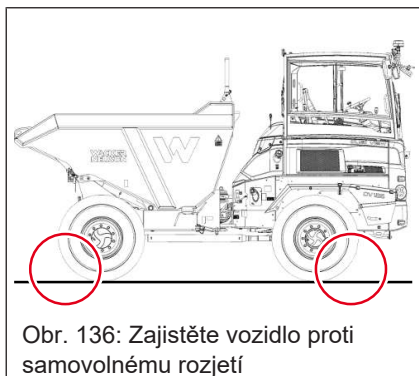
Převrácené vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Spusťte korbu.
- ▶ Při nízkých venkovních teplotách parkujte vozidlo pouze se sklopenou korbou, aby v korbě nemohl zamrznout žádný materiál a aby se v korbě netvořil led. Korbu zajistěte servisní podpěrou.
- ▶ Vozidlo na delší dobu parkujte pouze s vyklopenou korbou. Korbu zajistěte servisní podpěrou.
- ▶ Podklad musí být vodorovný, pevný a rovný. Po svazích jezděte jen, pokud mají nosný podklad.



Informace

Po každém pracovním dni natankujte plnou nádrž. To zabrání tvoření kondenzátu v palivové nádrži.



1. Vozidlo bezpečně odstave.
2. Uved'te korbu do základní polohy.
3. Ovladač směru jízdy uved'te do polohy **neutrál** a aktivujte parkovací brzdu.
4. Vypněte motor.
5. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
6. Zavřete okna a dveře.
7. Zavřete a zajistěte kryty.
8. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.

7.5 Jízda s přívěsem

Vozidlo není schváleno pro provoz s přívěsem.

7.6 Osvětlovací a signalizační zařízení

7.6.1 Pracovní světlomety



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku oslněných účastníků provozu!

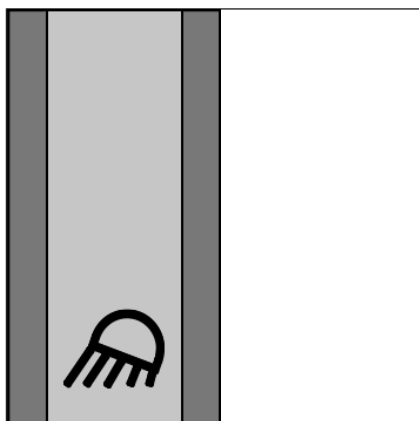
Zapnuté pracovní reflektory mohou oslňovat účastníky provozu na veřejných silnicích. To může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Práci provádějte, jen pokud je pracovní oblast dostatečně osvětlena a nikdo z účastníků provozu není oslněn.



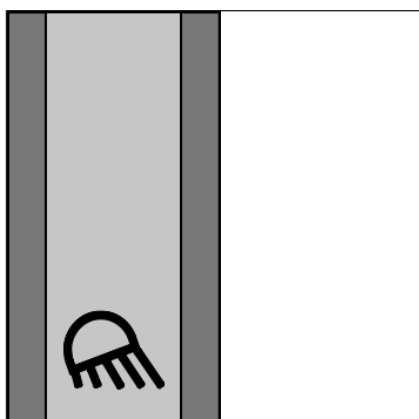
Informace

Práci provádějte, jen pokud je pracovní oblast dostatečně osvětlena. Je-li pracovní oblast navzdory pracovním světlometům a externímu osvětlení stále ještě nedostatečně osvětlena, práci přerušte.



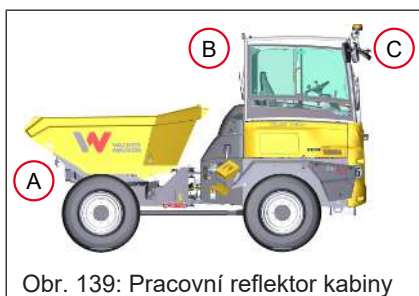
Obr. 137: Spínač pracovní reflektor

Pracovní světlomet zadní	Obsluha
A zap	Spínač v poloze 1
A a B zap	Spínač v poloze 2
vyp	Spínač v poloze 0



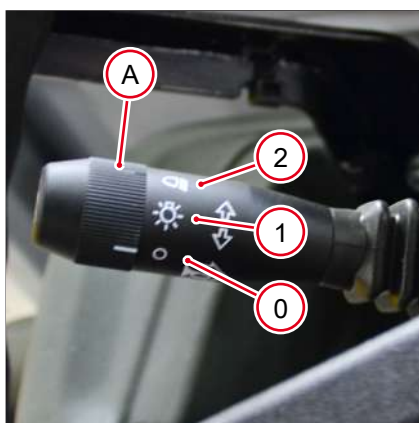
Obr. 138: Spínač pracovní reflektor

Pracovní světlomet přední	Obsluha
C zap	Spínač v poloze 1
vyp	Spínač v poloze 0



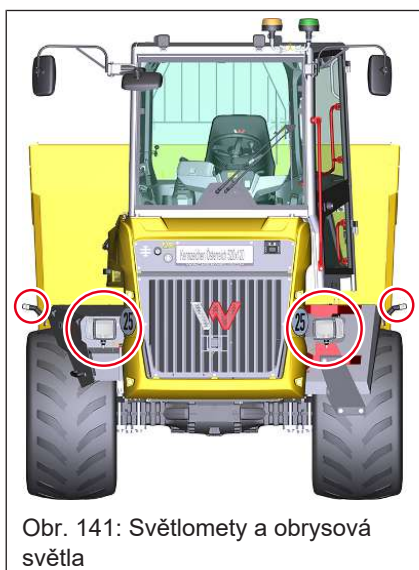
Obr. 139: Pracovní reflektor kabiny

7.6.2 Osvětlení balíček pro jízdu na silnici

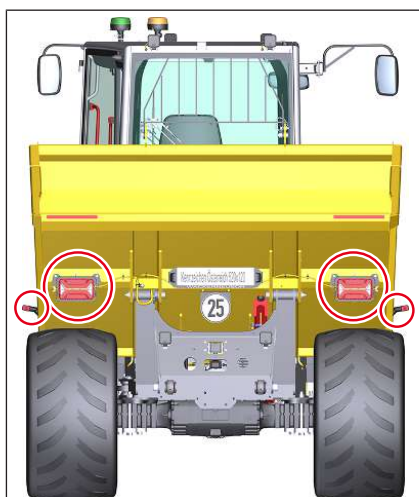


Obr. 140: Spínač na sloupku řízení

Funkce	Obsluha
Obrysové světlo zap	Ovládač A na polohu 1
Potkávací světlo zap	Ovládač A na polohu 2
Dálkové světlo zap	Stiskněte spínač na sloupku řízení dopředu
Dálkové světlo vyp	Spínač na sloupku řízení ve střední poloze
Osvětlení vyp	Ovládač A na polohu 0
Světelná houkačka	Spínač na sloupku řízení zatáhněte dozadu



Obr. 141: Světlomety a obrysová světla



Obr. 142: Zadní světla a koncová světla



Informace

Ochrannou mříž světlometu, neschválenou pro daný typ, před jízdou na veřejných komunikacích demontujte.

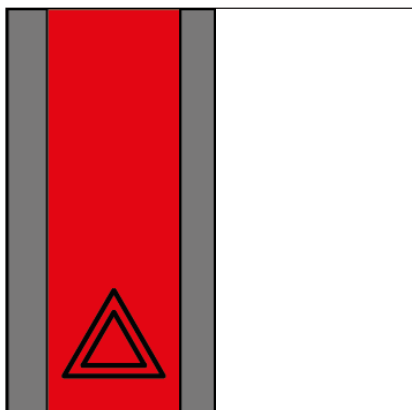
7.6.2.1 Směrové světlo



Obr. 143: Spínač na sloupku řízení

Směrová světla	Obsluha
vlevo	Spínač na sloupku řízení dolů
vpravo	Spínač na sloupku řízení nahoru

7.6.2.2 Výstražná světla



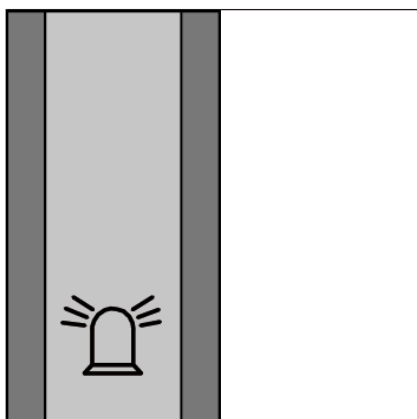
Obr. 144: Spínač výstražných světel

Výstražná světla	Obsluha
zap	Spínač dolů
vyp	Spínač nahoru

7.6.3 Oranžová otáčivá výstražná svítilna



Obr. 145: oranžová otáčivá výstražná svítilna



Obr. 146: Spínač oranžová otáčivá výstražná svítilna

oranžová otáčivá výstražná svítilna	Obsluha
zap	Spínač dolů
vyp	Spínač nahoru



Informace

Dodržujete národní a regionální ustanovení.

7.6.4 Zelená otáčivá výstražná svítlna (maják)



Obr. 147: zelená otáčivá výstražná svítlna

Zelená otáčivá výstražná svítlna svítí, když je pracovník obsluhy připoutaný.



Informace

Dodržujete národní a regionální ustanovení.

7.6.5 Vnitřní osvětlení



Obr. 148: Vnitřní osvětlení

Vnitřní osvětlení	Obsluha
zapnout/vypnout	Stiskněte spínač

7.6.6 Klakson



Obr. 149: Klakson na joysticku

Stiskněte tlačítko na zadní straně joysticku.



Obr. 150: klakson na spínači na sloupku řízení

Stiskněte tlačítko na spínači na sloupku řízení.

7.6.7 Signál jízdy dozadu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě!

Nebezpečí pohmoždění, která mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Navzdory signálu jízdy dozadu musí být nebezpečný prostor sledován i opticky.
- ▶ Nezazní-li žádný signál jízdy vzad, práci okamžitě přerušte a kontaktujte autorizovaný odborný servis. Dodržujte národní a regionální předpisy.

Signál pro couvání zazní, když je zvolen směr jízdy **dozadu**.

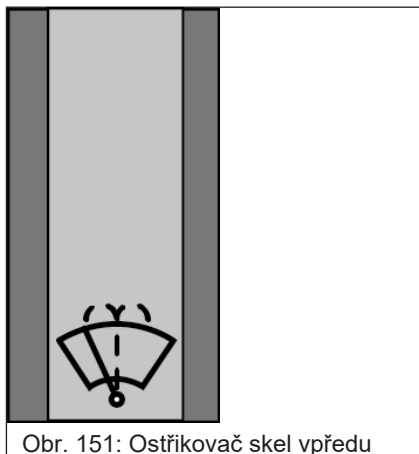
7.7 Ostřikovač skel



POKYN

Poškození čerpadla kvůli prázdné nádrži na vodu do ostřikovačů.

- ▶ Neaktivujte funkci ostřikování.
- ▶ Doplňte ostřikovače.



Obr. 151: Ostřikovač skel vpředu

Funkce	Obsluha
Stírání zap	Spínač v poloze 1
Ostřikování zap	Spínač podržte v poloze 2
Ostřikování vyp	Uvolněte spínač
Stírání vyp	Spínač v poloze 0

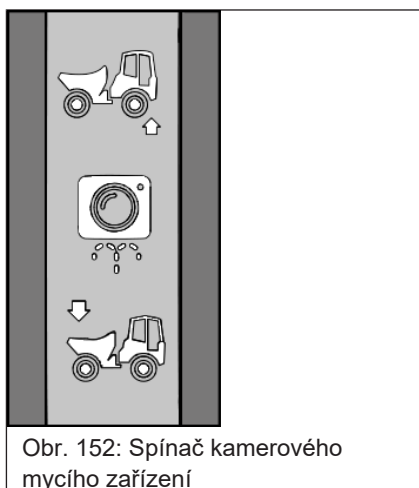
7.8 Kamerové mycí zařízení



POKYN

Poškození čerpadla kvůli prázdné nádrži na vodu do ostřikovačů.

- ▶ Neaktivujte funkci ostřikování.
- ▶ Doplňte ostřikovače.

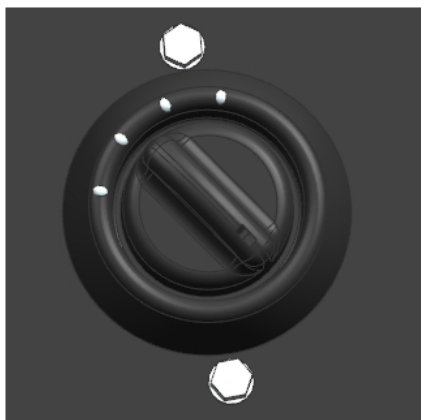


Obr. 152: Spínač kamerového mycího zařízení

Zařízení na čištění kamery	Obsluha
Nakládací jednotka zap	Spínač dolů
Hnací jednotka zap	Spínač nahoru
vyp	Uvolněte spínač

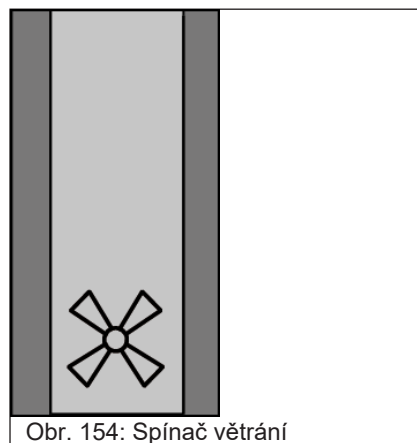
7.9 Topení, větrání a klimatizace

7.9.1 Topení a větrání



Obr. 153: Regulátor

Teplota	Obsluha
vyšší/nížší	Stiskněte regulátor



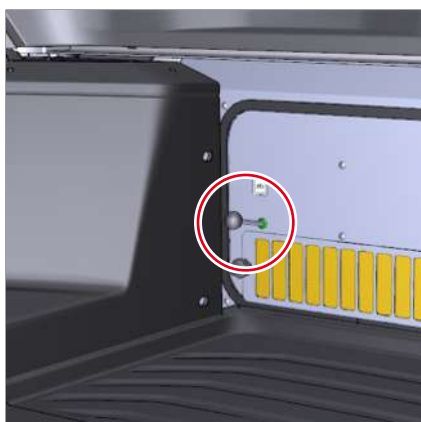
Obr. 154: Spínač větrání

Větrání

Větrání	Obsluha
Stupeň 1	Spínač v poloze 1
Stupeň 2	Spínač v poloze 2
vyp	Spínač v poloze 0

Provoz s cirkulací vzduchu

Provoz s cirkulací vzduchu zabraňuje vnikání škodlivých látek z okolí do kabiny.



Obr. 155: Provoz s cirkulací
vzduchu / provoz s čerstvým
vzduchem

Páka se nachází v kabině vpravo vzadu.

Funkce	Páka
Provoz s cirkulací vzduchu	zatáhnutí
Provoz s čerstvým vzduchem	stisknutí



Informace

Při provozu s vnitřní cirkulací vzduchu musí být okna a dveře zavřeny. Při příliš dlouhém provozu s vnitřní cirkulací vzduchu se začnou mžít okna. Co nejrychleji přepněte na provoz s přívodem čerstvého vzduchu.

7.9.2 Klimatizace



⚠ POZOR

Poškození zdraví v důsledku nesprávné obsluhy klimatizace!

Může vést ke zdravotním problémům.

- Trysky ventilátoru nemiřte přímo na obličej.

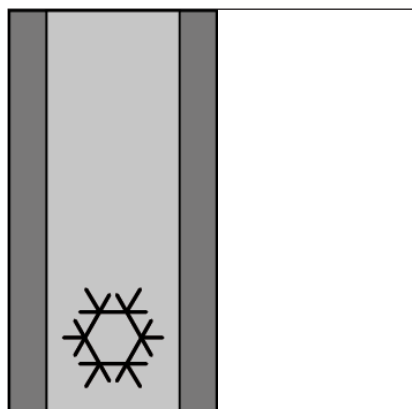


POKYN

Poškození v důsledku nesprávné obsluhy klimatizace.

Klimatizaci je možné zapnout i při nízkých venkovních teplotách.

Klimatizace chladí a vysušuje vnitřek vozidla.



Obr. 156: Spínač klimatizace

Klimatizace	Obsluha
zap	Spínač dolů
vyp	Spínač nahoru

Rychlé ochlazení vnitřního prostoru

1. Otevřete okna a dveře.
2. Nastavte větrání na maximální výkon, aby horký vzduch mohl uniknout.
3. Zavřete okna a dveře.
4. Pokud je to možné, přepněte na vnitřní cirkulaci.
5. Klimatizaci nastavte na maximální chlazení.
6. Když je dosaženo příjemné teploty vnitřního prostoru, přepněte na přívod čerstvého vzduchu.

7.10 Práce s vozidlem



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při jízdě s vyklopenou korbou!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Na veřejných komunikacích je jízda s vyklopenou korbou zakázána.
- ▶ Na staveništi je jízda s vyklopenou korbou krokem povolena jen, pokud pracovníkovi obsluhy pomáhá další osoba.
- ▶ Korbu nezvedejte, pokud je v ní přilepený materiál. Materiál odstraňte z korby pomocí vhodného nástroje.
- ▶ Při vyklápění dodržujte dostatečný odstup od překážek.
- ▶ Jezděte pouze po pevném a nosném podkladu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění způsobené převržením vozidla!

V důsledku velmi rychlého vyklopení korby se vozidlo může převrhnout. Převrácení vozidla může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Korbu ovládejte pomalu.



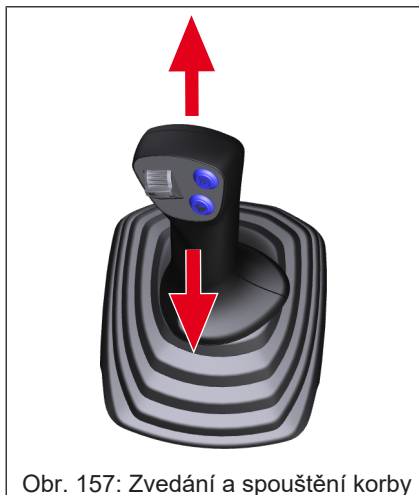
POKYN

Příliš rychlé sesazení korby na rámu může vést ke škodám na vozidle.

Dbejte na provozní meze viz [Provozní hranice na straně 15](#).

7.10.1 Základní funkce joysticku

7.10.1.1 Zvedání a spouštění korby



Obr. 157: Zvedání a spouštění korby

Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.

Korba	Obsluha
zvednout	Joystick dopředu
spustit dolů	Joystick dozadu

7.10.2 Přetržení hadice

1. Vozidlo okamžitě zastavte.
2. Vypněte motor.
3. Pokud je to možné, korbu spusťte. viz [Nouzové spuštění na straně 130](#).
4. Ovládací prvky uveďte do neutrální polohy.
5. Vytáhněte klíček zapalování a vozidlo zajistěte.
6. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
7. Kontaktujte autorizovanou opravnu.



Životní prostředí

Unikající provozní látky zachyťte do vhodné nádoby a ekologicky je zlikvidujte.

7.10.3 Nouzové spuštění



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zhmoždění při spouštění korby!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.



Informace

Korbu spusťte ihned po zastavení motoru.



Obr. 158: Joystick, nouzové spuštění

V případě závady motoru a hydrauliky korbu spusťte.

1. Zapněte zapalování.
2. Aktivujte pracovní režim.
3. Joystick zatáhněte dozadu.

7.10.4 Naložení korby



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při nakládce vozidla

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Vozidlo před nakládkou opusťte a do vozidla nastupte až tehdy, když je nakládání dokončeno.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným naložením.

- ▶ Nepřekračujte maximální užitečné zatížení.

Vozidlo s kabinou

Pokud je dumper vybaven kabinou a mříží korby, může provozovatel provést posouzení rizika a rozhodnout, zda musí pracovník obsluhy před nakládáním dumperu opustit kabinu.

Posouzení rizika musí zohlednit:

Jsou bezpečnostní zařízení dampru dimenzovaná dostatečně pro bagr, který bude dampr nakládat?

Dodržujte národní a regionální předpisy.

Vybavení vozidla	Opatření při nakládání
Kabina	Pracovník obsluhy musí před nakládáním opustit dampr a nebezpečný prostor.
Kabina a mřížka korby	Lze provést posouzení rizika.

Příprava

1. Spustíte korbu.
2. Ovladač směru jízdy nastavte na **neutrál**.
3. Aktivujte parkovací brzdu.
4. Vypněte motor.

Po naložení

Pokud je to nutné, vyčistěte ovládací prvky a ovládací stanoviště.

8 Doprava

8.1 Odtahování



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného odtahování!

Neodborné odtahování může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo odtáhněte z bezprostředního nebezpečného prostoru, než bude moci být naložené.
- ▶ Vozidlo odtahujte jen vhodnými vyprošťovacími prostředky ve spojení s vhodnými vyprošťovacími zařízeními, jako jsou háky nebo oka.
- ▶ Při vyprošťování nesmí nikdo být mezi vozidly. Jako boční bezpečnostní vzdálenost platí 1,5násobek délky tažného prostředku.
- ▶ Neodtahujte vozidlo, které se nachází na svahu nebo na něm uvízlo. Kontaktujte vyprošťovací firmu.
- ▶ Vozidlo neodtahujte z kopce.
- ▶ Pokud je hydraulická nádrž prázdná, vozidlo již nelze řídit.
- ▶ Jízdní pohon nechejte vychladnout.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Rozjíždějte se pomalu a začněte s vyprošťováním.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění v důsledku odjetí vozidla po zastavení!

Nezajištěné vozidlo může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Zajištěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- ▶ Vozidlo nevyprošťujte rychleji, než jak je uvedeno.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



POKYN

Škody způsobené neodborným odtahováním.

- ▶ Vozidlo odtáhněte jen tak daleko, než bude moci být naloženo.
- ▶ Neodtahujte vozidlo, které se nachází na svahu nebo na něm uvízlo. Naložení vozidla.
- ▶ Používejte dostatečně dimenzované tažné prostředky a vyprošťovací zařízení.
- ▶ Vyprošťovací vozidlo musí být minimálně stejné hmotnostní třídy, musí mít bezpečný brzdový systém a dostatečnou tažnou sílu.



Informace

Dumper nesmí být na veřejných komunikacích používáno k tažení jiného vozidla. Dumper se také nesmí žádným jiným vozidlem odtahovat.



Informace

Pokud dojde k selhání komponent (např. motoru, hydraulického čerpadla), vozidlo se hůřeji ovládá.



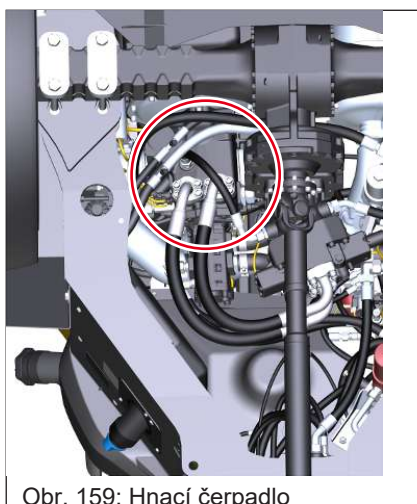
Informace

Po vyproštění nechte vozidlo opravit v autorizovaném odborném servisu.

Přípravy

1. Ujistěte se, že vozidlo může být bezpečně vyproštěno.
2. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
3. Vázací prostředky připevněte k upevňovacím okům. Tažné prostředky upevněte pomocí vázacích prostředků na tažné vozidlo a napněte je, aby se vozidlo už nemohlo pohybovat.

8.1.1 Deaktivace přetlakového ventilu

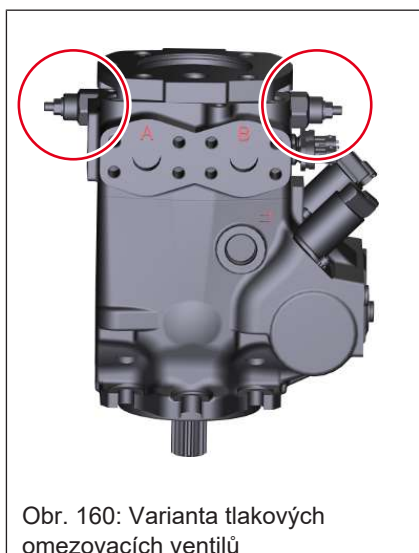


Obr. 159: Hrací čerpadlo

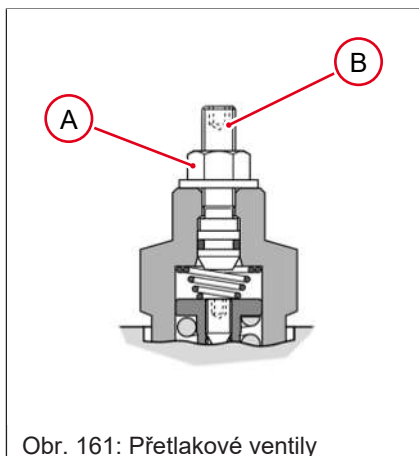
Hnací čerpadlo se nachází na spodní straně vozidla.

Tlakové omezovací ventily se nacházejí vlevo a vpravo na hnacím čerpadle.

- Oblast okolo tlakových omezovacích ventilů vyčistěte.



Obr. 160: Varianta tlakových omezovacích ventilů



Obr. 161: Přetlakové ventily

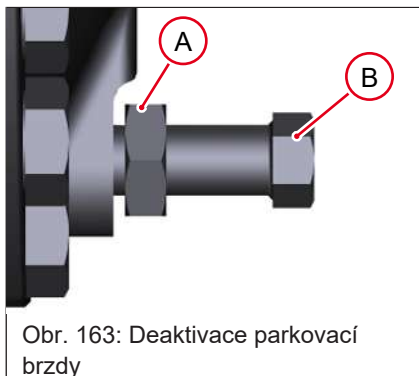
1. Pojistnou matici **A** uvolněte proti směru hodinových ručiček.
2. Šroub **B** zašroubujte ve směru hodinových ručiček, dokud nepocítíte větší odpor.
3. Šroub **B** zašroubujte o polovinu otáčky.
4. Dotáhněte kontramatku **A** utahovacím momentem 22 Nm (16 ft.lbs).

8.1.2 Deaktivace parkovací brzdy

Parkovací brzda se nachází v ose nakládací jednotky a je dostupná ze spodní strany vozidla.



Obr. 162: Parkovací brzda



1. Pojistné matice **A** uvolněte proti směru hodinových ručiček.
2. Šrouby **B** zašroubujte ve směru hodinových ručiček, dokud nepocítíte zvýšený odpor. Šrouby **B** se musí na každé straně střídavě zašroubovávat o 1,5 otáčky.
⇒ Parkovací brzda je deaktivována.
3. Pracovník obsluhy se musí nacházet ve vozidle, aby mohl řídit.
4. Pomalu se rozjedte s tažným vozidlem.
5. Vozidlo táhněte z bezprostředního nebezpečného prostoru rychlostí max. 0,5 m (20 palců)/vteřinu do místa, kde bude možné jej naložit.

8.2 Naložení



VAROVÁNÍ

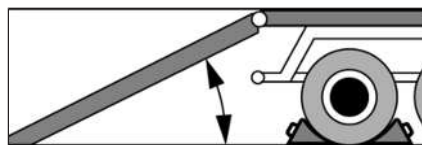
Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného nakládání!

Neodborné nakládání může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Věnujte pozornost přepravní hmotnosti na typovém štítku vozidla.
- ▶ Vozidlo uvažujte jen k popsaným upevňovacím okům.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočtete ke hmotnosti vozidla.
- ▶ Z přepravního vozidla sjíždějte pouze s pomocí navigátora.

- Přepravní vozidlo musí mít dostatečnou nosnost a ložnou plochu.
- Nesmí být překročena povolená celková hmotnost přepravního vozidla.
- Nesmí být překročena celková hmotnost jízdní soupravy.
- K upevnění používejte jen určené upevňovací body na vozidle a ložné ploše.
- Upevňovací body na vozidle a na ložné ploše nesmí být poškozené nebo nepřípustně rozšířené. V tomto případě se vozidlo nesmí přepravovat.
- Během přepravy se nikdo nesmí nacházet ve vozidle nebo na něm.
- Věnujte pozornost povětrnostním podmínkám.
- Dodržujte národní a regionální předpisy.

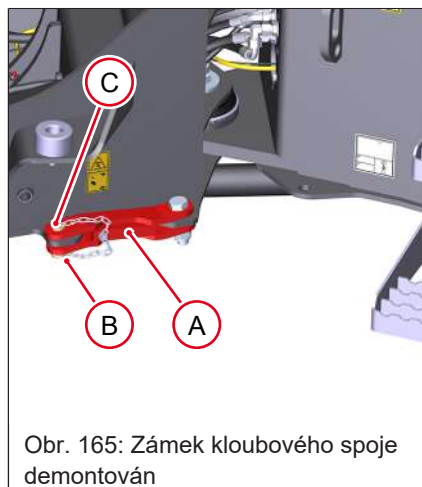
8.2.1 Najetí na přepravní vozidlo



Obr. 164: Nájezd (ilustrační vyobrazení)

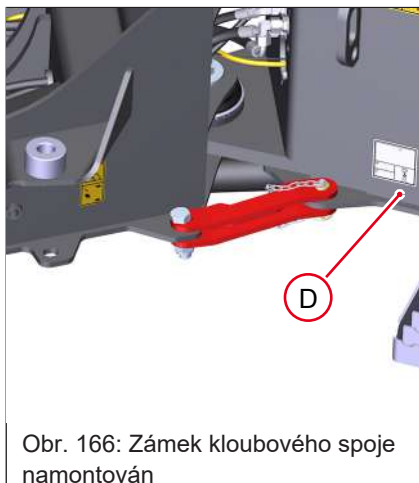
1. Dodržujte pokyny pro bezpečnou přepravu.
2. Zajistěte transportní vozidlo proti samovolnému rozjetí.
3. Použijte protiskluzové nájezdy s úhlem sklonu nejvýše 14°.
4. Ujistěte se, že na nakládací ploše a příjezdu nejsou žádné překážky.
5. Nastartujte motor.
6. Uved'te korbu do základní polohy.
7. Mříž korby sklopte dolů a upevněte.
8. Najed'te s vozidlem na přepravní vozidlo.
9. V případě potřeby sklopte ochranný oblouk.
10. Aktivujte parkovací brzdu.
11. Vypněte motor.
12. Uložte volně položené předměty.
13. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
14. Opusťte vozidlo. Zavřete a zajistěte kryty.
15. Zavřete a zamkněte dveře a okna.

8.2.2 Zámek kloubového spoje



Obr. 165: Zámek kloubového spoje demontován

1. Demontujte závlačku **B** a čep **C**.
2. Zámek kloubového spoje **A** natočte k hnací jednotce **D**.
3. Namontujte čep **C** a závlačku **B** na hnací jednotku **D**.



Obr. 166: Zámek kloubového spoje namontován



Informace

Před opětovným uvedením do provozu demontujte zámek kloubového spoje.

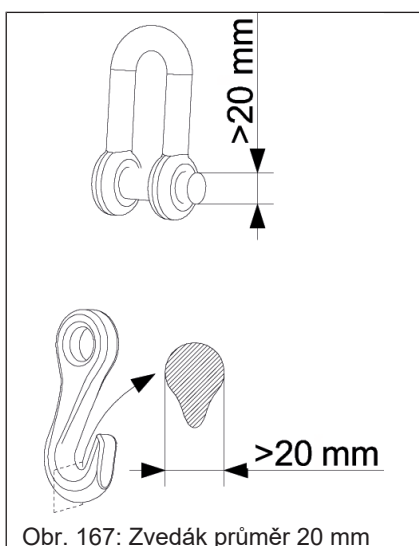
8.2.3 Závěsná oka



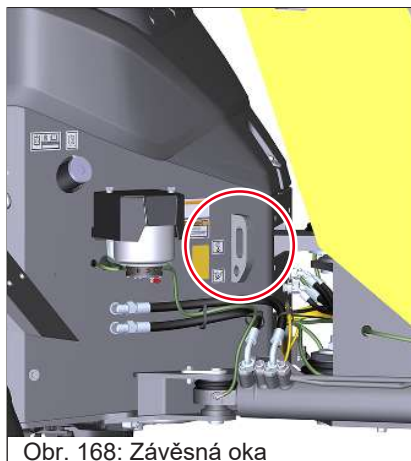
POKYN

Možné poškození závěsných ok nesprávným zvedákem.

- Používejte pouze háky nebo oka, jejichž průměr je minimálně 20 mm (1 in).



Obr. 167: Zvedák průměr 20 mm



Obr. 168: Závěsná oka

Umístění	Počet
Hnací jednotka	2

8.2.4 Nakládání jeřábem



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborného naložení!

Neodborné naložení může vést k úrazům se závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ V nebezpečném prostoru se nesmí nikdo zdržovat.
- ▶ Dodržujte přepravní hmotnost na typovém štítku vozidla.
- ▶ Před nakládáním jeřábem namontujte zámek kloubového spoje.
- ▶ Vozidlo zvedněte jen vhodnými vázacími prostředky.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočtete ke hmotnosti vozidla.
- ▶ Vozidlo se smí zvedat jen za popsaná závěsná oka.



POKYN

Škody způsobené neodborným nakládáním.

- ▶ Věnujte pozornost přepravní hmotnosti na typovém štítku vozidla.
- ▶ Vozidlo zvedejte pouze s pomocí dostatečně dimenzovaných vázacích prostředků.
- ▶ Věnujte pozornost nakládací hmotnosti. Hmotnost dodatečně namontovaného příslušenství připočtete ke hmotnosti vozidla.

- Při upevňování, řízení a uvolňování vozidla používejte ochranné prostředky.
- Vozidlo se nesmí nakládat jeřábem, pokud jsou zvedací oka poškozená nebo nepřípustně rozšířená.
- Pomocná osoba se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém slovním kontaktu. Pokud se zvedané vozidlo pohybuje nezvykle, ihned kontaktujte řidiče jeřábu a přerušete proces nakládání.
- Během procesu nakládání se nikdo nesmí nacházet ve vozidle, na něm nebo pod ním.
- Nezvedejte uvíznuté vozidlo. Kontaktujte odtahový servis.



Obr. 169: Překládka jeřábem
(ilustrační vyobrazení)

1. Korbu vyprázdněte a uveďte ji do základní polohy.
2. Vozidlo bezpečně odstavte.
3. Vozidlo vyčistěte.
4. Aktivujte silniční režim.
5. Vypněte motor.
6. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
7. V případě potřeby sklopte ochranný oblouk.
8. Uložte volně položené předměty.
9. Opusťte vozidlo. Zavřete a zamkněte dveře, okna a kryty.
10. Namontujte zámek kloubového spoje.
11. Použijte vhodné zvedací prostředky.
12. Zvedací prostředek protáhněte obloukem **B** na okraji korby a pomocí vhodných vázacích prostředků upevněte vlevo a vpravo na závěsných okách **A**.
13. Vozidlo zvedněte a nechte dokývat.
14. Naložte vozidlo na přepravní vozidlo.



Obr. 170: Nakládání – detail

8.3 Přeprava

1. Namontujte zámek kloubového spoje.
2. Vozidlo na ložné ploše za vázací oka uvažte dostatečně dimenzovanými vázacími prostředky.
3. Při vlhkém počasí uzavřete koncovou trubku výfuku.

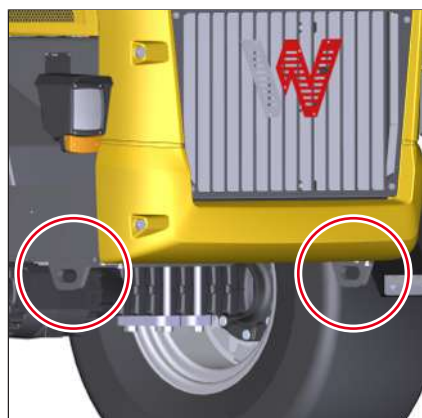
Řidič přepravního vozidla musí znát před odjezdem následující informace:

- Přípustná celková výška, celková šířka a celková hmotnost přepravního vozidla včetně dampru
- Zákonná ustanovení zemí, v nichž je přeprava prováděna

Dodržujte národní a regionální předpisy.

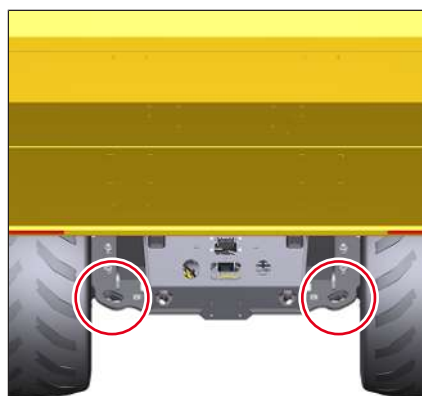
8.3.1 Upevnění

8.3.1.1 Upevňovací oka



Obr. 171: Vázací oka na hnací jednotce

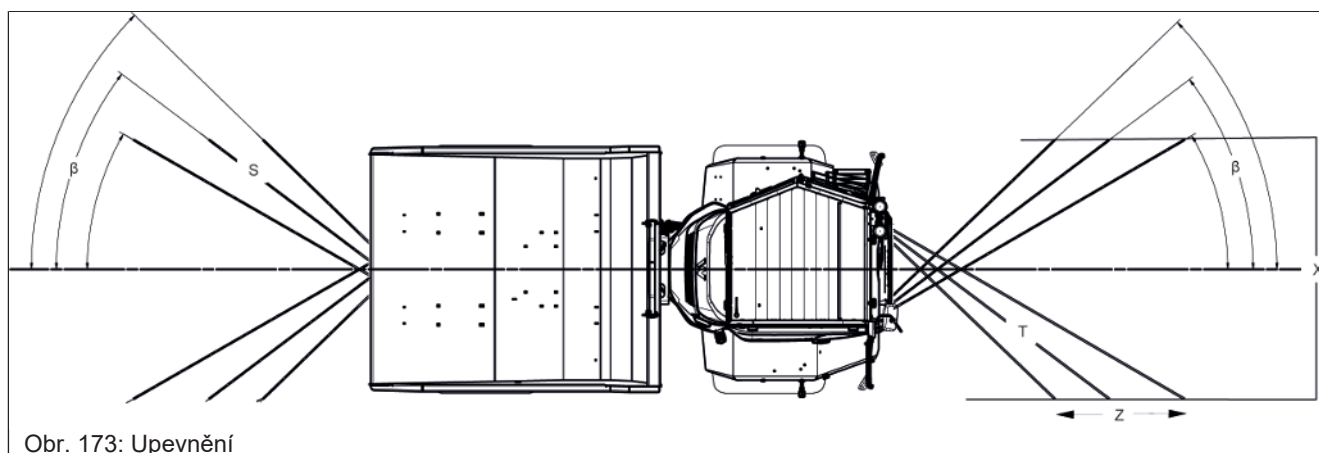
Upevňovací oka	Počet
Hnací jednotka	2
Nakládací jednotka	2



Obr. 172: Upevňovací oka nakládací jednotka

8.3.1.2 Předpisy pro vázání

Vázací prostředky se musí křížit v souladu s obrázkem **Upevnění**.
Věnujte pozornost délce vázacích prostředků.



Obr. 173: Upevnění



Vozidlo	$\beta^{1)}$		$X^{2)}$	$Z^{3)}$	S		T	
	min.	max			min.	max.	min.	max.
DV125	30°	44°	2400 mm (95 palců)	1200 mm (47 palců)	2550 mm (8'-4" palce)	3500 mm (11'-6")	2550 mm (8'-4" palce)	3500 mm (11'-6")

1) Úhel mezi vázacím prostředkem a směrem jízdy

2) Maximální boční vzdálenost mezi vázacími body na ložné ploše

3) Vzdálenost mezi vázacími body na ložné ploše

9 Údržba

9.1 Pokyny k údržbě

- Údržba popsaná v tomto dokumentu má významný vliv na funkčnost a životnost vozidla.
- Poškozené díly před uvedením vozidla do provozu opravte a nechte je vyměnit. Díly významné z hlediska bezpečnosti smí opravovat resp. měnit jen autorizovaná opravna.
- Při opravách používejte jen originální náhradní díly.
- Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny v tomto dokumentu.
- Používejte ochranné prostředky.
- Vozidlo bezpečně odstavte a zajistěte proti samovolnému rozjetí.
- Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- Před prováděním údržby nechte povrchy vychladnout.
- Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky ke stoupání. Používejte pouze bezpečné pomůcky pro výstup.
- Veškerá oka nechte pravidelně kontrolovat v autorizované opravně.

Příprava k údržbě

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Uvedte korbu do základní polohy.
3. Vypněte motor.
4. Na ovládací prvky umístěte výstražnou tabuli (např. **na vozidle je prováděna údržba, nestartujte jej**).

9.2 Údržbářské přístupy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími díly!

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- ▶ Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



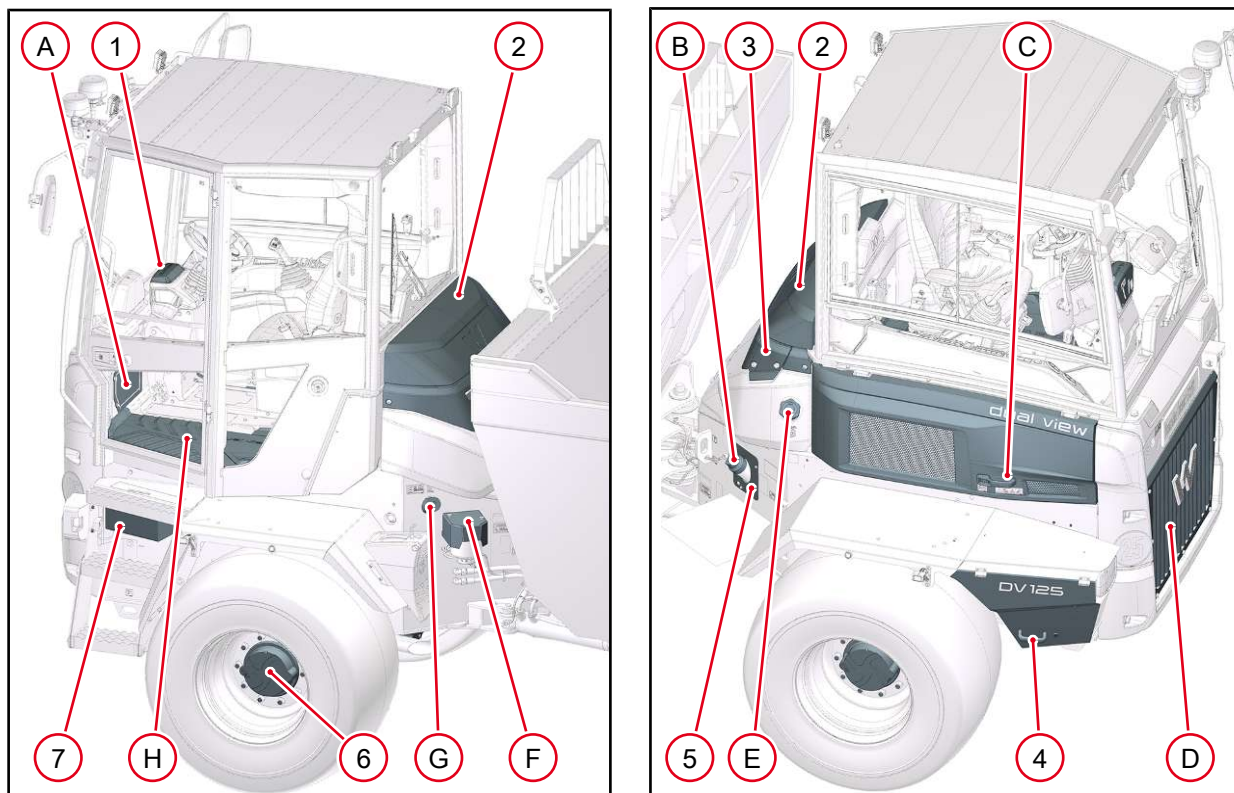
⚠ POZOR

Nebezpečí poranění v důsledku otevřeného údržbářského přístupu!

Může vést k poranění.

- V případě otevřených údržbářských přístupů se vyhněte poranění.

Níže je popsáno otevření a zavření přístupů pro údržbu.



Obr. 174: Přehled přístupů pro údržbu

Pol.	Označení	Činnost	Strana
A	Pojistková skříňka	Kontrola pojistek a relé	195
B	Plnicí otvor močoviny	Roztok močoviny	158
C	Kapota motoru	Chladivo	161
		Motorový olej	159
		Palivový filtr	158
		Odlučovač vody	158
D	Větrací mřížka	Kontrola nasávání vzduchu	171
E	Plnicí otvor palivové nádrže	Natankujte	156
F	Centrální mazací zařízení	Mazací tuk	164
G	Plnicí otvor hydraulického oleje	Hydraulický olej	154
H	Podlahový plech	jen autorizovaná opravna	--
1	Kryt pro údržbu 1	jen autorizovaná opravna	--
2	Kryt pro údržbu 2	jen autorizovaná opravna	--

Pol.	Označení	Činnost	Strana
3	Kryt pro údržbu 3	jen autorizovaná opravna	--
4	Kryt pro údržbu 4	Hasicí přístroj / nářadí	--
5	Kryt pro údržbu 5	jen autorizovaná opravna	--
6	Kryt pro údržbu 6	jen autorizovaná opravna	--
7	Kryt pro údržbu 7	Pomocné startovací zařízení	[100]

9.2.1 Kapota motoru

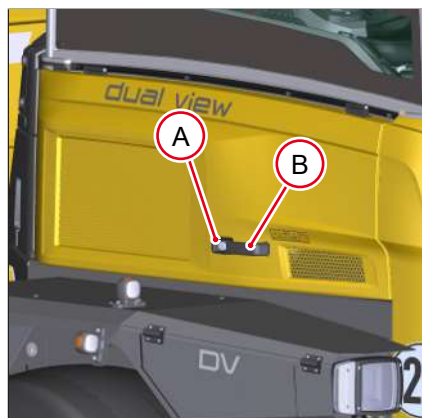


VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění vadnou plynovou vzpěrou!

Vadné plynové vzpěry vyžadují od pracovníka obsluhy vyvinutí větší síly a mohou způsobit vážná nebo smrtelná poranění.

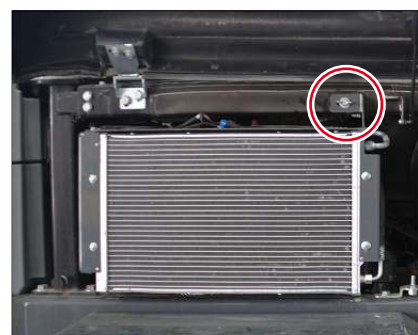
- ▶ Plynové vzpěry kontrolujte v souladu s plánem údržby.
- ▶ Je-li plynová vzpěra vadná, kontaktujte autorizovaný odborný servis. Vozidlo nezprovozňujte.



Obr. 175: Kapota motoru (ilustrační vyobrazení)

Otevření

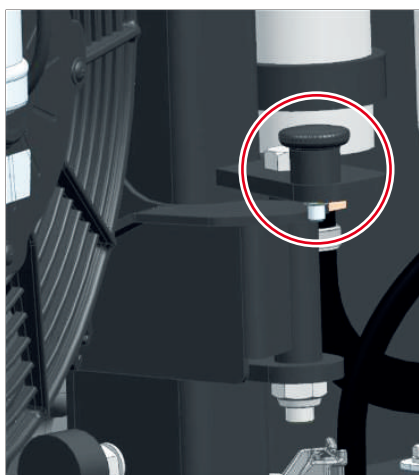
1. Odemkněte zámek **A**.
2. Zámek rukojeť **A** stiskněte a rukojeť **B** zatáhněte směrem nahoru.



Obr. 176: Otevření kondenzátoru klimatizace

- Povolte šroub a kondenzátor klimatizace zcela otevřete.
⇒ Čep zacvakne.

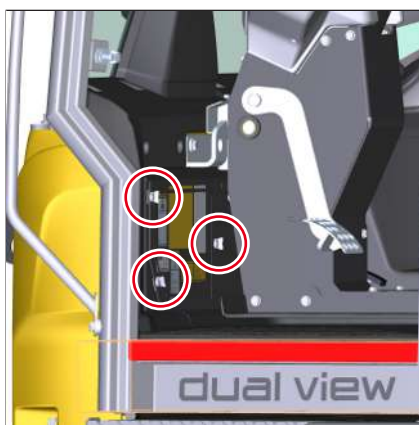
Zavření



Obr. 177: Čep

- Vytáhněte rukojeť nahoru a zavřete kondenzátor klimatizace.
1. Rukojeť **B** stáhněte dolů a zaklapněte kapotu motoru.
 2. Zamkněte zámek **A**.

9.2.2 Pojistková skříňka



Obr. 178: Pojistková skříňka

Otevření

Demontujte šrouby a sejměte kryt.

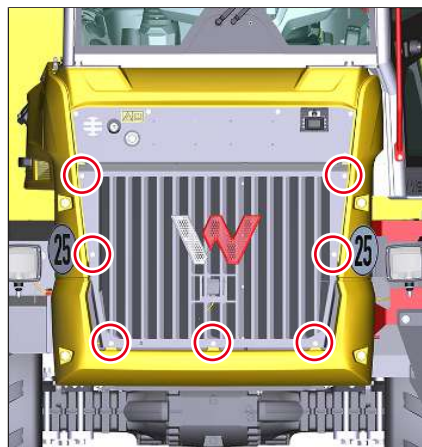
Zavření

Namontujte kryt se šrouby.

9.2.3 Kabinový vzduchový filtr

Údržbu smí provádět jen autorizovaný servis.

9.2.4 Větrací mřížka



Obr. 179: Větrací mřížka (ilustrační vyobrazení)

Otevření

Demontujte šrouby a sejměte větrací mřížku.

Zavření

Namontujte větrací mřížku se šroubem.

9.2.5 Kryt pro údržbu 7



Obr. 180: Kryt baterie

Otevření

Demontujte šrouby a sejměte kryt.

Zavření

Namontujte kryt se šrouby.

9.3 Plán údržby

9.3.1 Nálepka údržby

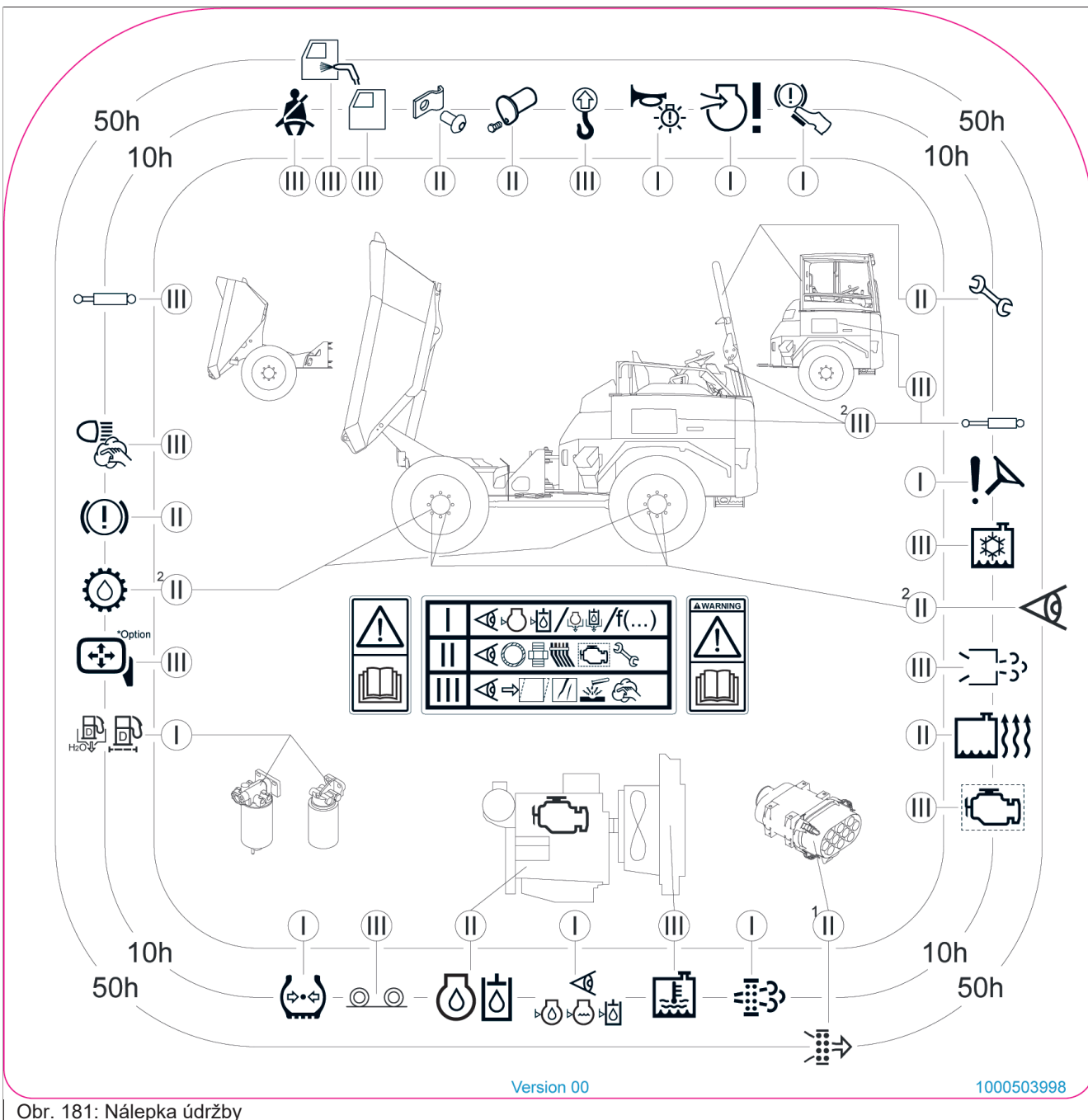
Údržbářské práce, které musí provést pracovník obsluhy, jsou zobrazeny na nálepce údržby.

I = doplnění a vypuštění provozních látek, kontrola funkce.

II = kontrola namáhaných dílů, těsnění, hadic a šroubových spojení.

III = kontrola poškození, rzi a nečistot.

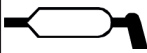
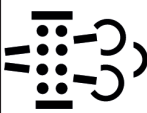
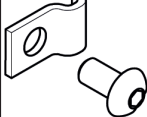
Čísla v horním indexu, např.²: počet míst mazání

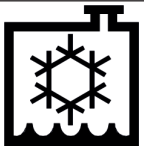


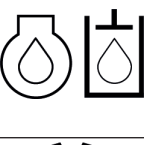
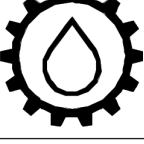
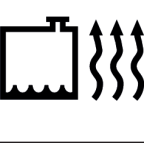
Obr. 181: Nálepka údržby

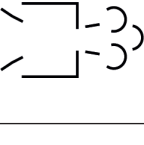
9.3.2 Denní údržba

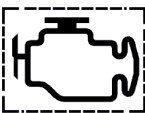
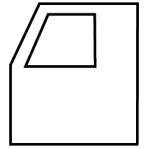
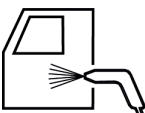
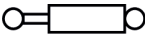
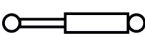
Denní údržba (obsluha)		
Symbol	Kontrolní a údržbářské práce	Strana
	Kontrola provozních látek	153

Denní údržba (obsluha)		
Symbol	Kontrolní a údržbářské práce	Strana
	Kontrola, zda chladič není znečištěný, a v případě potřeby vyčištění	[173]
	Mazání vozidla dle mazacího plánu	[164]
	Vyprázdnění odlučovače vody	[158]
	Kontrola pneumatik	[179]
	Kontrola nasávání vzduchu	[171]
	Provedení klidové regenerace, když svítí kontrolka Nutná regenerace	[178]
	Kontrola jištění čepu	--
	Kontrola upevnění kabelů	--
	Kontrola kontrolky a akustických výstražných zařízení	[80] [120]
	Kontrola funkce nožní a parkovací brzdy	[94]
	Kontrola funkčnosti řízení	[94]

Denní údržba (obsluha)		
Symbol	Kontrolní a údržbářské práce	Strana
	Kontrola pevného utažení šroubových spojů ochranných nástaveb	--
	Vyčištění osvětlovacích zařízení a signálních zařízení	--
	Správné nastavení, vyčištění a kontrola poškození zrcátek a kamerového systému, kontrola upevňovacích prvků a v případě potřeby utažení	68
	Kontrola, zda kondenzátor klimatizace není znečištěný, a v případě potřeby jeho vyčištění	174

Kontrola těsnosti		
Kontrola pevného utažení, těsnosti a odřených míst u potrubních vedení, hadicových vedení a šroubových spojení následujících konstrukčních celků a v případě potřeby oprava		
	Motor a hydraulické zařízení	--
	Jízdní pohon, nápravy a rozdělovací převodovka	--
	Brzdový systém	--
	Chladicí systémy, topení a hadice (vizuální kontrola)	--

Vizuální kontrola		
Funkčnost, deformace, poškození, povrchové trhliny, opotřebení a koroze		
	Kontrola poškození výfukového systému	--

Vizuální kontrola		
	Kontrola poškození izolačních rohoží v motorovém prostoru	--
	Kontrola poškození kabiny a ochranných nástaveb (např. ochranný oblouk)	--
	Kontrola, zda prostor nastupování a vystupování není znečištěný a případně vyčištění	--
	Kontrola poškození pístnic válců	--
	Kontrola, zda bezpečnostní pás není poškozený, a v případě potřeby vyčištění	--
	Kontrola funkce plynových vzpěr	--
	Kontrola zvedacích ok	137

9.3.3 Jednorázově po prvních 50 hodinách provozu

Jednorázově po prvních 50 provozních hodinách (autorizovaný odborný servis):
Kontrola kompletnosti a stavu nálepek a návodu k použití
Výměna převodového oleje jízdního pohonu, náprav a rozdělovací převodovky
Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů
Zkontrolujte šroubová spojení ochranných nástaveb (kabina, ochranná stříška, ROPS, FOPS atd.)
Kontrola šroubových spojení kardanového hřídele
Kontrola primárních přetlakových ventilů
Dotažení matic kol
Vynulování počítadla údržby
Kontrola a nastavení parkovací brzdy a nožní brzdy
Veškeré body z denních a týdenních intervalů údržby

9.3.4 Další intervaly údržby

Další intervaly údržby (autorizovaná opravna)

- každých 500 provozních hodin resp. ročně

Pro podrobné informace kontaktujte autorizovanou opravnu.

9.4 Provozní látky

Komponenta	Provozní látka	Objemy náplně	Specifikace	Teplota
Motor	Motorová nafta ¹⁾	142 litrů (37.5 gal)	EN 590 (USA) ²⁾ BS 2869 třída A2 (GB) ³⁾ ASTM D975 třída 1 D ASTM D975 třída 2D S15 (USA) ⁴⁾	Letní nafta zimní nafta
	HVO	142 litrů (37.5 gal)	EN 15940 (EU) ⁵⁾	Letní HVO Zimní HVO
	Chladivo ⁶⁾	19 litrů (5 gal)	destilovaná nebo deionizovaná voda a nemrznoucí přísada Deutz DQC CA-14 bez obsahu dusitanů, aminů a fosfátů ASTM D3306 ASTMD4985	celoročně
	Motorový olej	9,5 litrů (2.5 gal)	DQC III LA DQC IV 10LA DQC IV 18LA	153
	Roztok močoviny	17 litrů (4.5 gal)	DIN 70070 ISO 22241 AUS32	celoročně
Hydraulika	Hydraulický olej	82 litrů (21,7 gal) ⁷⁾	Euro lub HVLP 46 ⁸⁾	152
	Bio hydraulický olej ⁹⁾	82 litrů (21,7 gal) ¹⁰⁾	Panolin HLP Synth 46 Fina Biohydran SE 46 BP Biohyd SE - S 46 Fuchs Plantosyn 3268	
Mazací místo	Mazací tuk	podle plánu údržby	KPF 2 K-20 ¹¹⁾ ISO-L-X- BCEB 2 ¹²⁾	celoročně
Centrální mazací zařízení	Mazací tuk	2 litrů (0.5 gal)	Fuchs Renolit LX 2	celoročně
Svorky baterie	Kyselinovzdorný tuk ¹³⁾	dle potřeby	FINA Marson L2	celoročně
Ostřikovač skel	Čisticí prostředek	2 litrů (0.5 gal)	Čistič skel a ochrana proti mrazu	celoročně

Komponenta	Provozní látka	Objemy náplně	Specifikace	Teplota
Zařízení na čištění kamery	Čistící prostředek	2,1 litrů (0.6 gal)	Čistič skel a ochrana proti mrazu	celoročně

- 1) Použití bio nafty je zakázané.
- 2) Podíl síry do 10 ppm (0,0010 %).
- 3) Podíl síry do 10 ppm (0,0010 %).
- 4) Podíl síry do 15 ppm (0,0015 %)
- 5) Wacker Neuson doporučuje paliva HVO třídy A. Kvůli vyššímu cetanovému číslu je HVO třídy A vhodnější při nízkých venkovních teplotách a při provozu ve vyšších nadmořských výškách.
- 6) tovární plnění, chladiva nsměšujte - věnujte pozornost tabulce směšování chladiv
- 7) Systémová náplň
- 8) Dle DIN 51524 část 3, ISO-VG 46
- 9) Biologicky rozložitelný hydraulický olej na bázi nasycených syntetických esterů s jodovým číslem <10, dle DIN 51524, část 3, HVLP, HEES
- 10))Systémová náplň
- 11) dle DIN 51502, lithný, zmýdelnatělý mazací tuk
- 12) dle DIN ISO 6743-9, lithný, zmýdelnatělý mazací tuk
- 13) Standardní kyselinovzdorný tuk NGLI třída 2.

9.4.1 Typy hydraulického oleje

Viskozita	Venkovní teplota			
	min. °C	min. °F	max. °C	max. °F
HVLP 46 ¹⁾				
ISO VG32	-20	-4	30	86
ISO VG46	-5	23	40	104
ISO VG68	5	41	50	122

1) dle DIN 51524 část 3, ISO-VG 46

Provoz s bio hydraulickým olejem

- Používejte jen bio oleje schválené firmou Wacker Neuson.
- Doplnujte jen stejný bio olej. Na plnicí otvor pro hydraulický olej umístěte výrazné upozornění na momentálně používaný druh oleje.
- Smísí-li se dva různé druhy oleje, může se vlastnost jednoho druhu zhoršit.
- Při výměně oleje dbejte na to, aby zbývající množství odpovídalo národním a regionálním ustanovením. Věnujte pozornost údajům výrobce.
- Nedoplňujte minerální olej. Obsah minerálního oleje vyšší než 2% naplnění systému způsobuje problémy s pěněním a ohrožuje biologickou odbouratelnost oleje.
- Pro bio oleje platí stejné intervaly výměny pro olej a filtr jako pro minerální olej.
- Kondenzát musí z nádrže hydraulického oleje před chladným roční obdobím autorizovaný servis vypustit. Obsah vody nesmí překročit 0,1 hmotnostního procenta.
- Také pro bio oleje platí pokyny ohledně ochrany životního prostředí uvedené v tomto dokumentu.
- Změnu minerálního oleje na bio olej smí provést jen autorizovaný servis.

9.4.2 Typy motorových olejů

Viskozita	Venkovní teplota ¹⁾			
	min. °C	min. °F	max. °C	max. °F
SAE 5W30	-30	-22	30	86
SAE 5W40	-30	-22	40	104
SAE 10W30	-20	-4	30	86
SAE 10W40	-20	-4	40	104
SAE 15W30	-15	5	35	95
SAE 15W40	-15	5	40	104

1) Uvedené hodnoty jsou doporučené výrobcem motoru.

9.4.3 Tabulka míšícího poměru chladicí kapaliny

Venkovní teplota ¹⁾	Destilovaná voda	Podíl chladiva ²⁾
do °C (°F)	Obj. %	Obj. %
-30 (-22)	50	50

1) Wacker Neuson doporučuje i při vysokých venkovních teplotách poměr míchání 1:1. Tím je systém chráněn před korozí, proděravěním a usazeninami.

2) Chladivo se nesmí smíchat s jinými chladivy.

9.5 Stavy náplně



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu při doplňování provozních látek!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Při doplňování provozních látek používejte pouze bezpečné pomůcky ke stoupání.
- ▶ Části vozidla ani přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky ke stoupání.



POKYN

Škody způsobené znečištěnými provozními látkami.

- ▶ Ujistěte se, že při kontrole a doplňování provozních látek se do otvorů nedostanou žádné nečistoty.



Životní prostředí

Unikající provozní látky zachyťte do vhodné nádoby a ekologicky je zlikvidujte.

9.5.1 Hydraulický olej



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení v důsledku horkého hydraulického oleje!

Horký hydraulický olej může způsobit opaření a závažná nebo smrtelná poranění.

- ▶ Snížení tlaku v hydraulickém systému.
- ▶ Motor nechte vychladnout.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku úniku kapalin pod tlakem!

Hydraulický olej unikající pod tlakem může proniknout pokožkou a vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- ▶ Vozidlo neprovozujte s netěsnými nebo poškozenými hydraulickými komponenty.
- ▶ Nádrž hydraulického oleje opatrně otevřete, aby se snížil tlak v nádrži.
- ▶ Používejte ochranné prostředky. Oči při kontaktu s hydraulickým olejem okamžitě vypláchněte čistou vodou a kontaktujte lékaře.
- ▶ Poškozená nebo netěsná hydraulická vedení a šroubová spojení musí být okamžitě opravena autorizovaným servisem. Netěsnosti v hydraulice vyhledejte pomocí kusu lepenky.
- ▶ Okamžitě, i v případě nejmenších ran, kontaktujte lékaře. Hydraulický olej způsobuje otravy krve.



POKYN

Poškození hydraulického systému kvůli nesprávnému stavu náplně hydraulického oleje.

- ▶ Stav náplně hydraulického oleje každý den kontrolujte.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným nebo znečištěným hydraulickým olejem.

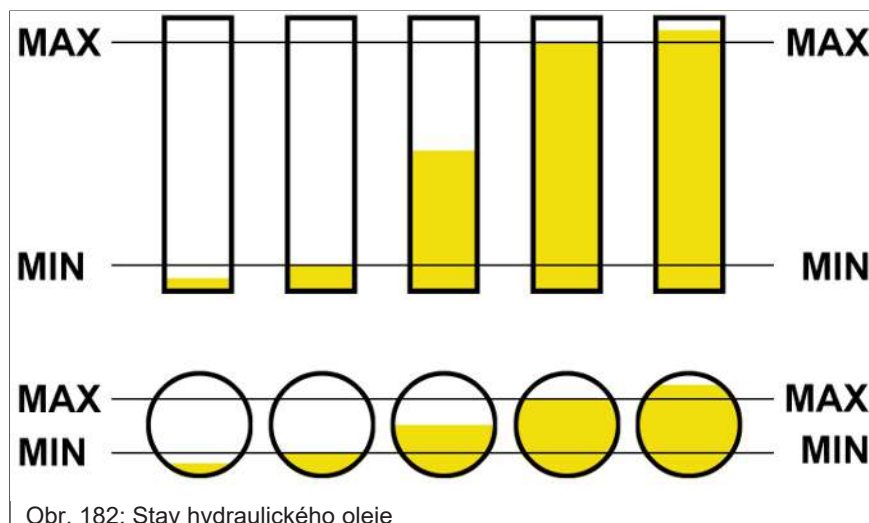
- ▶ Používejte jen hydraulický olej podle seznamu **provozní látky**.
- ▶ Hydraulický olej plňte přes síto.
- ▶ Kalný hydraulický olej v nahlížecím otvoru poukazuje na vodu nebo vzduch v hydraulickém systému. Kontaktujte autorizovaný servis.
- ▶ Znečištěné filtry hydraulického oleje nechte vyměnit autorizovaným servisem.

9.5.1.1 Kontrola stavu náplně hydraulického oleje

Aby bylo možné stav hydraulického oleje správně zjistit, musí mít hydraulický olej určitou minimální teplotu. Dále uvedená opatření zajistí, že je hydraulický olej dostatečně zahřátý:

- Pásové rýpadlo: práce 15-30 minut
- Mobilní rýpadlo: práce nebo jízda 15-30 minut
- Kolový dumper: jízda 15-30 minut

Poté by měl stav hydraulického oleje být mezi **MIN** a **MAX**, nejlépe ve středu průzoru.



1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Uvedte korbu do základní polohy.
3. Vypněte motor.
4. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.

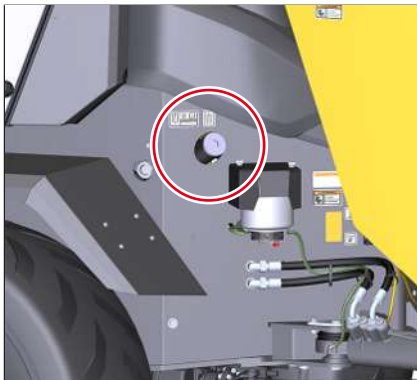


Obr. 183: Kontrola stavu náplně hydraulického oleje

Zkontrolujte hladinu oleje u nahlížecího otvoru.

- Příliš nízká hladina hydraulického oleje: doplnit hydraulický olej
- Příliš vysoká hladina hydraulického oleje: kontaktujte autorizovaný odborný servis

9.5.1.2 Doplnění hydraulického oleje



Obr. 184: Plnicí otvor hydraulického oleje

1. Snížení tlaku v hydraulickém systému.
2. Vyčistěte okolí plnicího otvoru bezvláknovou utěrkou.
3. Pomalu otevřete plnicí otvor, aby se snížil tlak v nádrži hydraulického oleje.
4. Víko odstraňte.
5. Doplněte hydraulický olej.
6. Zkontrolujte stav náplně hydraulického oleje u nahlížečního otvoru.
7. Uzavřete plnicí otvor.

9.5.2 palivo



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu způsobené zápalnou směsí paliva a vzduchu!

Paliva vytvářejí výbušné a zápalné směsi paliva a vzduchu, které mohou způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ Místo údržby udržujte v čistotě.
- ▶ Netankujte v uzavřených prostorách.
- ▶ K naftě nepřimíchejte benzín.
- ▶ Motor nechte vychladnout.



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru způsobené palivem!

Palivo vytváří hořlavé výpary. To může vést k závažným poraněním a usmrcení.

- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ K naftě nepřimíchejte benzín.



⚠ POZOR

Zdravotní riziko způsobené motorovou naftou!

Motorová nafta a její výpary jsou zdraví škodlivé. To může vést k poranění.

- ▶ Vyhněte se kontaktu s pokožkou, očima a ústy.
- ▶ V případě nehody s motorovou naftou okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Používejte ochranné prostředky.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným nebo znečištěným palivem.

- ▶ Používejte jen čisté palivo podle seznamu **Provozní látky**.
- ▶ Používejte jen aditiva schválená firmou Wacker Neuson.
- ▶ Nedoplňujte z kanystru, aby nedošlo ke znečištění paliva.
- ▶ Sací hadici čerpadla udržujte nejméně 15 cm (6 in) od dna nádoby.
- ▶ Je-li možno, použijte jemný filtr.



Informace

Po každém pracovním dni natankujte plnou nádrž. To zabrání tvoření kondenzátu v palivové nádrži.



Informace

Palivovou nádrž nevyjíždějte do zcela prázdného stavu. Dojde k nasátí vzduchu a palivový systém bude muset být odvzdušněn.

9.5.2.1 Tankování čerpacím zařízením



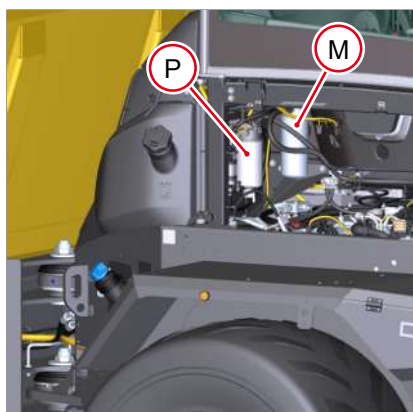
1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Vypněte motor.
3. Uvolněte víko, aby se uvolnil tlak v palivové nádrži.
4. Víko odstraňte.
5. Natankujte.
6. Uzavřete plnicí otvor.

9

9.5.2.2 Tankování ze sudů

- Sudy před tankováním neodvalujte ani nepřeklápějte.
- Používejte jen plnicí pomůcky se zabudovaným jemným filtrem, např. trychtýř nebo plnicí trubku.
- Všechny nádoby používané k tankování udržujte v čistotě.

9.5.2.3 Palivový filtr



Obr. 186: Palivový filtr

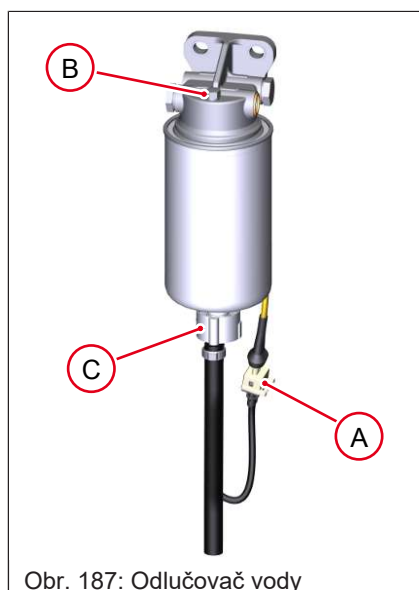
Palivový předfiltr **P** s odlučovačem vody a hlavní palivový filtr **M** se nacházejí vpravo v motorovém prostoru.

9.5.2.4 Vyprázdnění odlučovače vody



Informace

Pokud svítí kontrolka **Voda v palivové nádrži**, vyprázdněte odlučovač vody.



Obr. 187: Odlučovač vody

1. Pod hadičku palivového předfiltru umístěte nádobu.
2. Odpojte konektor **A**.
3. Uvolněte ventil **C**
4. Uvolněte šroub **B**.
⇒ Směs paliva a vody teče do nádoby.
5. Když už do nádoby poteče jen palivo, ventil **B** zavřete.
6. Připojte konektor **A**.
7. Utáhněte šroub **B**.
8. Odvzdušněte palivový systém.

9.5.3 Roztok močoviny

9.5.3.1 Doplněte močovinový roztok



POKYN

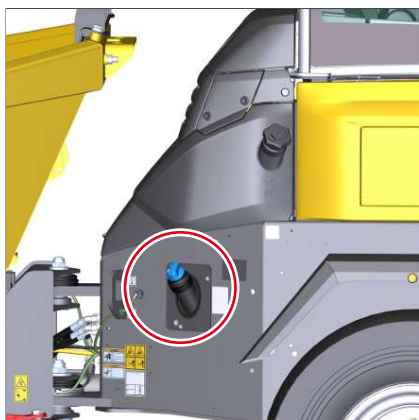
Škody způsobené neodborným tankováním

- Používejte jen výtokové kohoutky s automatickým vyrovnáváním vzduchu.



Informace

Pokud bylo natankováno příliš málo močovinového roztoku, může ukazatel svítit dále.



Obr. 188: Plnicí otvor nádrže na močovinu

1. Víčko plnicího otvoru otvírejte a sejměte pomalu.
2. Naplňte močovinový roztok.
3. Uzavřete plnicí otvor.

9.5.4 Motorový olej



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkým motorovým olejem!

Horký motorový olej může způsobit závažné popáleniny a smrt.

- Používejte ochranné prostředky.
- Nechte motor vychladnout.



POKYN

Poškození v důsledku nesprávné hladiny motorového oleje.

- Olej musí být mezi značkami MIN a MAX.



POKYN

Poškození způsobené nesprávným motorovým olejem.

- Používejte jen motorový olej podle seznamu **Provozní látky**.
- Motorový olej smí měnit jen autorizovaná opravna.

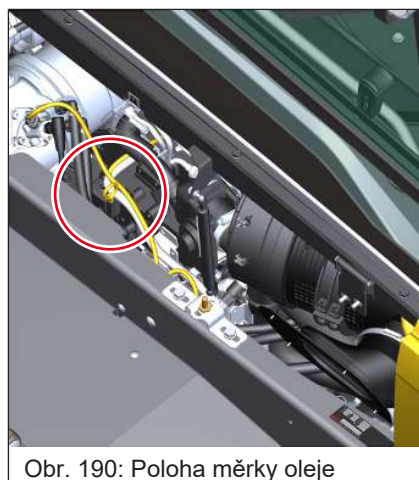
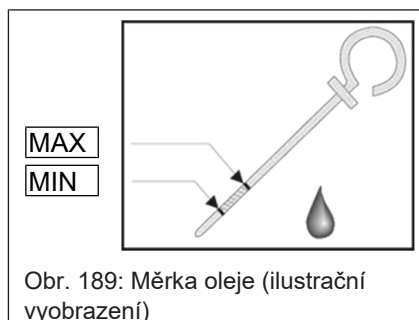


POKYN

Poškození v důsledku příliš rychlého plnění motorového oleje.

- Motorový olej plňte pomalu, aby mohl odtékat a nedostal se do sacího traktu.

9.5.4.1 Kontrola hladiny motorového oleje



1. Vypněte motor.
2. Vyčkejte deset minut, dokud olej zcela nevyteče do olejové vany.
3. Měrku oleje vytáhněte a otřete hadříkem, který nepouští vlákna.
4. Měrku oleje zcela zasuňte, poté vytáhněte a odečtěte hladinu oleje.
 - ⇒ Hladina oleje by měla ležet mezi značkami **MIN** a **MAX**.
 - ⇒ V případě potřeby motorový olej doplňte.
5. Měrku oleje zcela zasuňte.

9.5.4.2 Doplňte motorový olej



1. Vypněte motor.
2. Vyčkejte deset minut, dokud olej zcela nevyteče do olejové vany.
3. Víko odstraňte.
4. Měrku oleje lehce vytáhněte, aby mohl uniknout uzavřený vzduch.
5. Doplňte motorový olej.
6. Vyčkejte deset minut.
7. Zkontrolujte stav oleje.
 - ⇒ Je-li nutno, motorový olej doplňte a znovu zkontrolujte hladinu oleje.
8. Uzavřete plnicí otvor.
9. Měrku oleje zcela zasuňte.

9.5.5 Chladivo



VAROVÁNÍ

Nebezpečí otravy nebezpečnými látkami!

Kontakt s nebezpečnými látkami může způsobit závažná nebo smrtelná poranění.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Chladivo nevdechujte ani nepožívejte.
- ▶ Zabraňte zasažení kůže a očí chladivem nebo nemrznoucí kapalinou.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení chladivem nebo nemrznoucí kapalinou!

Chladivo a nemrznoucí kapalina jsou snadno vznětlivé kapaliny, které mohou při kontaktu s ohněm nebo otevřeným světlem způsobit závažné popáleniny nebo smrt.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Údržbářské práce provádějte jen, je-li motor vychladlý.
- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkým chladivem!

Chladivo je horké, při vysoké teplotě pod tlakem a při zasažení kůže může způsobit popáleniny nebo smrt.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Nechte motor vychladnout.
- ▶ Chladič otevírejte opatrně.



POKYN

Poškození motoru v důsledku nesprávného chladiva nebo příliš nízkého stavu chladiva.

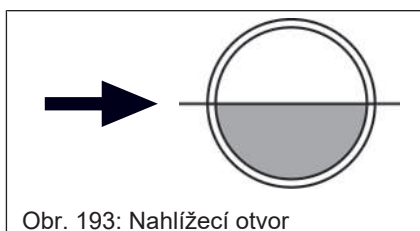
- ▶ Používejte jen chladivo podle seznamu **provozní látky**.
- ▶ Stav chladiva kontrolujte denně před nastartováním motoru.

9.5.5.1 Kontrola hladiny chladiva



Obr. 192: Kontrola stavu chladiva

1. Zkontrolujte stav chladiva u nahlížecího otvoru.



Obr. 193: Nahlížecí otvor

2. Pokud je hladina chladiva pod uvedenou značkou, chladivo doplňte.

9.5.5.2 Doplněte chladivo



Obr. 194: Plnicí otvor chladiva

1. Nechte motor a chladivo vychladnout.
2. Pomalu otevřete víko, aby se snížil tlak v nádrži.
3. Víko odstraňte.
4. Doplnějte chladivo, dokud se hladina chladiva nebude nacházet asi uprostřed nahlížecího otvoru.
5. Plnicí otvor zavřete víkem.
6. Motor nastartujte a nechejte zahřát.
7. Vypněte motor.
8. Nechte motor a chladivo vychladnout.
9. Zkontrolujte stav chladiva a v případě potřeby doplňte.

9.5.6 Brzdová kapalina



Informace

Neexistuje žádná samostatná nádržka brzdové kapaliny. Brzdový systém je napájen z hydraulického systému.

9.5.7 Ostřikovač skel



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



Obr. 195: Nádržka vody do ostřikovače

1. Víko odstraňte.
2. Je-li nutno, doplňte prostředek do ostřikovače.
3. Uzavřete plnicí otvor.

9.5.8 Kamerové mycí zařízení

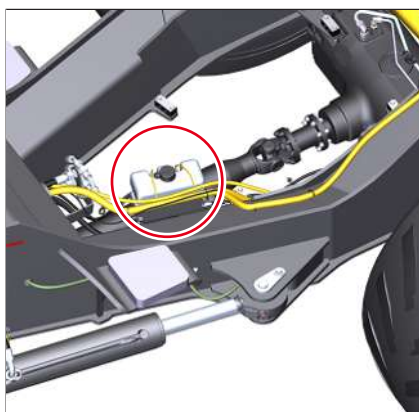


⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



Obr. 196: Nádržka vody do ostřikovače, korba s čelním vyklápěním

1. Zvedněte korbu.
2. Namontujte podpěru pro údržbu.
3. Víko odstraňte.
4. Doplňte ostřikovače.
5. Uzavřete plnicí otvor.

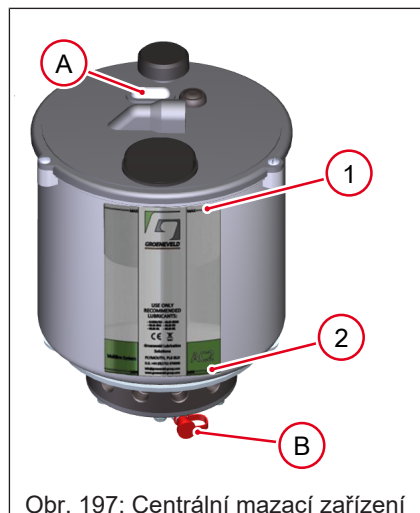
9.5.9 Centrální mazací zařízení

**POKYN**

Poškození způsobené nesprávným mazacím tukem.

- Používejte jen mazací tuk podle seznamu **Provozní látky**.

Centrální mazací zařízení maže některá mazací místa automaticky.

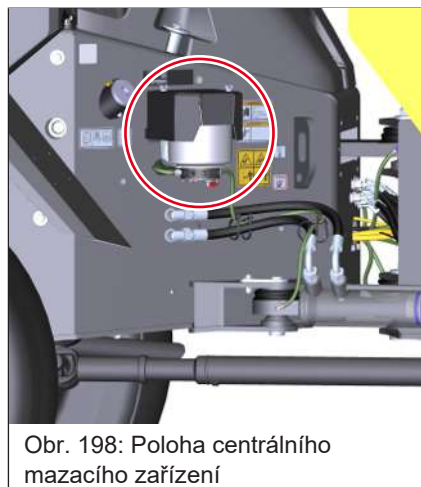


Obr. 197: Centrální mazací zařízení

Hladina náplně by se měla nacházet mezi značkami **MAX (1)** a **MIN (2)**.

1. Otevřete kryt **B**.
2. Doplňte mazací tuk.
3. Zavřete kryt **B**.

Pokud se mazací tuk nachází pod značkou **MIN (2)**, kontaktujte autorizovanou opravnu.



Obr. 198: Poloha centrálního mazacího zařízení

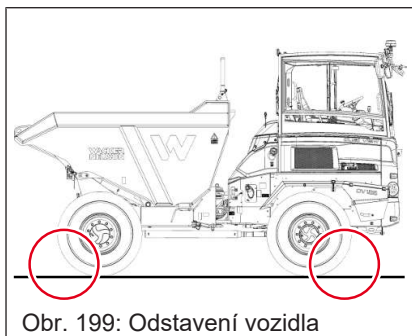
Povolte šrouby a demontujte ochranný plech.

LED A	Význam
svítí zeleně	Čerpadlo je zásobováno proudem Nepřetržitý provoz
bliká zeleně	Čerpadlo je v provozu

9.6 Mazání vozidla a přídatných zařízení

**Informace**

Veškerá mazaná místa udržujte čistá a odstraňte přebytečný mazací tuk.



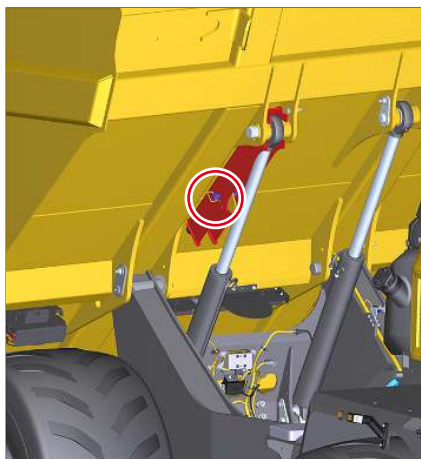
Obr. 199: Odstavení vozidla

Příprava k mazání

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
 2. Aktivujte parkovací brzdu a vozidlo zajistěte proti samovolnému rozjetí.
 3. **Korbu s čelním vyklápěním** uveďte do základní polohy.
 4. **Korbu s otočným vyklápěním** zvedněte a zajistěte ji servisní podpěrou.
 5. **Korbu s vysokým otočným vyklápěním** zvedněte a zajistěte ji servisní podpěrou.
⇒ Zvedněte nůžky a zajistěte čepy.
 6. Vypněte motor.
 7. Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
 8. Na ovládací prvky umístěte výstražnou tabuli (např. **na vozidle je prováděna údržba, nestartujte jej**).
- Po vypnutí motoru počkejte alespoň deset minut.

9.6.1 Mazací plán

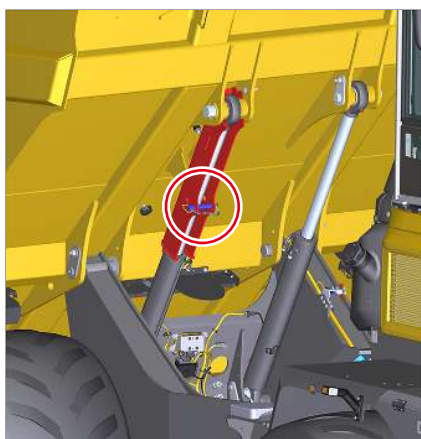
9.6.1.1 Korba s čelním vyklápěním



Obr. 200: Podpěra pro údržbu

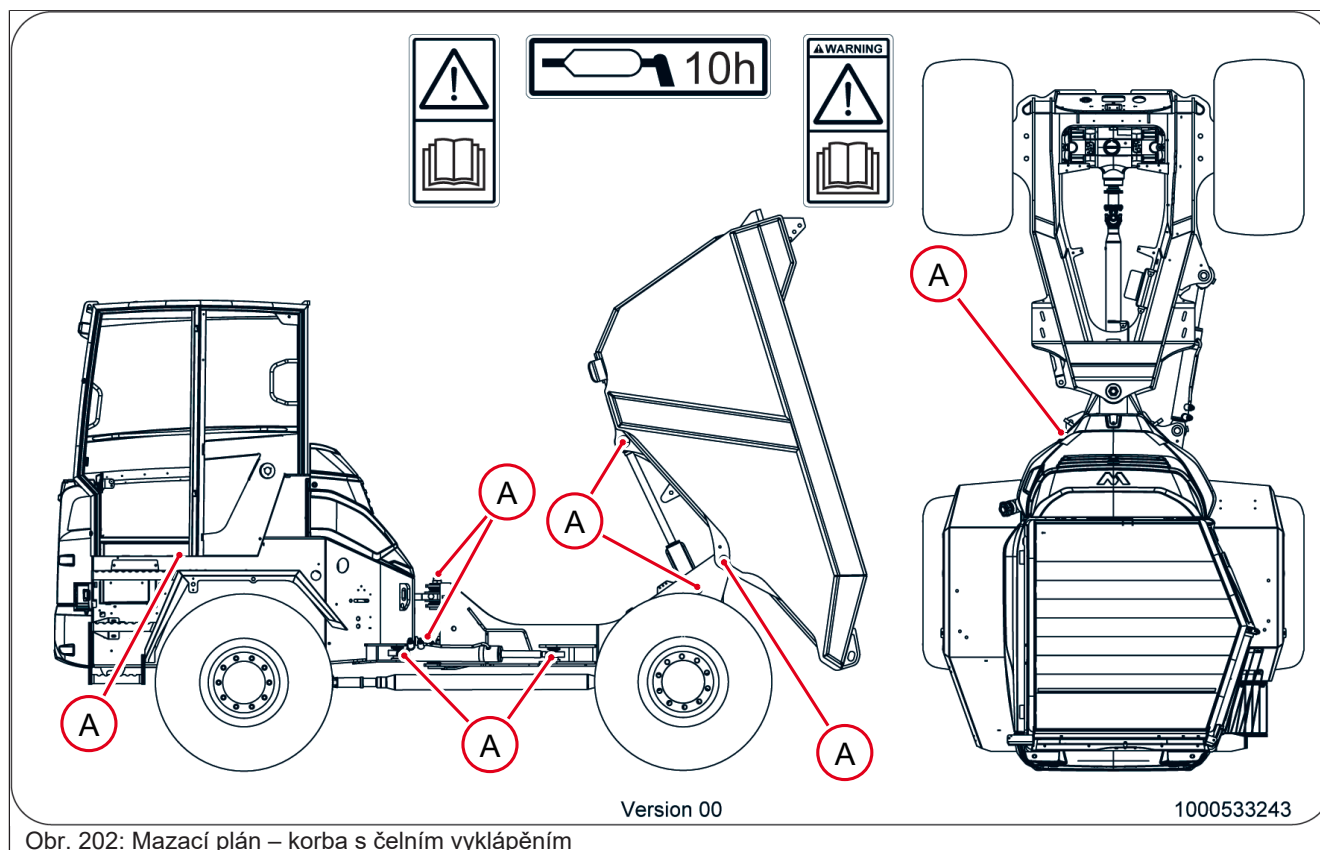
Montáž podpěry pro údržbu

1. Demontujte závlačku.



Obr. 201: Podpěra pro údržbu namontována

2. Podpěru pro údržbu sklopte a zafixujte závlačkou.



Obr. 202: Mazací plán – korba s čelním vyklápěním

Pol.	Interval mazání
A	denně nebo každých 10 provozních hodin
Mazací místa se nacházejí na čepech nebo přímo na válcích	

9.7 Čištění a péče



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění rotujícími díly!

Rotující díly mohou vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Vytáhněte klíč zapalování a uschovejte jej.
- Přístupy pro údržbu otevírejte jen při vypnutém motoru.



POZOR

Ohrožení zdraví v důsledku čisticích prostředků!

Čisticí prostředky mohou být zdraví škodlivé.

- Používejte jen vhodné čisticí prostředky.
- Uzavřené prostory dobře větrejte.



⚠ POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození způsobené používáním rozpouštědel.

- ▶ Nepoužívejte rozpouštědla, benzin ani jiné agresivní chemikálie.



POKYN

Poškození elektrických komponent vodou.

- ▶ Vozidlo čistěte jen při vypnutém motoru.
- ▶ Elektronické komponenty (např. relé, displeje) se nesmí čistit vysokotlakým čističem.
- ▶ U elektrických komponent (např. světlomety, otáčivé výstražné svítilny) je nutno dodržovat nejméně 50 cm (20 palců) odstup od trysky vysokotlakého čističe.
- ▶ Elektrické součásti opatrně vysušte stlačeným vzduchem a nastříkejte na ně kontaktní sprej.



Životní prostředí

Vozidlo myjte jen na schváleném místě pro mytí vozidla nebo v myčce.

Mycí roztoky

- Uzavřené prostory dobře větrejte.
- Noste vhodný ochranný oděv.
- Nepoužívejte hořlavé kapaliny, jako např. benzin nebo naftu.

Stlačený vzduch

- Pracujte opatrně.
- Noste ochranu očí a ochranný oděv.
- Stlačený vzduch nemiřte na kůži ani na jiné osoby.
- Stlačeným vzduchem nečistěte oděvy.

Vysokotlaký čistič

- Vozidlo čistěte jen při vypnutém motoru.
- Zakryjte uzávěry nádrží a filtry.
- Vodní proud nemiřte pod kryty.
- Zachovávejte dostatečný odstup od nálepek.
- Citlivé komponenty chraňte před vlhkostí a nečistěte je vysokotlakým čističem, např.:
 - motorový prostor, komponenty motoru, izolační materiál
 - Elektrické komponenty (např. alternátor, řídicí přístroje, konektory na kabelovém svazku)
 - Kryty a těsnění
 - Vzduchový filtr, výfuk

Těkavé a snadno zápalné antikorozní prostředky a spreje:

- Uzavřené prostory dobře větrejte.
- Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.

9.7.1 Vozidlo uvnitř

Doporučené pomůcky:

- vysavač, smeták
- Vlhké utěrky
- Kartáč
- Voda s jemným mýdlovým roztokem

Bezpečnostní pás

- Bezpečnostní pás udržujte v čistotě, protože hrubé nečistoty mohou ohrozit funkci zámků pásu.
- Bezpečnostní pás čistěte pomocí jemného mýdlového roztoku. Nečistěte jej chemicky, protože by se mohla poškodit tkanina.

9.7.2 Vozidlo vně

Doporučené pomůcky:

- Vysokotlaký čistič

Čištění v solném prostředí

1. Zkontrolujte u vozidla usazeniny soli nebo rez.
2. Usazeniny solí zcela odstraňte vysokotlakým čističem.
3. Promažte mazací body, aby v nich nezůstala žádná voda.
4. Nechte vozidlo uschnout a ještě jednou jej zkontrolujte ohledně usazenin solí.

Volné šroubové spoje a upevnění

Kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.8 Elektrické zařízení



⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění poškozenou baterií!

Baterie produkují hořlavé plyny. Tyto plyny se snadno vznítí a mohou způsobit požáry nebo exploze. Následkem mohou být závažná poranění nebo usmrcení.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Zákaz ohně, otevřeného světla a kouření.
- ▶ Nepoužívejte žádné pomocné spouštěcí zařízení v případě poškozených, zamrzlých baterií nebo při příliš nízkém stavu kyseliny.
- ▶ Na baterie neodkládejte elektricky vodivé předměty - nebezpečí zkratu.



POKYN

Poškození elektrických komponent.

- ▶ Na baterie neodkládejte elektricky vodivé předměty - nebezpečí zkratu.
- ▶ Baterii smí kontrolovat, odpojovat, nabíjet a měnit jen autorizovaný odborný servis.



Životní prostředí

Staré baterie zlikvidujte v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí.

Údržbu a opravy na elektrickém systému smí provádět jen autorizovaná opravna.

Poškozené díly elektrického zařízení musí vyměnit autorizovaný odborný servis.

- Žárovky a pojistky smí měnit obsluha.

Baterie

Baterii smí kontrolovat, odpojovat, nabíjet a měnit jen autorizovaný odborný servis.

9.9 Pracovní hydraulika

9.9.1 Kontrola hydraulického systému a hydraulických hadic

Denně kontrolujte netěsnosti a obecný stav hydraulického systému a hydraulických vedení.



POKYN

Poškození hydraulického systému netěsnostmi a poškozenými hydraulickými vedeními.

- ▶ Netěsnosti a poškozená hydraulická vedení musí být okamžitě opravena autorizovaným servisem. To zvýší provozní bezpečnost vozidla a přispěje k ochraně životního prostředí.
- ▶ Vozidlo neprovozujte s netěsnými nebo poškozenými hydraulickými vedeními.

Hydraulické hadice podléhají přirozenému stárnutí. Proto se musí pravidelně kontrolovat, i když nedošlo k patrnému poškození, které zabraňuje bezpečnému provozu.

Wacker Neuson doporučuje následující intervaly kontrol:

Normální opotřebení	12 měsíců
Zvýšené opotřebení (delší provozní doby, vícesměnný provoz, vysoké vnější teploty, agresivní okolní podmínky atd.)	6 měsíců

9.9.2 Odpovědnost za kontrolu hydraulických hadic

Rozhodnutí, v jakých intervalech se hydraulické hadice kontrolují, musí učinit provozovatel vozidla a závisí na skutečné pracovní situaci.

Provozovatel vozidla musí určit kvalifikovanou osobu pro kontrolu hydraulických hadic. V případě patrného poškození musí být hydraulická hadice okamžitě vyměněna. Vozidlo nezprovozňujte. Výsledky této kontroly musí provozovatel vozidla v písemné podobě uschovat do dalšího termínu kontroly.

Wacker Neuson doporučuje měnit hydraulické hadice každých šest let od data výroby.

Datum výroby se nachází na hydraulické hadici.

- Netěsná šroubová spojení a hadicová spojení dotahujte jen v beztlakém stavu. Před prací na vedeních pod tlakem tlak v hydraulickém systému snižte.
- Poškozená nebo netěsná tlaková vedení a šroubová spojení nesvařujte ani neletujte, ale nechte je vyměnit.
- Používejte ochranné prostředky.

Zjistíte-li některý z následujících problémů, nechte okamžitě příslušné vedení vyměnit:

- Poškozená nebo netěsná hydraulická těsnění
- Opotřebované resp. potřhané pláště nebo nezakrytá zesilovací vedení
- Pláště rozšířené na vícero místech
- Zauzlení nebo otláčeniny na pohyblivých částech
- Cizí tělesa zaseknutá v krytech

9.10 Motor

9.10.1 Vzduchový filtr

Údržbu smí provádět jen autorizovaný servis.

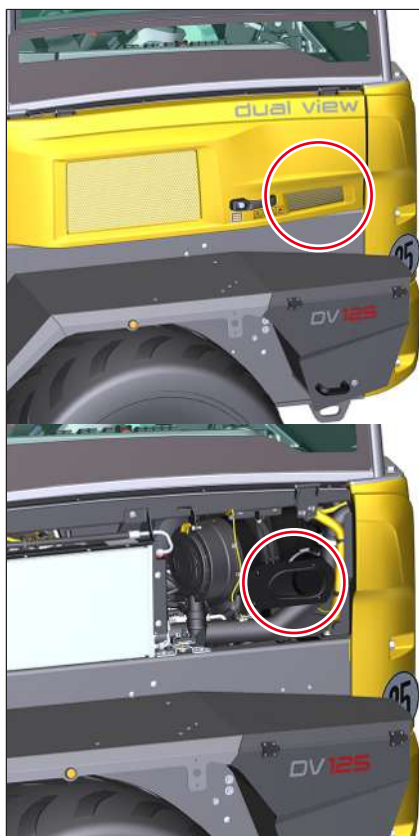
9.10.2 Kontrola nasávání vzduchu



POKYN

Poškození znečištěným nasáváním vzduchu.

- ▶ Denně před začátkem práce kontrolujte indikaci znečištění a nasávání vzduchu.
- ▶ Vzduchový filtr smí být vyměněn pouze autorizovaným odborným servisem.



Obr. 203: Nasávání vzduchu

- Zkontrolujte nasávání vzduchu a v případě potřeby jej vyčistěte.

9.10.3 Kontrola klínových řemenů

Klínový řemen smí kontrolovat a dopínat jen autorizovaný servis.

9.10.4 Odvzdušněte palivový systém



! POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození motoru nesprávným odvzdušněním palivového systému.

- ▶ Během odvzdušňování palivového systému nestartujte motor.

Palivový systém odvzdušněte v následujících případech:

- Při opětovném uvádění vozidla do provozu po odstávce delší než 30 dnů.
- Po vyprázdnění nádrže.

Odvzdušnění (Deutz)

1. Natankujte.
2. Zapněte zapalování.
⇒ Palivový systém se odvzdušní.
3. Vyčkejte, dokud se nevypne palivové čerpadlo.
4. Vypněte zapalování.
5. Postup opakujte nejméně 4x.
6. Nastartujte motor a pět minut jej nechte běžet naprázdno.

9.10.5 Čištění chladiče



POZOR

Nebezpečí popálení o horké povrchy!

Může vést k poranění.

- ▶ Vypněte motor a nechte horké povrchy vychladnout.
- ▶ Noste ochranné prostředky.



POKYN

Poškození v důsledku znečištění chladiče.

- ▶ Chladič kontrolujte denně a v případě potřeby jej vyčistěte.
- ▶ Vyžaduje-li to pracovní situace, čistěte chladič několikrát denně.
- ▶ Se stlačeným vzduchem dodržujte dostatečnou vzdálenost k chladičím žebřům.

1. Vnitřní stranu větrací mřížky a chladič vyčistěte stlačeným vzduchem bez oleje a maximálním tlakem 2 bar (29 psi).
2. Při silnějším znečištění větrací mřížku demontujte a vyčistěte.



Obr. 204: Větrací mřížka (ilustrační vyobrazení)

9.10.6 Vyčištění kondenzátoru klimatizace



Obr. 205: Kondenzátor klimatizace

- Kondenzátor klimatizace vyčistěte stlačeným vzduchem bez oleje a maximálním tlakem 2 bary (29 psi).

9.11 Úprava výfukových plynů

Pevné částice spalin vznikající při spalování nafty se shromažďují ve filtru pevných částic a tam se pravidelně spalují. Tento proces se nazývá regenerace.

Regenerace trvá asi 40 minut.

Když znečištění filtru pevných částic dosáhne kritické hodnoty, sníží se výkon motoru a je nutno zastavit provoz vozidla.

Regenerace je možná pouze při provozní teplotě motoru.



Informace

Vozidlo během regenerace nenechávejte bez dozoru.



Informace

Kvůli filtru pevných částic může dojít ke zkrácení intervalů výměny motorového oleje.

9.11.1 Stage V/Tier 4



VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví výfukovými plyny!

Může vést k závažným zdravotním problémům nebo smrti.

- ▶ Nevdechujte výfukové plyny.
- ▶ Pod zátěží dochází k nárůstu výstupních teplot výfukových plynů až na 600 °C (1 112 °F). Používejte jen vhodná odsávací zařízení na výfukové plyny.
- ▶ Uzavřené prostory dobře větrejte.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení o výfukový systém!

Během regenerace může výstupní teplota výfukových plynů u výfukového systému dosáhnout i při chodu motoru naprázdno hodnoty až 600 °C (1 112 °F), a způsobit tak těžké popáleniny nebo smrt.

- ▶ Dodržujte bezpečný odstup od výfukového systému.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru během regenerace!

Horké výfukové plyny ve snadno hořlavém prostředí mohou způsobit těžká a smrtelná poranění.

- ▶ Pod zátěží dochází k nárůstu výstupních teplot výfukových plynů až na 600 °C (1 112 °F). Používejte jen vhodná odsávací zařízení na výfukové plyny.
- ▶ Uzavřené prostory dobře větrejte.



POKYN

Poškození motoru a nevratné poškození filtru pevných částic.

- ▶ Používejte jen čisté palivo podle seznamu **Provozní látky**. Nepoužívejte bio naftu.
- ▶ Vyhněte se pravidelnému provozu se studeným motorem.
- ▶ Neignorujte kontrolky.
- ▶ Nepřerušujte regeneraci.



POKYN

Škody způsobené horkým výfukovým systémem.

- ▶ V bezprostředním okolí výfukového systému – zejména v blízkosti koncové trubky – se nesmějí nacházet snadno hořlavé materiály.



Informace

Zanesení je množství sazí, které se usazuje ve filtru pevných částic. To závisí mimo jiné na zatížení motoru.



Informace

Společnost Wacker Neuson doporučuje pokud možno nezasahovat do systému automatické regenerace. Zabrání se tak neplánovaným návštěvám opravny.



Informace

Během regenerace neuvolňujte parkovací brzdu. Přeruší se tím regenerace. Po úspěšné regeneraci kontrolky zhasnou a motor přepne do chodu naprázdno.



Informace

Přerušení regenerace může způsobit, že vozidlo bude nutné odstavit a provést servisní regeneraci v autorizované opravně.

9.11.1.1 Intervaly regenerace

Prodloužení intervalů regenerace

- Motor zahřejte na provozní teplotu.
- Zabraňte provozu s nízkým zatížením.
- Jakmile se zobrazí kontrolka **Nutná regenerace**, systém se již nenachází v normálním stavu. Provedte klidovou regeneraci.
- Používejte jen palivo a motorový olej podle seznamu **Provozních látek**.

9.11.1.2 Druhy regenerace

Druh	Popis
Automatická regenerace (Eskalační úroveň 1)	Žádná chyba v systému Systém provádí automatickou regeneraci na pozadí.
Klidová regenerace (Eskalační úroveň 2/3)	Chyba v systému Opatření pro pracovníka obsluhy Provedte klidovou regeneraci
Servisní regenerace	Lze provádět jen autorizovanou opravou.

9.11.1.3 Kontrolky

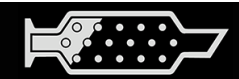
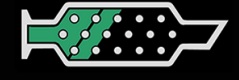
Zobrazení	Barva	Popis
	žlutá	Regenerace nutná Svíí, když má systém chybu.
	červená	Chyba systému SCR Doplňte močovinový roztok. Pokud kontrolka svíí dále, kontaktujte autorizovanou opravu.
	žlutá	Výstraha motoru Svíí, když se v systému vyskytuje závažná chyba.
	červená	Zastavení motoru Svíí, když se v systému vyskytuje nevratná chyba.

9.11.1.4 Stav zanesení

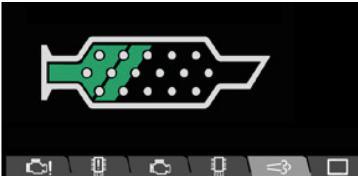


Informace

Stav zanesení se zobrazuje jen na stránce displeje **Data DPF**. Kontrolky se zobrazují automaticky.

Symbol	Stav zanesení DPF
A  B  C  D 	A (bílá): žádné zanesení B (zelená): nízké zanesení C (žlutá): střední zanesení D (červená): maximální zanesení

9.11.1.5 Eskalační úroveň

Úroveň	Zobrazení	Popis
1		Systém funguje bezchybně Pokud je nutno, provádí systém automatickou regeneraci na pozadí. Přitom se kontrolky nezobrazují. Opatření pro pracovníka obsluhy žádná
2		V systému je chyba V případě potřeby vyjeďte s vozidlem z nebezpečné oblasti. Opatření pro pracovníka obsluhy Aktivujte parkovací brzdu a proveďte klidovou regeneraci.
3		Systém má vážnou chybu Úroveň 3 je poslední možnost, jak zabránit servisní regeneraci. Kroučící moment se po nastartování motoru sníží. Je-li nutno, vyjeďte s vozidlem z nebezpečného prostoru. Opatření pro pracovníka obsluhy Aktivujte parkovací brzdu a proveďte klidovou regeneraci.
4		Systém má nenávratnou chybu Musí být provedena servisní regenerace, nebo vyměněn filtr pevných částic. Vyšší otáčky už nejsou možné. Jízda již není možná nebo pouze s výrazným omezením. Opatření pro pracovníka obsluhy Kontaktujte autorizovaný odborný servis.



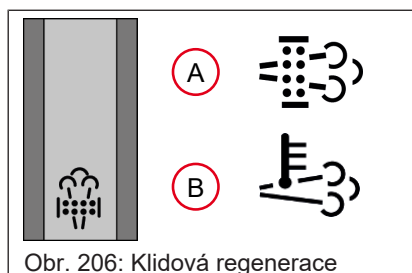
Informace

Kontrolky mohou mít v závislosti na výbavě vozidla a displeji odlišné umístění.

Kontrolky mohou svítit nebo různě rychle blikat.

Kontrolky **výstraha motoru** a **zastavení motoru** mohou svítit, i když se vyskytne jiná chyba. Je to nezávislé na aktuálním stavu zanesení.

9.11.1.6 Klidová regenerace



Obr. 206: Klidová regenerace

Spuštění klidové regenerace

1. Vozidlem vyjed'te z bezpečné oblasti.
2. Aktivujte parkovací brzdu.
⇒ Motor musí běžet naprázdno.
3. Spínač podržte stisknutý, dokud se otáčky motoru nezvýší na cca 2000 min⁻¹ (rpm).
⇒ Během regenerace svítí kontrolky **A** a **B**.

Přerušení klidové regenerace

Spínač podržte stisknutý, dokud otáčky motoru neklesnou na chod naprázdno.

Kontrolka **A** bliká.



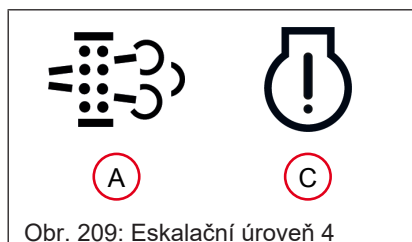
Obr. 207: Stránka displeje (ilustrační vyobrazení)

Ukazatel zbývajcího času

Spínačem zvolte stránku displeje **Údaje filtru pevných částic**.



Obr. 208: Ukazatel zbývajcího času (ilustrační vyobrazení)



Obr. 209: Eskalační úroveň 4

Eskalační úroveň 4 – Odstavení vozidla

Kontrolka **A** bliká a kontrolka **C** svítí. Ihned vypněte motor a kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.12 Pneumatiky



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění způsobené nesprávným prováděním údržby!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Používejte pouze schválené a nepoškozené pneumatiky a ráfky.
- ▶ Poškozené pneumatiky a ráfky nechte vyměnit. Vozidlo nepoužívejte.
- ▶ Pneumatiky s příliš nízkou hloubkou profilu vyměňte. Vozidlo nepoužívejte. Dodržujte národní a regionální předpisy.
- ▶ Pneumatiky a ráfky smí opravovat pouze autorizovaný odborný servis.
- ▶ Montovat pneumatiky na ráfky nebo demontovat ráfky smí pouze autorizovaný odborný servis.



POKYN

Poškození v důsledku různých velikostí ráfků a pneumatik.

- ▶ Všechna kola musí být stejný typ pneumatik a ráfků.



POKYN

Poškození v důsledku různých hloubek profilu. Opotřebení pneumatik závisí na tom, na které ose jsou namontovány.

- ▶ Pravidelně vyměňujte kola mezi osami, aby hloubka profilu byla na všech pneumatikách podobná.



Informace

Pneumatiky, které jsou starší než šest let, vyměňte, protože vlastnosti gumové směsi se s přibývajícím stářím zhoršují.



Informace

Pokud vozidlo stojí několik dnů, mohou na spodní straně pneumatik vzniknout plochá místa (flat spoty). To může způsobovat vibrace během jízdy. Pokud vibrace nezmizí, kontaktujte autorizovaný odborný servis.

9.12.1 Typy pneumatik



A: traktorový profil

B: univerzální profil

Obr. 210: Typy pneumatik

9.12.2 Kontrola kol

- Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky poškozeny a případně vyměňte.
- Zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky znečištěny a případně vyčistěte.

Dodržujte národní a regionální předpisy.

9.12.3 Kontrola a upravení tlaku v pneumatikách



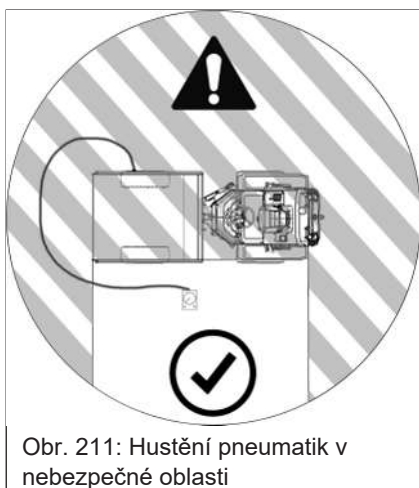
⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku neodborné kontroly nebo nastavení tlaku v pneumatikách!

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Používejte měřicí přístroje tlaku pneumatik s přesným manometrem.
- ▶ Před úpravou tlaku v pneumatikách zkontrolujte, zda nejsou pneumatiky a ráfky poškozené.
- ▶ Při kontrole a úpravě tlaku v pneumatikách se nesmí nikdo zdržovat v nebezpečné oblasti. Používejte měřiče tlaku v pneumatikách s dostatečnou délkou hadic.
- ▶ Tlak v zahřátých pneumatikách je podstatě vyšší než ve studených pneumatikách. Tlak v pneumatikách upravujte a kontrolujte pouze, když jsou pneumatiky studené.
- ▶ Na pneumatice může být uveden jiný tlak pneumatik. Platí ovšem pouze údaje předepsané společností Wacker Neuson v tabulce tlaku v pneumatikách a na nálepce s tlakem pneumatik.
- ▶ Poškozené pneumatiky nehustěte.
- ▶ Pokud je tlak v pneumatice nižší než polovina předepsané hodnoty, pneumatiku nehustěte. Vozidlo neprovozujte. Kontaktujte autorizovaný odborný servis.
- ▶ Pneumatiky hustěte pouze vzduchem.
- ▶ Dodržujte údaje v tabulce tlaku v pneumatikách a na nálepce s tlakem pneumatik.

9



Obr. 211: Hustění pneumatik v nebezpečné oblasti

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Demontujte čepičku ventilu a připevněte spojku měřiče tlaku v pneumatice na ventil.
3. Opusťte nebezpečnou oblast.
4. Opravte tlak v pneumatice.
5. Sejměte spojku měřiče tlaku v pneumatice a nasadte čepičku ventilu.

9.12.4 Výměna kola

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí úrazu v důsledku neodborné výměny kola!**

Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

- ▶ Používejte ochranné prostředky.
- ▶ Vozidlo s prázdnou korbou odstavte bezpečně na rovný podklad.
- ▶ Používejte pouze zvedák s předepsanou silou zdvihu.
- ▶ Vozidlo navíc zajistěte podpěrami.

**POKYN**

Poškození závitu na čepu kola

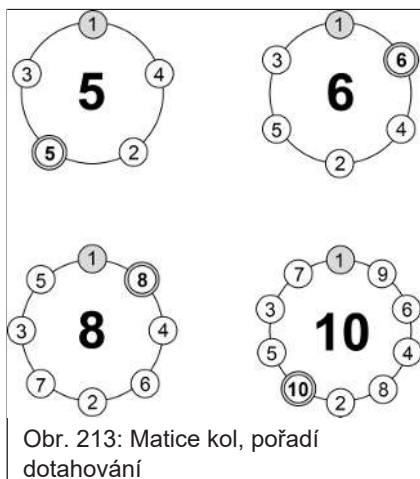
- ▶ Použijte krycí pouzdra.



Obr. 212: Zvednutí vozidla (ilustrační vyobrazení)

Únosnost	kg (lbs)
Hever	5000 (11,023)
Utahovací moment	Nm (ft.lbs)
Kolové matice	520 (384)

1. Vozidlo s prázdnou korbou odstavte bezpečně na rovný podklad.
2. Vypněte zapalování a uchovejte klíček zapalování.
3. Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjetí.
4. Povolte matice kola.
5. Hever pevně nasadte v prostoru upevnění nápravy.
6. Vozidlo zdvihněte pouze natolik, aby se už kolo nedotýkalo země.
7. Nápravu navíc zajistěte podpěrou. Zatížitelnost podpěry musí odpovídat minimálně síle zdvihu zvedáku.
8. Demontujte matice kol a kolo sejměte.
9. Věnujte pozornost směru pohybu pneumatik.
10. Na čepy nasadte kolo.
11. Namontujte matice kol a dotáhněte.
12. Odstraňte podpěru.
13. Vozidlo spusťte.



14. Matice kol utáhněte v předepsaném pořadí.
15. S vozidlem jezděte 10 až 50 provozních hodin a přitom jezděte rovnoměrně. Po 10 až 50 hodinách provozu zkontrolujte dotažení matic kol a v případě potřeby je dotáhněte.

10 Provozní poruchy

10.1 Poruchy, příčiny a oprava



POKYN

Poškození kvůli ignorování provozních poruch nebo příznaků chyb.

- V případě provozních poruch nebo symptomů, které v následujících tabulkách nejsou uvedeny, nebo které nadále přetrvávají i po řádně provedených údržbářských pracích, kontaktujte autorizovaný servis.

Kontrolky motoru

Výstraha motoru	Zastavení motoru	Popis
žlutá	červená	
		
vyp	vyp	žádné chyby
zap	vyp	Chyba. Lze pracovat dále. Kontaktujte autorizovaný odborný servis, aby nedošlo ke vzniku závažné chyby.
vyp	zap	závažná chyba Ihned odstavte vozidlo a kontaktujte autorizovanou opravnu-

Kontrolky motoru a kontrolky motorového oleje

Výstraha motoru	Zastavení motoru	Tlak oleje	Popis
žlutá	červená	červená	
			
zap	zap	zap	Po zapnutí zapalování se všechny kontrolky na několik vteřin rozsvítí. Pokud nesvítí kontrolka Zastavení motoru nebo Tlak oleje , okamžitě přerušete práci a kontaktujte autorizovanou opravnu.
vyp	vyp	vyp	žádné chyby
zap	vyp	zap	Nízký tlak oleje. Zkontrolujte stav oleje a v případě potřeby olej doplňte. Pokud signalizace poruchy přetrvává, vypněte motor a kontaktujte autorizovanou opravnu.



Informace

Při příliš nízké teplotě oleje je jízdní pohon přiškrácený. Vozidlo zahřejte na provozní teplotu.

10.2 Ukazatele poruchy

Pokud se na displeji zobrazí chybová zpráva, mějte na paměti následující:

V případě závažných chyb se s vozidlem již nesmí jet ani pracovat.

- Výkon motoru se sníží.
- Jízdní pohon se deaktivuje.
- Odstavte vozidlo.

Kontaktujte autorizovaný odborný servis a nechte závadu odstranit.

V případě nezávažných chyb se s vozidlem smí dále jezdit a pracovat.

- Výkon motoru se nesníží.
- Jízdní pohon se omezí.

Kontaktujte autorizovaný odborný servis a nechte závadu odstranit.

10.3 Znaky chyb

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
všeobecně			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Držák joysticku není vyklopený	Vyklopení držáku joysticku	[97]
Vozidlo se nerozjede	Sedadlo neobsazeno Bezpečnostní pás není zapnutý	posadte se na sedadlo zapněte si bezpečnostní pás	--
Není možné aktivovat žádné hydraulické funkce	zablokovaná pracovní hydraulika	odblokujte pracovní hydrauliku	[115]
Není možné aktivovat žádné hydraulické funkce	Držák joysticku vyklopený	Držák joysticku sklopte dolů	[97]
Elektrické komponenty nefungují	vadná pojistka	zkontrolujte pojistky a je-li třeba, vyměňte je	[195]
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	příliš nízká hladina hydraulického oleje	Doplnění hydraulického oleje	[155]
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	příliš vysoké zatížení vozidla	snižte zatížení vozidla	--
Hydraulické zařízení se příliš zahřívá	Znečištěný chladič hydraulického oleje	Vyčištění chladiče hydraulického oleje	[173]
Motor se příliš zahřívá	znečištěný chladič	Vyčištění chladiče	[173]
Spalovací motor			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	prázdná palivová nádrž	natankujte	[156]
Motor nenaskočí nebo jen špatně	vadná nebo vybitá baterie	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
Motor nenaskočí nebo jen špatně	vadná pojistka	zkontrolujte pojistky a je-li třeba, vyměňte je	[195]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	Vzduch v palivovém systému	Odvzdušněte palivový systém	[172]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	Voda v palivu	Vyprázdnění odlučovače vody	[158]
Motor běží nepravidelně nebo zhasne	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	[151]

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
Otáčky nebo krouticí moment jsou po nastartování motoru sníženy.	Filtr pevných částic je v eskalační úrovni 3	Dodržujte pokyny v kapitole Čištění výfukových plynů	174
Jízda již není možná nebo pouze s výrazným omezením.	Filtr pevných částic je v eskalační úrovni 4	Je třeba provést servisní regeneraci; kontaktujte autorizovanou opravnu.	174
zkrácené intervaly regenerace DPF	pravidelný provoz se studeným motorem	Vyhněte se provozu se studeným motorem	97
zkrácené intervaly regenerace DPF	přerušená regenerace	Povolit regeneraci	174
zkrácené intervaly regenerace DPF	znečištěný vzduchový filtr	Dodržujte pokyny v kapitole Čištění výfukových plynů	174
zkrácené intervaly regenerace DPF	Vozidlo je provozováno ve vysokých výškách	Dodržujte pokyny v kapitole Čištění výfukových plynů	174
zkrácené intervaly regenerace DPF	nesprávný motorový olej	Dbejte na tabulku provozních látek	151
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš nízká teplota hydraulického oleje	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	97
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš vysoká provozní teplota	Motor nechte vychladnout v chodu naprázdno a kontaktujte autorizovanou opravnu	--
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	neprovedena údržba	Proveďte údržbu	--
bílý výfukový kouř	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	151
bílý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	171
bílý výfukový kouř	příliš nízká provozní teplota	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	97
bílý výfukový kouř	příliš horký nasávaný vzduch	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	171
bílý výfukový kouř	volný nebo vadný klínový řemen	Zkontrolujte klínový řemen a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	172
bílý výfukový kouř	příliš nízká hladina chladiva	Doplňte chladivo	162
bílý výfukový kouř	Provoz v příliš vysokých výškách; příliš vysoké venkovní teploty	Zatížte motor	--
bílý výfukový kouř	Motor je trvale provozován s příliš nízkým zatížením	Zatížte motor	--

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
černý výfukový kouř	nesprávné palivo	Dbejte na tabulku provozních látek	[151]
černý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[171]
černý výfukový kouř	příliš nízká provozní teplota	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[97]
černý výfukový kouř	Provoz v příliš vysokých výškách; příliš vysoké venkovní teploty	Zatižte motor	--
modrý výfukový kouř	ucpané nasávání vzduchu, znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte nasávání vzduchu a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[171]
modrý výfukový kouř	příliš vysoká hladina motorového oleje, příliš vysoká spotřeba motorového oleje	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
modrý výfukový kouř	Provoz v příliš vysoké výšce; příliš vysoké venkovní teploty	Zatižte motor	--
Motor se příliš zahřívá	vysoká teplota nasávaného vzduchu způsobená vadným nebo špatně usazeným těsněním vzduchového filtru	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[171]
Motor má příliš malý výkon	znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[171]
Motor se příliš zahřívá	příliš nízká hladina chladiva	Doplňte chladivo	[162]
Motor se příliš zahřívá	příliš nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej	[160]
Motor se příliš zahřívá	znečištěný vzduchový filtr	Zkontrolujte vzduchový filtr a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[171]
Motor se příliš zahřívá	volný nebo vadný klínový řemen	Zkontrolujte klínový řemen a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[172]
Motor nemá žádný nebo příliš nízký tlak oleje	příliš nízká hladina motorového oleje	Doplňte motorový olej	[160]
Kolová vozidla			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Nožní brzda není sešlápnutá	Sešlápněte nožní brzdu	[97]
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Není sešlápnutá spojka (vozidla s manuální převodovkou)	Sešlápnutí spojky	[97]

Znak	možná příčina	možná náprava	viz
Motor nenaskočí nebo jen špatně	Zvolen směr jízdy	Zvolte směr jízdy neutrál	[97]
Vozidlo se nerozjede	příliš nízká teplota jízdního pohonu	Vozidlo zahřejte na provozní teplotu	[97]
Vozidlo se nerozjede	není zvolený směr jízdy	Volba směru jízdy	[97]
Vozidlo se nerozjede	Parkovací brzda aktivovaná	Povolení parkovací brzdy	[104]
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	Vozidlo s málo provozními hodinami nebo nové komponenty vozidla	Jízdní výkony se po fázi náběhu zlepšují	--
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	příliš nízký tlak v pneumatikách	upravte tlak v pneumatikách	[180]
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	přehřátý motor	Snižte zátěž motoru, nechte vychladnout	--
Vozidlo nejede rovně	Pneumatiky jsou opotřebené nerovnoměrně	Vyměňte pneumatiky; kontaktujte autorizovanou opravnu	[180]
Vozidlo nejede rovně	rozdílný tlak v pneumatikách	upravte tlak v pneumatikách	[180]
Kolový dampř			
snížený jízdní výkon / není dosaženo maximální rychlosti	Monitorování naklonění aktivní	najeďte na podklad s menším sklonem a korbu nebo nůžky spustěte	[129]
Vozidlo nejede rovně	poškozený válec řízení	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
Kabina			
Kabina není dostatečně vytopena nebo chlazená	příliš nízká hladina chladiva v klimatizaci	kontaktujte autorizovanou opravnu	--
Kabina není dostatečně vytopena nebo chlazená	znečištění vzduchový filtr kabiny	Vyčistěte vzduchový filtr kabiny a je-li nutno, kontaktujte autorizovanou opravnu	[145]
Kabina není dostatečně vytopena nebo chlazená	znečištěný kondenzátor klimatizace	Vyčištění kondenzátoru klimatizace	[174]
Dampř s otočnou konzolou sedadla			
Motor nenaskočí nebo jen špatně	nezaklapnutá konzola sedadla	Zaklapněte konzoli sedadla	[65]
Vozidlo se nerozjede	nezaklapnutá konzola sedadla	Zaklapněte konzoli sedadla	[65]

11 Odstavení

11.1 Přechodné zastavení

Uvedená opatření se vztahují na zastavení a opětovné uvedení vozidla do provozu po více než 30 dnech.

Zastavení

Vozidlo by mělo být uloženo v uzavřeném prostoru.

Venku by vozidlo mělo stát na pevném povrchu (např. beton) a být zakryto vodotěsnou plachtou.

1. Vozidlo bezpečně odstavte.
2. Motor čistěte na mycím stanovišti nebo mycí hale, které jsou k tomuto účelu schválené, viz kapitola **Čištění a péče**.
3. Zkontrolujte, zda vozidla neunikají žádné kapaliny.
4. Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.
5. Kompletní vozidlo vyčistěte a vysušte podle údajů v kapitole **Čištění a péče**.
6. Lesklé kovové části (např. pístnice hydraulických válců) ošetřete antikoročním prostředkem.
7. Vozidlo mažte dle mazacího plánu.
8. Dotankujte vozidlo.
9. Zkontrolujte hydraulický olej a chladivo a doplňte.
10. Odpojte baterii pomocí odpojovače baterie od systému.
11. Zakryjte výfukové potrubí směřující nahoru bez odvodu kondenzátu.
12. Zcela dobijte baterii. Zvyšuje se tak životnost a zabraňuje se zamrznutí baterie. Nabíjecí proud nabíječky by měl být minimálně 10 % kapacity baterie. Dodržujte návod k použití nabíječky.

Meze zamrznutí baterie

Stav nabití baterie	Meze zamrznutí
plně nabitá	-70 °C (-94 °F)
napůl nabitá	-20 °C (-4 °F)
vybitá	0 °C (32 °F)

Opakující se činnosti

Motor jednou měsíčně nastartujte, aby se promazal. Předtím proveďte veškerá k tomu nutná opatření, např.:

- Údržba, nabíjení a vložení baterie
- Kontrola a příp. doplnění provozních prostředků
- Uvolnění nasávání vzduchu a výfuku

Po nastartování motoru proveďte body dle **přechodného zastavení**.

11.2 Opětovné uvedení do provozu



Informace

Pokud nebudou uvedené kroky provedeny, kontaktujte před opětovným uvedením do provozu autorizovanou opravnu.

Opětovné uvedení do provozu

1. Provedte vizuální kontrolu poškození elektrických kabelů, konektorů, přívodů paliva atd. u motoru.
2. Z lesklých kovových částí odstraňte antikorozi prostředek.
3. Uvolněte nasávání vzduchu a koncovou trubku výfuku.
4. Zkontrolujte vzduchové filtry a v případě potřeby je nechte vyměnit autorizovaným odborným servisem.
5. Zkontrolujte prachový ventil.
6. Vozidlo mažte dle mazacího plánu.
7. Zkontrolujte provozní prostředky a v případě potřeby je doplňte.
8. Filtry hydraulického oleje (tlakový filtr, zpětný filtr a filtr ventilace), filtr motorového oleje a palivový filtr (primární filtr a hlavní filtr) nechte po prostoji šesti měsíců vyměnit autorizovaným servisem.
9. Zapněte zapalování a zkontrolujte, zda se vyskytují nějaké chyby. V případě chyb kontaktujte autorizovaný odborný servis.
10. Nastartujte motor.
11. Nechte motor běžet alespoň pět minut bez zatížení při otáčkách chodu naprázdno.
12. Vypněte motor.
13. Zkontrolujte veškeré hladiny oleje v agregátech a v případě potřeby olej doplňte.
14. Zkontrolujte, zda z vozidla neunikají žádné provozní látky.

Vozidlo alespoň jednu hodinu neprovozujte s nejvyššími otáčkami nebo nejvyšším zatížením.

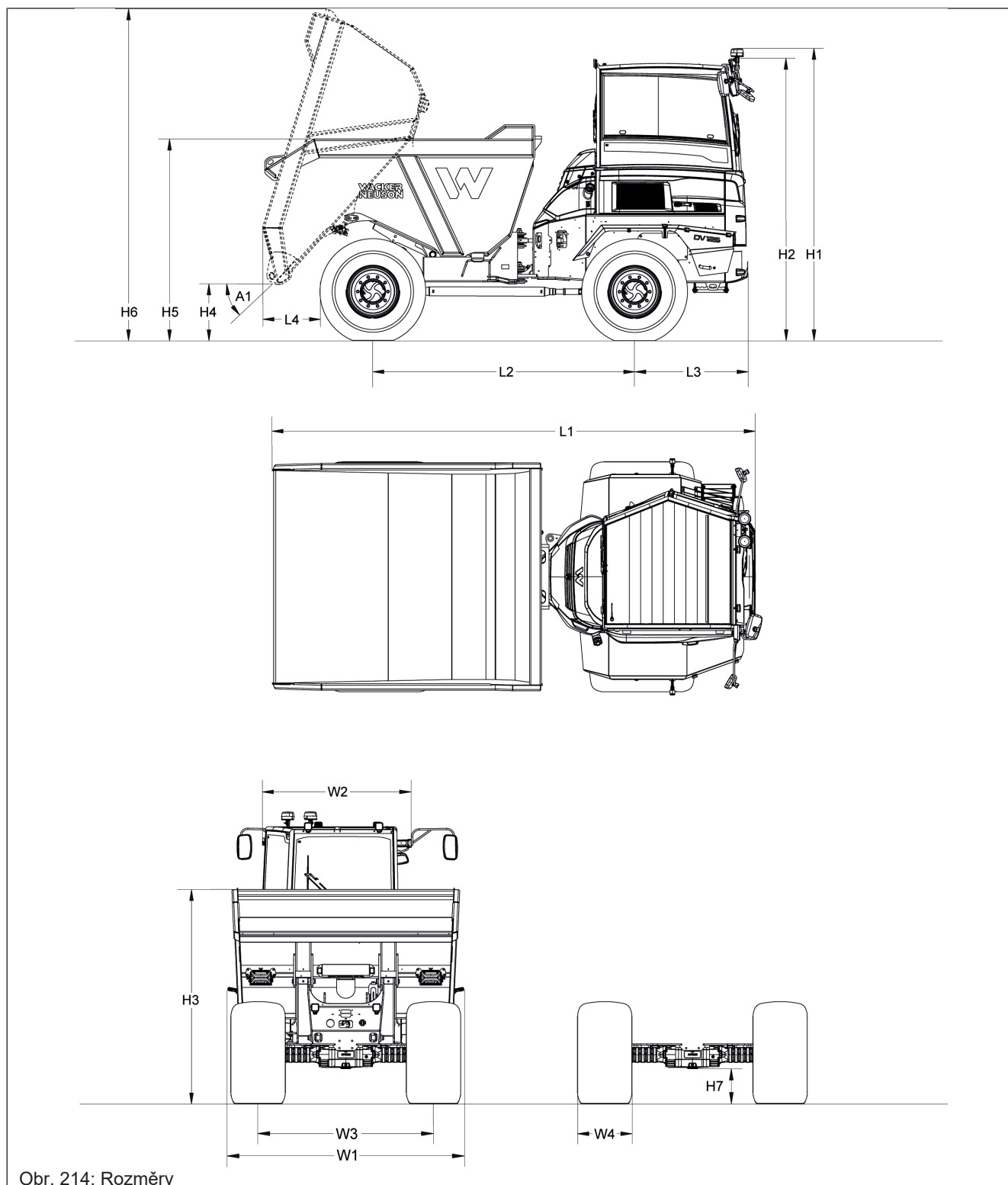
11.3 Konečné zastavení

Likvidace

Likvidaci vozidla smí provádět jen autorizovaný servis.

12 Technické údaje

12.1 Rozměry



Obr. 214: Rozměry

	mm (in/ft-in)
L1	5342 (17'-7")
L2	2900 (9'-7")

	mm (in/ft-in)
L3	1252 (50)
L4	628 (25)
H1	3227 (10'-8")
H2	3114 (10'-3")
H3	2384 (94)
H4	615 (25)
H5	2223 (88)
H6	3659 (12'-1")
H7	388 (16)
W1	2613 (8'-7")
W2	1629 (65)
W3	1920 (76)
W4	600 (24)
	Stupeň (°)
A1	48

12.2 Hmotnost

12.2.1 Vozidlo

	kg (lbs)
Přepravní hmotnost ¹⁾	6251 (13,781)
Provozní hmotnost ²⁾	6460 (14,242)

1) Přepravní hmotnost: vozidlo + 10 % kapacity palivové nádrže.

2) Provozní hmotnost: vozidlo + plná palivová nádrž + pracovník obsluhy (75 kg/165 lbs)



Informace

Hodnoty se mohou lišit o $\pm 2\%$.

12.2.2 Zjištění nakládací hmotnosti

Základem pro výpočet nakládací hmotnosti je přepravní hmotnost na typovém štítku vozidla. Dodatečně namontované doplňkové vybavení je nutno připočíst k přepravní hmotnosti, palivo podle objemu nádrže.

palivo	kg (lbs)
plná palivová nádrž	142 (313)



Informace

Uvedené hmotnosti jsou exemplární Pro zjištění skutečné hmotnosti musí být vozidlo před přepravou zváženo.

12.2.3 Objem korby

	litr (gal)
Měrka vody	3700 (977)
Zarovnaný obsah korby	5900 (1559)
Navršený obsah korby	7000 (1850)

12.2.4 Užitečné zatížení



POKYN

Při překročení užitečného zatížení dochází k riziku věcných škod při převrácení vozidla.

- Nepřekračujte hmotnosti uvedené v tabulce.

Užitečné zatížení	kg (lbs)
na veřejných komunikacích	11400 (25,133)
na staveništích v pracovním režimu	12500 (27,557)



Informace

V závislosti na typu vozidla se může maximální užité zatížení lišit. Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost podle typového štítku. Zohledněte doplňky, které byly nainstalovány dodatečně.

12.3 Motor

12.3.1 Údaje o motoru

Motor ¹⁾	TCD 3.6 L4
Výrobce	Deutz
Typ	TCD 3.6 L4
Konstrukce	vodou chlazený 4válcový vznětový motor
Nasávací systém	přepřívání
Vstřikovací systém	Common Rail, přímé
Zdvihový objem	3621 cm ³ (221 in ³)
Jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách, silniční režim	100 kW při 2000 ot/min (134 hp při 2000 rpm)
max. jmenovitý výkon při jmenovitých otáčkách, pracovní režim	100 kW při 1200-1600 ot/min (134 hp při 1200-1600 rpm)
Výkon motoru při nastavených maximálních otáčkách	100 kW při 2000 ot/min (134 hp při 2000 rpm)
max. krouticí moment	500 Nm při 1600 ot/min (368 ft.lbs. při 1600 rpm)
max. otáčky bez zátěže, silniční režim	1600–2000 ot/min (rpm)
max. otáčky bez zátěže, pracovní režim	1600–2000 ot/min (rpm)
Otáčky chodu naprázdno	900 ot/min (rpm)

Motor ¹⁾	TCD 3.6 L4
Rozjezdové otáčky	1300 ot/min (rpm)
Úprava výfukových plynů	Zpětné vedení výfukových plynů + oxidační katalyzátor pro vznětové motory + filtr pevných částic + SCR + SCO
Hodnoty výfukových plynů odpovídají	EU Stage V EPA Tier 4 final
specifická spotřeba paliva při jmenovitém výkonu a 100% vytížení motoru	223,8 g/kWh (0 368 lbs/hph)
max. povolený náklon ²⁾	20°

1) Údaje o výkonu se mohou lišit o $\pm 5\%$. Uvedené hodnoty jsou platné při venkovní teplotě 25 °C (77 °F) a nadmořské výšce 500 m (1,640 ft).

2) Tyto hodnoty udávají bezpečné zásobování motoru motorovým olejem. Provozní meze vozidla se od těchto hodnot odlišují. Nepřekračujte provozní meze vozidla.

12.4 Elektrické zařízení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru způsobené neodbornou manipulací s elektrickými komponentami!

Může vést k závažným poraněním nebo k usmrcení.

- Používejte jen předepsané pojistky.
- Pojistky neopravujte ani nepřemost'ujte.
- Pokud se propálí pojistka, která byla právě vyměněna, neuvádějte vozidlo do provozu a kontaktujte autorizovanou opravnu.



POKYN

Poškození způsobené použitím nesprávných pojistek.

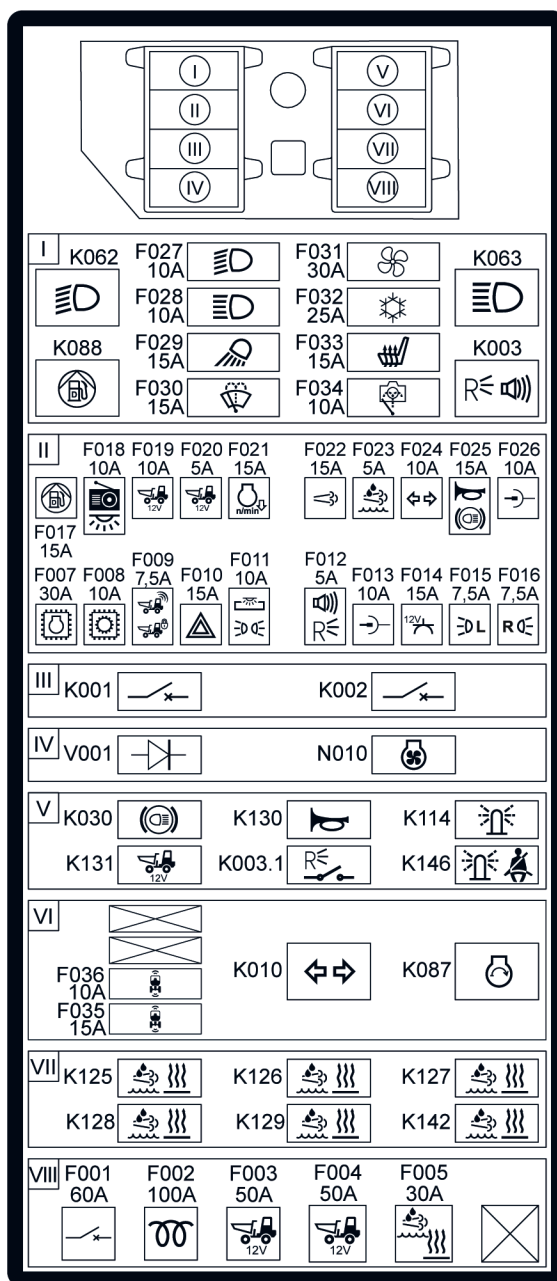
- Používejte jen předepsané pojistky.
- Pojistky neopravujte ani nepřemost'ujte.
- Pokud se propálí pojistka, která byla právě vyměněna, neuvádějte vozidlo do provozu a kontaktujte autorizovanou opravnu.

12.4.1 Elektrické komponenty

Elektrické komponenty	
Alternátor	14 V/150 A
Startér	12 V/4 kW
Baterie ¹⁾	12 V/180 Ah
Zásuvka na 12 V	max. 15 A

1) Dle DIN EN 50342, DIN IEC 60095-2

12.4.2 Pojistky a relé



1000530921

Pojistka/relé	
F001	Hlavní pojistka
F002	žhavení
F003	Hlavní pojistka
F004	Hlavní pojistka
F005	Topné vedení SCR
F007	Řízení motoru
F008	Řízení vozidla
F009	Zapalování, telematika, imobilizér
F010	Výstražná světla
F011	Obrysová světla, osvětlení – balíček pro jízdu na silnici

Pojistka/relé	
F012	Zadní světlo, signál couvání
F013	Volitelná zástrčka
F014	Zásuvka na 12 V
F015	Obrysové světlo vlevo
F016	Obrysové světlo vpravo
F017	Naftové čerpadlo
F018	Rádio, vnitřní osvětlení
F019	Zapalování
F020	Zapalování
F021	Motor škrticí klapka
F022	Motor NRS
F023	Motor močovinový roztok
F024	Směrová světla
F025	Houkačka, brzdové světlo
F026	Volitelná zástrčka, senzor sklonu
F027	Tlumené světlo
F028	Dálkové světlo
F029	Pracovní světlomety
F030	Stěrače
F031	Ventilátor
F032	Klimatizace
F033	Vyhřívání sedadla
F034	Zařízení na čištění kamery
F035	ASC
F036	ASC
K001	Hlavní proud
K002	Hlavní proud motoru
K003	Jízda vzad
K003.1	Jízda vzad
K010	Směrová světla
K030	Brzdová světla
K062	Tlumené světlo
K063	Dálkové světlo
K087	Časové relé startování
K088	Palivové čerpadlo
K114	Otáčivá výstražná svítilna (maják)
K125	Topné vedení SCR
K126	Topné vedení SCR
K127	Topné vedení SCR
K128	Topné vedení SCR
K129	Topné vedení SCR
K130	Klakson
K131	12V15

Pojistka/relé	
K142	Řízení ventilátoru
K146	Kontaktní spínač pásu
N010	Řízení ventilátoru
V001	Diodový prvek

12.4.3 Svítidla

Světelné zdroje			
Pracovní světlomet/střešní světlomet		LED ¹⁾	--
Brzdové světlo		LED	--
Otáčivá výstražná svítlna oranžová		LED	--
Otáčivá výstražná svítlna zelená		LED	--
Zadní světlo		LED	--
Zpětný světlomet		LED	--
Tlumené světlo		H3	12 V/55 W
Směrová světla	vpředu	P21W	12V/21W
	vzadu	LED	--
Dálkové světlo		H7	12 V/55 W
Vnitřní osvětlení		C5W	12V5W
Obrysové světlo		T4W	12V/4W

1) LED žárovky nelze vyměnit.

12.4.4 Elektrické přípojky

12.4.4.1 Zásuvky



Obr. 215: Zásuvka 12 V kabina

Zásuvka 12 V se nachází v kabině vedle odkládací přihrádky.

12.5 Podvozek

12.5.1 Jízdní pohon

Hnací čerpadlo	
Proudění oleje	180 litrů/min (47.6 gal/min)
Provozní tlak	500 bar (7,252 psi)

12.5.2 Brzdění

Brzdy	
Nožní brzda	Pozitivní brzda, hydraulicky ovládaná lamelová brzda, omezená silou působící na pedál
Parkovací brzda	Negativní brzda s pružinovou silou, elektrohydraulicky ovládaná brzda
Konstrukce	Vícekotoučová lamelová brzda
Působení na všechna čtyři kola	přímo

12.5.3 Pneumatiky

DV125

power

		DV125	DV125
Alliance 331 600/50-R22.5 16PR		3,1 (45)	2,0 (29)
Alliance 882 600/50-R22.5 162D (159E)		3,6 (52)	1,6 (23)

520 Nm

1.
2. +10-50h

bar (psi)

Version 01
1000509290

Obr. 216: Pneumatiky

12.5.4 Řízení

Řízení	
Druh řízení	Kloubové řízení, hydraulické, jednostupňové
Provozní tlak	190 +8/-5 bar (2756 +116/-73 psi)
Poloměr otáčení	mm (in-ft)
Korba s čelním vyklápěním	7180 (23'-7")

12.5.5 Maximální rychlost

TCD 3.6		Pracovní režim	Silniční režim
vpřed	Jízdní stupeň 1	15 km/h (9,3 mph)	15 km/h (9,3 mph)
	Jízdní stupeň 2	20 km/h (12,4 mph)	25 km/h (15,5 mph)
vzad		15 km/h (9,3 mph)	15 km/h (9,3 mph)
Korba zvednutá		13 (km/h)(8,1 mph)	13 (km/h)(8,1 mph)



Informace

Skutečně dosažitelná rychlost může být v důsledku určitých faktorů nižší než uváděná.

Tyto faktory mohou například být:

- Vozidlo je ve fázi náběhu
- Studený hydraulický olej
- Naložení vozidla
- Režim jízdy
- Podmínky okolního prostředí

Dodržujte národní a regionální předpisy.

12.6 Hydraulika

12.6.1 Pracovní hydraulika

Pracovní hydraulika	
Dvojité zubové čerpadlo	40,6 cm ³ (2.5 in ³)
max. proud oleje	65 litrů/min (17 gal/min)
Provozní tlak	240 bar (3481 psi)

12.7 Emise

12.7.1 Emise hluku

Hladina akustického výkonu L _W A	TCD 3.6 L4
naměřená	99,8 dB(A)
zaručená	101 dB(A)
Faktor nejistoty K	1,2
Hladina akustického tlaku L _p A	TCD 3.6 L4
měřeno na stanovišti obsluhy	80 dB(A)

Při hladině akustického tlaku na stanovišti obsluhy v hodnotě 80 dB a vyšší se doporučuje ochrana sluchu. Při hodnotě 85 dB a vyšší je nošení ochrany sluchu povinné.



Informace

LwA dle ISO 6395 (směrnice ES 2000/14/ES)

LpA dle ISO 6396 (směrnice ES 2000/14/ES)

Faktor nejistoty K dle ISO 4871 (směrnice ES 2000/14/ES)

Prostředí měření dle ISO 3744.

12.7.2 Vibrace

Vibrace¹⁾

efektivní hodnota zrychlení horních končetin
(vibrace ruka-rameno)

Spínací úroveň < 2,5 m/s²

efektivní hodnota zrychlení pro tělo
(vibrace celého těla)

Spínací úroveň < 0,5 m/s²

1) Nespolehlivost měření dle DIN EN 474-1:2014-03

12.8 Závěs pro přívěs

Vozidlo není schváleno pro provoz s přívěsem.

Rejstřík hesel

A

Active Sense Control	106
ASC	106
deaktivovat	109
Každodenní kontrola senzorů	107
Parkovací pomůcka	110
Rozpoznán přívěs	110
Stop Assistant	107
Automatické zastavení	99

B

Balíček pro jízdu na silnici	114
Baterie	170
Bezpečnostní pás	67
Bezpečnostní pokyny	
Symboly	18
Brzda	
Hydraulická brzda	104
Brzdová kapalina	
doplnění	162
kontrola	162
Brzdový pedál	104
Brzdy	
Nožní brzda	104
Parkovací brzda	104

C

Čištění a péče	166
----------------------	-----

D

Displej	76
Ukazatele poruchy	185
Druhy regenerace	176
Dveře	
aretace	60
odemknutí a zamknutí	60
otevření a zavření	60

E

Elektrické komponenty	194
Elektrické zařízení	169
Emise hluku	199
EquipCare Dual ID	103

F

Filtr pevných částic	
Stav zanesení	177

G

Glosář	9
--------------	---

H

Hasicí přístroje	76
Hill-Hold	105
Hmotnost	
Provozní hmotnost	192
Přepravní hmotnost	192
Vozidlo	192
Hodnoty hluku	199
Hydraulická brzda	104
Hydraulický olej	154
Kontrola stavu náplně hydraulického oleje	155
Hydraulický systém	170
Poškození	154
Chladivo	161
Doplňte chladivo	162
Kontrola stavu chladiva	162
Tabulka směšování	153

I

Imobilizér	
EquipCare Dual ID	103
Informační štítky	48

J

Jízda do kopce	116
Jízda na veřejných komunikacích	114
Jízda po silnici	114
Jízda ve svahu	116
Jízda z kopce	116

K		O	
Kapota motoru	144, 145	Objem korby	193
Klakson	125	Obslužné prvky v místě obsluhy	39
Klínový řemen	172	Odtahování	132
Kloubové řízení	105	Deaktivace parkovací brzdy	134
Kontrola a upravení tlaku v pneumatikách	181	Odvzdušnění palivového systému	172
Kontrola funkce		Ochranné nástavby	37
Brzdy	94	Mřížka korby	73
Parkovací brzda	95	Opětovné uvedení do provozu	190
Řízení	96	Ostřikovač skel	163
Kontrola kol	180	Osvětlení	
Kontrolky úpravy výfukových plynů	176	Balíček pro jízdu na silnici	121
Korba		Pracovní světlomety	120
zvedání a spouštění	129	zelená otáčivá výstražná svítlna	124
		Otáčivá výstražná svítlna (maják)	
		oranžová	123
		Otáčivá výstražná svítlna zelená	124
		Otevření a zavření bočních oken	67
L			
Likvidace	190		
M			
Mazání			
Příprava	165		
Měrné jednotky	8		
Motorový olej	159		
Doplňte motorový olej	160		
Kontrola hladiny motorového oleje	160		
Mřížka korby	73		
N			
Nakládací hmotnost	192		
Nakládání jeřábem	138		
Nálepka údržby	146		
Nálepky	41		
Naložení	135		
Naložení vozidla	136		
Nasávání vzduchu	171		
Nastartování motoru			
Pomocné startovací zařízení	101		
Nastavení sedadla	61		
Nastupování a vystupování	59		
Natankujte	156, 157		
Nebezpečný prostor	13		
Nouzové spuštění	130		
Nožní brzda	104		

P

palivo	156
Palivový filtr	158
Parkovací brzda	104
Parkovací pomůcka	110
Personál obsluhy	
Požadavky	93
Plynový pedál	105
Pneumatiky	179
Pojistková skříňka	145
Pokyny k provozu s bio hydraulickým olejem	152
Pokyny před uvedením do provozu	93
Poloměr otáčení	198
Pomocné startovací zařízení	101
Pomůcky pro zvýšení vidění	68
Posunovací spojka	200
Používání v souladu s určením	13
Pracovní hydraulika	170
Pracovní režim	115
Pracovní světlomety	120
Provoz s minimálním zatížením	98
Provoz v blízkosti pobřeží	17
Provoz ve vodě	17
Provozní meze pro jízdu ve svahu	15, 117
Provozní meze pro vyklápění	16, 118
Provozní poruchy	184
První uvedení do provozu a doba záběhu	96
Přehled	
Ovládací prvky vozidla s kabinou	38
Přehled - kontrolní žárovky	80
Přechodné zastavení	189
Přeprava	139
Nakládání jeřábem	138
Příprava k údržbě	142
Přístupy pro údržbu	143
Kapota motoru	144
Pojistková skříňka	145
Větrací mřížka	146

R

Ranžírování	
Deaktivace ASC	110
Regenerace/úprava výfukových plynů	174
Rozpoznání objektu	
ASC	106
Rozsah provozní teploty	17
Řízení	105
Kloubové řízení	105

S

Signál pro couvání	125
Silniční režim	115
Směr jízdy	112
Směrová světla	122

Spínací skříňka	98
Spuštění motoru	97
Stav zanesení filtru pevných částic	176
Stavy náplně	153
Brzdová kapalina	162
Hydraulický olej	154
Chladivo	161
Motorový olej	159
Ostřikovač skel	163
palivo	156
Stop Assistant	107
Světelné zdroje	197
Symbols	
Bezpečnostní pokyny	18
Displej	76
Systém řízení rychlosti jízdy	113

T

Typové štítky	42
Typový štítek - kabina	43
Typy a obchodní názvy	37
Typy hydraulického oleje	152
Typy motorových olejů	153

U

Údržba	
denně	147
Údržba motoru	
Klínový řemen	172
Nasávání vzduchu	171
Odvzdušnění palivového systému	172
Vyčištění chladiče	173
Vzduchový filtr	171
Ukazatele poruchy	185
Upevnění	
Specifikace	140
Upevňovací oka	140
Úprava výfukových plynů	174
Druhy regenerace	176
Eskalační úroveň	177
Klidová regenerace	178
Kontrolky	176
Stav zanesení	176
Užitečné zatížení	193

V

Větrací mřížka	146
Větrání	127
Vibrace	200
Viskozita	
Typy hydraulického oleje	152
Vnější zrcátko	69
Vozidlo	
Naložení	135
odstavit	119
Odtahování	132
Vyčištění chladiče	173
Výměna kola	182
Vypínač baterie	102
Vypněte motor	100
Výstražná světla	123
Vysvětlení znaků	7
Vzduchový filtr	171

Z

Zajištění a odjištění dveří	61
Zámek kloubového spoje	137
Záruka a odpovědnost	11
Zařízení na čištění kamery	126
Zastavení	
konečné zastavení	190
přechodné zastavení	189
Závěsná oka	137
Zkratky	8
Zkratky pro barvy	8
Zkratky pro barvy	8

[illegible]

Poznámky

[illegible]

Poznámky

[illegible]



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tel.: +43 7221 63000
Email: office.linz@wackerneuson.com

Číslo materiálu: 1000531971
Jazyk: [cs]